

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

25 MAART 1971

WETSONTWERP

houdende de oprichting en de werking
van het Universitair Centrum Limburg.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE NATIONALE OPVOEDING (1)

UITGEBRACHT

DOOR DE HEER VAN RAEMDONCK.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft vijf vergaderingen gewijd aan de bespreking van dit wetsontwerp. Tal van aspecten ervan werden reeds besproken in het kader van het wetsontwerp betreffende de oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen voor bepaalde aangelegenheden kan derhalve worden verwezen naar de discussies die daaromtrent plaats hebben gehad bij de behandeling van hoger- vermeld ontwerp en de oplossingen die in dit verband werden voorgesteld.

Korte historiek.

Reeds vóór 1960 werd in diverse landen een aanvang gemaakt met een universitaire expansie en werden met het oog hierop nieuwe universiteiten opgericht.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: Mevr. Craeybeckx-Orij.

A. — Leden: de heer Blanckaert, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren Eneman, Magnée, Otte, Remacle, Swaelen, Verroken. — de heren Close, De Keuleneir, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Hurez, Lacroix, Lauwereins, Rasquin (M.). — de heren Claes (A.), Delforge, Grootjans, Gustin, Sprockeels. — de heren Coppieters, Verduyn. — de heer Laloux.

B. — Plaatsvervangers: de heren Henckens, Nothomb, Van Raemdonck, Mevr. Verlact-Gevaert. — de heren Baudson, Hubin, Mathys, Van Hoorick. — de heren Cantillon, Defraigne, Hubaux. — de heer Vansteenkiste. — de heer Perin.

Zie:

907 (1970-1971):

- N° 1: Wetsontwerp.
- N°s 2 en 3: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

25 MARS 1971

PROJET DE LOI

portant création et fonctionnement
de l'« Universitair Centrum Limburg ».

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EDUCATION NATIONALE (1)

PAR

M. VAN RAEMDONCK.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré cinq réunions à la discussion du présent projet de loi, dont de nombreux aspects ont déjà été examinés dans le cadre du projet de loi portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen ». Dès lors, pour certaines questions, il est renvoyé aux discussions qui se sont déroulées lors de l'examen du projet précité et aux solutions qui ont été proposées à ce sujet.

Bref rappel historique.

Dès avant 1960, l'expansion universitaire a débuté dans divers pays et des universités nouvelles y ont été alors créées.

(1) Composition de la Commission:

Président: M^{me} Craeybeckx-Orij.

A. — Membres: M. Blanckaert, M^{me} Craeybeckx-Orij, MM. Eneman, Magnée, Otte, Remacle, Swaelen, Verroken. — MM. Close, De Keuleneir, M^{me} Groesser-Schroyens, MM. Hurez, Lacroix, Lauwereins, Rasquin (M.). — MM. Claes (A.), Delforge, Grootjans, Gustin, Sprockeels. — MM. Coppieters, Verduyn. — M. Laloux.

B. — Suppléants: MM. Henckens, Nothomb, Van Raemdonck, M^{me} Verlact-Gevaert. — MM. Baudson, Hubin, Mathys, Van Hoorick. — MM. Cantillon, Defraigne, Hubaux. — M. Vansteenkiste. — M. Perin.

Voir:

907 (1970-1971):

- N° 1: Projet de loi.
- N°s 2 et 3: Amendements.

Ook in ons land is de idee om tot een spreiding van universitaire instellingen te komen niet van recente datum, evenmin als deze om Limburg in die spreiding te betrekken.

Het aantal universiteiten in een land hangt inderdaad niet af van de oppervlakte van dat land of van het aantal inwoners, maar wel van het aantal jonge mensen die zich voor hogere studies aanmelden of waarvan de aanmelding moet gestimuleerd worden.

De argumenten die pleiten voor de oprichting van een universiteit te Limburg zijn te vinden zowel op het nationale als op regionale vlak.

Op nationaal vlak dienen te worden vermeld : de snelle aangroei van de studentenbevolking, sommige overbezette disciplines in de « grote » universiteiten, tekorten wat de didactische vereisten betreft, een optimale valorisatie van alle talenten, de noodzakelijke tegemoetkoming inzake « stimulerend » effect en, last but not least, de universitaire achterstand in het vlaamse landsgedeelte.

Op regionaal vlak zij verwezen naar de noodzaak om onverwijld de reconversie te realiseren en te zorgen voor en een steeds verder doorgedreven economische expansie vooral met het oog op een snel groeiende bevolking.

Als voornaamste factor geldt ongetwijfeld de onverantwoorde achterstand van Limburg inzake het universitair onderwijs.

Van 1947 tot 1967 nam de bevolking toe in het Rijk met 15 % en in Limburg met 40 %, terwijl de deelname van de Limburgse jeugd slechts 60 % van het nationaal gemiddelde bereikte.

In 1958 bleek het op een bepaald ogenblik mogelijk om in dit gewest het hoger onderwijs in te planten. Het opzet strandde, jammer genoeg, voortijdig.

Toch zouden in 1960 bepaalde gezaghebbende academici uit Gent en Leuven op hun beurt wijzen op de noodzakelijke spreiding van de universitaire instellingen waarbij o.m. Limburg werd vernoemd. In 1961, 1962 en 1963 werd tijdens de bespreking van de begroting van nationale opvoeding het probleem van de universitaire expansie verscheidene sprekers aangevoerd. Zij wezen enerzijds op de sociale en geografische elementen terzake en belichtten scherp anderzijds de achterstand van Vlaanderen inzake universitaire onderwijs. In 1964 werd door een lid van de regering het probleem als volgt benaderd : « Si les familles ne viennent pas assez à l'université, c'est l'université qui doit aller aux familles et aux jeunes gens. »

In het vooruitzicht van nieuwe maatregelen inzake universitaire spreiding en met het oog op de oprichting van een Limburgse universitaire instelling, richtte op 6 juni 1964 de Gouverneur van de Provincie een brief én tot de toenmalige Eerste Minister én tot de Minister van Nationale Opvoeding.

De desiderata en de argumenten zoals die voorkwamen in dit schrijven, werden door diverse instanties overgenomen, ongeacht hun politieke overtuiging of filosofische strekking.

In de loop van datzelfde jaar, werd het Postuniversitair Centrum opgericht.

In 1965, ter gelegenheid van de bespreking van het wetsontwerp houdende diverse maatregelen voor universitaire expansie, werd aanvankelijk benevens Bergen, Kortrijk, Brugge en Antwerpen ook Limburg vermeld.

Deze laatste provincie zou het uiteindelijk moeten stellen met de belofte dat zij bij een volgende expansiewetgeving eventueel in aanmerking zou komen.

In 1967 bracht de Bestendige Deputatie het probleem opnieuw ten berde. Ook bij de bespreking van de begroting van onderwijs in beide Kamers word deze kwestie opnieuw aangesneden.

Dans notre pays également l'idée d'un essaimage des établissements universitaires n'est pas récente, pas plus que celle d'y associer le Limbourg.

En effet, le nombre d'universités que compte un pays ne dépend pas de sa superficie ou du nombre de ses habitants, mais du nombre de jeunes qui souhaitent faire des études supérieures ou dont il convient de stimuler la volonté de les entamer.

Les arguments qui plaident en faveur de la création d'une université au Limbourg se situent tant sur le plan national que sur le plan régional.

Sur le plan national, il convient de faire état de l'accroissement rapide du nombre d'étudiants, de la surpopulation constatée dans certaines disciplines des « grandes » universités, des lacunes en ce qui concerne les conditions didactiques, d'une valorisation maximale de tous les talents, de l'effort de stimulation indispensable et, last but not least, du retard en matière universitaire dans la partie flamande du pays.

Sur le plan régional il y a lieu de rappeler la nécessité de réaliser une reconversion sans tarder et l'obligations de stimuler une expansion économique toujours plus poussée, principalement en raison de l'accroissement rapide de la population.

Toutefois, le retard injustifié du Limbourg en matière d'enseignement universitaire constitue incontestablement l'argument principal.

De 1947 1967, l'accroissement de la population a atteint 15 % pour l'ensemble du Royaume et 40 % pour le Limbourg, alors que la participation de la jeunesse limbourgeoise ne s'est élevée qu'à 60 % de la moyenne nationale.

A un certain moment, en 1958, les possibilités d'instaurer un enseignement universitaire dans cette région semblaient très réelles, mais le projet n'a, hélas, pas abouti.

En 1960 toutefois, certaines autorités universitaires de Gand et de Louvain ont, à leur tour, souligné la nécessité d'un essaimage des établissements universitaires, en citant notamment le Limbourg. En 1961, 1962 et 1963, à l'occasion de la discussion du budget de l'Education nationale, plusieurs orateurs ont posé le problème de l'expansion universitaire en signalant, d'une part, les facteurs sociaux et géographiques et en soulignant, d'autre part, avec force le retard de la Flandre en matière d'enseignement universitaire. En 1964, un membre du Gouvernement a situé le problème en ces termes : « Si les familles ne viennent pas assez à l'université, c'est l'université qui doit aller aux familles et aux jeunes gens »

En prévision des mesures nouvelles en matière d'expansion universitaire et de la création d'une institution universitaire dans le Limbourg, le gouverneur de la province a adressé, le 6 juin 1964, une lettre au Premier Ministre et au Ministre de l'Education nationale de l'époque.

Les desiderata et les arguments qui figuraient dans cette lettre ont été repris par différentes instances, sans distinction de convictions politiques ou de tendances philosophiques.

C'est dans le courant de la même année qu'a été créé le « Postuniversitair Centrum ».

En 1965, lors de la discussion du projet de loi portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, il fut, initialement, question, non seulement de Mons, Courtrai, Bruges et Anvers, mais également du Limbourg.

Finalement, cette province dut se contenter d'une promesse selon laquelle elle entrerait éventuellement en ligne de compte lors du vote d'une législation ultérieure sur le plan de l'expansion universitaire.

En 1967, la Députation Permanente souleva à nouveau le problème et il en fut ainsi également dans la discussion du budget de l'Education nationale dans les deux Chambres.

De Gouverneur heeft dit jaar in zijn openingsrede een concreet project voorgesteld waaromtrent voor de eerste maal zowel wat de inhoud als wat de vorm betreft een volstrekte eensgezindheid tot uiting is gekomen in alle politieke groeperingen en ideologische richtingen met het oog op een werkelijk « open » instelling.

In 1968 wordt de Economische Hogeschool plechtig opgesteld en bij die gelegenheid onderstreept ook de Minister van Nationale Opvoeding (Nederlandse sector) dat Limburg nood heeft aan hoger onderwijs.

Nog datzelfde jaar start de Vereniging voor Wetenschappelijk Onderwijs in Limburg die tevens de inrichtende macht wordt van het Postuniversitaire centrum en de Economische Hogeschool.

Alhoewel de Economische Hogeschool een instelling is van Hoger niet universitair onderwijs wilde men door de oprichting ervan reeds dadelijk een universitaire kern tot stand brengen.

De mogelijkheden die de wetgeving bood, in afwachting dat de herziening van de wet op de universitaire expansie de vestiging van een nieuwe universiteit zou mogelijk maken, worden geconcretiseerd via het wetsontwerp houdende nieuwe maatregelen voor de universitaire expansie.

Deze wet is voornamelijk gebaseerd op de besluiten die op 1 april 1968 werden ingediend door de Speciale Commissie, opgericht in de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid krachtens artikel 72 van de wet van 9 april 1965.

Op die wijze werd overgegaan tot uitbreiding van bestaande kernen m.n. Kortrijk, Namen en Bergen (katholiek) en de oprichting van nieuwe eenheden : de Rijksuniversiteit te Bergen, de Universitaire Instelling Antwerpen en het Universitair Centrum Limburg.

Wat Limburg betreft werd uiteindelijk een akkoord bereikt dat ten grondslag ligt aan dit wetsontwerp waarbij in een Limburgs Universitair Centrum wordt voorzien. Dit centrum wil beantwoorden aan de principes van openheid, eerbied voor ieders levensbeschouwelijke overtuiging, academische eerlijkheid en kwaliteit, zoals die door de promoters van het Centrum waren vooropgesteld.

Draagwijdte van het ontwerp.

Dit wetsontwerp moet gezien worden in het kader van diverse recente ontwerpen op de organisatie, de financiering en vooral de expansie van het universitair onderwijs in ons land. Het komt tegemoet aan bepaalde Limburgse behoeften op het universitair vlak en houdt rekening met de rechtmatige wensen terzake van de Limburgse bevolking.

Het Universitair Centrum Limburg zal een door het Rijk gesubsidieerde vrije instelling zijn, met dien verstande dat de banden tussen het Rijk en dit Centrum losser zullen zijn dan dit het geval is voor de Universitaire Instelling Antwerpen.

Het Centrum is regionaal in deze zin dat het vooral bedoeld is om aan Limburgse jongeren de mogelijkheid te bieden in eigen milieu bepaalde studies aan te vangen.

De voorziene kandidaturen zullen eventueel later als basis voor verdere uitbouw van het Centrum dienen.

Het zal ook voedselende « algemene armslag » krijgen en zal over de nodige bewegingsruimte moeten kunnen beschikken om niet in provincialisme te vervallen.

Dans son discours inaugural de cette année, le Gouvernement a présenté un projet concret au sujet duquel pour la première fois, et tant sur le contenu que sur la forme, il s'est fait une unanimité absolue dans tous les groupes politiques et dans toutes les tendances idéologiques en vue de la création d'une institution véritablement « ouverte ».

C'est en 1968 qu'a été solennellement ouverte l'« Economische Hogeschool » et, à cette occasion, le Ministre de l'Education nationale (secteur néerlandais) a, lui aussi, souligné que le Limbourg avait besoin d'un enseignement supérieur.

Cette même année encore a été instituée la « Vereniging voor Wetenschappelijk Onderwijs in Limburg », qui est devenue le pouvoir organisateur du « Postuniversitair Centrum » et de l'« Economische Hogeschool ».

Bien que l'« Economische Hogeschool » soit une institution d'enseignement non-universitaire, on a voulu, en la créant, constituer directement un noyau universitaire.

Les possibilités offertes par la législation — en attendant que la révision de la loi sur l'expansion universitaire rende possible l'implantation d'une université nouvelle — ont été concrétisées dans le projet de loi portant de nouvelles mesures en faveur de l'expansion universitaire.

Cette loi se base surtout sur les arrêtés qui ont été présentés le 1^{er} avril 1968 par la Commission Spéciale, constituée au sein du Conseil national de la politique scientifique en vertu de l'article 72 de la loi du 9 avril 1965.

De cette façon il a été procédé à l'extension des centres existants, c'est-à-dire Courtrai, Namur et Mons (catholiques) et à la création de nouvelles unités : l'Université de l'Etat à Mons, l'« Universitaire Instelling Antwerpen » et l'« Universitair Centrum Limburg ».

En ce qui concerne le Limbourg, un accord a finalement été réalisé, accord qui est à la base du présent projet prévoyant la création d'un « Limburgs Universitair Centrum ». Ce centre entend obéir aux principes d'ouverture, de respect des convictions philosophiques de chacun, d'honnêteté et de qualité universitaires, tels que les avaient préconisés les promoteurs du « Limburgs Universitair Centrum ».

Portée du projet.

Ce projet de loi doit être considéré dans le cadre de divers projets récents sur l'organisation, le financement et surtout l'expansion de l'enseignement universitaire dans notre pays. Il répond à certains besoins limbourgeois. Sur le plan universitaire il tient compte des souhaits légitimes de la population du Limbourg sur ce point.

L'« Universitair Centrum Limburg » sera une institution libre subventionnée par l'Etat; toutefois, les liens entre l'Etat et ce Centre seront plus souples que ceux qui ont été prévus dans le cas de l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

Le Centre est régional, en ce sens qu'il est surtout conçu pour donner à la jeunesse limbourgeoise la possibilité d'entamer certaines études sans sortir de son propre milieu.

Les candidatures prévues serviront éventuellement de base pour le développement ultérieur du Centre.

Il aura aussi une « envergure générale » suffisante et devra pouvoir disposer de la liberté d'action requise pour ne pas s'enfermer dans le provincialisme.

Algemene bespreking.

Een lid wijst op een paar onjuistheden die in de Franse tekst voorkomen. Hij wil tevens weten hoe de inrichtende macht van de nieuwe instelling er zal uitzien.

Een ander lid betoogt dat hoewel de oprichting van het U. C. Lb. een verheugend feit is, het ontwerp minder gelukkig uitvalt dan dit betreffende de Universitaire Instelling Antwerpen.

Het voorziet immers niet in de behoefte van een volledig Limburgs hoger onderwijsnet.

Hetzelfde lid verwijst daarbij naar een studie uitgegeven door de Vereniging voor Wetenschappelijk Onderwijs in Limburg, welke gewijd is aan het project voor universitair onderwijs in Limburg.

Uit deze studie blijkt dat de vertegenwoordiging van de Limburgse jeugd in het universitair onderwijs veruit de geringste is van het ganse land. Wat nog erger is, de achterstand ten opzichte van het rijksgemiddelde vermindert niet, maar wordt met het jaar groter.

Hetzelfde lid vreest dat kandidaturen alléén niet bij machte zullen zijn om de drempelvrees voor universitair onderwijs in andere gebieden weg te nemen. Het komt hem onrechtvaardig voor dat in Wallonië overal volledig universitair onderwijs in het vooruitzicht wordt gesteld terwijl het Vlaamse landsgedeelte het moet stellen met kandidaturen.

Over een paar jaar zal men moeten « improviseren » om de zogenaamde bovenbouw te creëren voor zover er op dit gebied en op dat ogenblik niet wordt toegegeven aan bepaalde drukkingsgroepen, die er alle belang bij hebben dat de huidige beperking tot kandidaturen in stand wordt gehouden.

Hij vraagt zich bovendien af waarom de talloze specialisaties die in het Franstalig landsgedeelte worden voorzien, in Vlaanderen niet te vinden zijn.

Hij is er tevens over verwonderd dat slechts wetenschappen en geneeskunde worden voorzien.

In Limburg was iedereen het eens om de oprichting te vragen van de discipline « bedrijfsbeleid ». Waarom werd die wens niet ingewilligd?

Wat het toezicht betreft op de strikte naleving van de principes die aan de instelling ten grondslag liggen, vindt hij de regeling voor het U. I. A. (Universitaire Instelling Antwerpen) heel wat efficiënter. De aanduiding van acht parlementsliden op basis van een evenredige verdeling in de Kamer, noemt hij voor een zogeheten « open instelling » erg eng.

Inhakend op die algemene bedenkingen meent een ander lid dat de oprichting van dit Centrum werkelijk tegemoet komt aan een Limburgse behoefte. In Limburg meer dan elders, was een ernstige democratisering van het hoger onderwijs vereist. Aldus zal aan een schrijnende nood worden tegemoet gekomen.

Er zij bovendien opgemerkt dat de oprichting van dit Centrum in Limburg en zelfs er buiten op een vrij algemene consensus kan bogen.

Verheugend is ongetwijfeld ook het feit dat men de diverse problemen van universitaire expansie soepel en overeenkomstig hun diversiteit heeft weten aan te pakken. Het streven naar een gelijke behandeling en identieke controle voor alle universiteiten, helet geenszins dat deze nieuwe instelling haar specifieke aard zou behouden.

Hetzelfde lid is van mening dat de rol van de toezichtscommissie, zoals die voor de U. I. A. werd bepaald, beter omljnd is dan deze voorzien voor het U. C. Lb. Hij vreest dat voor dit laatste een zekere interventie in het academisch

Discussion générale.

Un membre a signalé quelques inexactitudes dans le texte français. Il voudrait également savoir quel sera l'aspect du pouvoir organisateur de la nouvelle institution.

Un autre membre a déclaré que, si la création de l'« U. C. Lb. » est un fait réjouissant, le projet se présente sous un jour moins heureux que celui qui concernait l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

En effet, il ne répond pas à la nécessité de disposer d'un réseau d'enseignement supérieur intégralement limbourgeois.

Le même membre s'est référé à cet égard à une étude éditée par la « Vereniging voor Wetenschappelijk Onderwijs in Limburg » et consacrée au projet de création d'un enseignement universitaire au Limbourg.

Cette étude montre que la représentation de la jeunesse limbourgeoise dans l'enseignement universitaire est de loin la plus faible de tout le pays. Pis encore, ce retard par rapport à la moyenne nationale, au lieu de diminuer, ne fait qu'augmenter chaque année.

Le même membre craint que des candidatures seules ne suffiront pas à vaincre l'appréhension de l'enseignement universitaire en d'autres régions. Il estime inéquitable qu'un enseignement universitaire complet soit envisagé partout en Wallonie, alors que la Flandre doit se contenter de candidatures.

Dans quelques années, il faudra « improviser » pour créer en quelque sorte la « superstructure », pour autant qu'à ce moment on ne cède pas à certains groupes de pression, qui ont tout intérêt à maintenir l'actuelle limitation aux seules candidatures.

En outre, il s'est demandé pourquoi les innombrables spécialisations prévues pour la partie francophone du pays ne se retrouvent pas en Flandre.

Il s'est également étonné du fait que seules les sciences et la médecine sont prévues.

Au Limbourg, tout le monde s'accordait à demander la création de la nouvelle discipline : « gestion d'entreprise ». Pourquoi n'est-il donné aucune suite à ce souhait?

En ce qui concerne le contrôle sur la stricte application des principes qui sont à la base de l'institution, le membre a estimé le règlement pour l'« U. I. A. » (Universitaire Instelling Antwerpen) bien plus efficace. La désignation de huit parlementaires sur la base d'une répartition proportionnelle à la Chambre, est qualifiée par lui de « fort restreinte » pour une institution prétendument « ouverte ».

Enchaînant sur ces considérations générales, un autre membre a estimé que la création de ce Centre répond vraiment à un besoin du Limbourg. Au Limbourg, plus encore qu'ailleurs, une démocratisation véritable de l'enseignement supérieur s'imposait. Ce faisant, il sera fait face à une nécessité aiguë.

En outre, il y a lieu de remarquer que la création de ce Centre recueille au Limbourg — et même en dehors de cette province — une approbation quasi générale.

Il est incontestablement réjouissant de constater qu'il a été possible de trouver aux divers problèmes de l'expansion universitaire une solution à la fois souple et adaptée à cette nécessité. La recherche d'un traitement sur un pied d'égalité et d'un contrôle identique pour toutes les universités n'empêche nullement chaque établissement nouveau de conserver son caractère propre.

Le même membre a estimé que le rôle de la commission de contrôle, telle qu'elle a été prévue pour l'U. I. A., est mieux circonscrit que celui de la commission de contrôle prévue pour l'U. C. Lb. Il craint qu'en ce qui concerne cette

en organisatorisch leven van het Centrum niet zal kunnen verneden worden, wat z.i. niet gelukkig is te noemen.

Aangezien hier met kandidaturen gestart wordt zal er volgens ditzelfde lid voldoende tijd overblijven om deze volwaardig te organiseren wat niet uitsluit dat een strikte timing dient in acht genomen en de wet zo spoedig mogelijk moet worden gestemd.

Een ander lid verklaart het hiernee eens te zijn. Hij verheugt er zich bovendien over dat nu eindelijk aan de achterstand van Limburg op universitair vlak een einde zal worden gesteld.

Voortaan zal minder « brain-drain » van Limburgse intellectuelen (vooral naar Antwerpen) te vrezen zijn. Bovendien mag een grotere participatie van meisjes aan het hoger onderwijs in het vooruitzicht worden gesteld. Nochtans zal men er voor moeten zorgen dat het ganse opzet niet verwatert in een exclusieve Limburgse aangelegenheid. Ook zal het middelbaar onderwijs in die streek op een hoger niveau dienen te worden gebracht en meer dan voorheen op het universitair onderwijs worden afgestemd.

Een lid wil weten waarom de Nederlandse tekst rechts en de Franse tekst links werd geplaatst ofschoon de Nederlandse tekst de basistekst is en dus links zou moeten voorkomen.

Een ander lid is minder geestdriftig gestemd t.o.v. het hele opzet. De oprichting van « mini-universiteiten » met enkel kandidaturen komt hem verkeerd voor. Zijn voorkeur gaat naar een verbetering van de kwaliteit van het bestaande universitair onderwijs en naar een meer doorgedreven democratisering. De toezichtcommissie, zoals ze hier voorzien wordt, noemt hij een ongelukkige vondst. De acht voorziene parlementsleden zullen de tijd niet hebben om zich van hun taak te kwijten. Ze zullen bovendien over onvoldoende informatiemateriaal beschikken. Men had hiervoor specialisten moeten aanduiden.

Ten slotte betreurt een lid dat het advies van de Raad van State niet werd ingewonnen zoals dat gebeurde voor het ontwerp betreffende het Universitair Centrum Mons en voor het ontwerp m.b.t. de U. I. A.

* * *

De Minister bevestigt dat de Nederlandse tekst de oorspronkelijke is en dus als basistekst geldt. Of hij nu rechts of links op het parlementair stuk voorkomt is evenwel van geen belang. De Minister preciseert verder dat het hier gaat om een vrije instelling, die door het Rijk zal worden gesubsidieerd en waarbij aan dit laatste toezeggingsschap wordt toebedeeld vooral dan op het vlak van de controle.

Volledig hoger onderwijs is thans niet mogelijk maar wel moet de oprichting van het Centrum gezien worden als een eerste stap naar een volledig universitair net in deze streek.

Met de oprichting van de twee aanvangskandidaturen wordt in de meeste dringende behoeften voorzien. Voor het voorzien van studies over bedrijfsbeleid (management-taken) bleken de beroepsmogelijkheden erg beperkt op het ogenblik dat dit ontwerp werd opgesteld. Wat de aard en de samenstelling van de toezichtcommissie betreft, oordeelt de Minister het op zijn minst voorbarig daarover nu reeds een oordeel te vellen. De rol van die commissie is evenwel beperkt en ze zal zelden bijeengeroepen worden. Bovendien werd ze zodanig opgevat dat ze het onevenwicht zoals dat in de beheerraad voorkomt, in zekere mate ongedaan maakt. Vandaar dan ook dat ze niet werd opgevat zoals

dernière, une certaine ingérence dans la vie universitaire et dans l'organisation du Centre sera inévitable, ce qui, à son avis, n'est pas très heureux.

Le même membre a encore estimé que, puisqu'on se limite pour commencer aux candidatures, on disposera d'une marge de temps suffisante pour en assurer l'organisation parfaite, ce qui n'exclut nullement la nécessité de s'en tenir à un calendrier très strict et de voter la loi à bref délai.

Un autre membre s'est déclaré d'accord sur ce point. Il s'est, en outre, félicité de ce qu'il soit enfin possible de résorber le retard du Limbourg sur le plan universitaire.

A l'avenir, il n'y aura plus lieu de craindre la fuite des cerveaux des intellectuels limbourgeois (en particulier vers Anvers). En outre, il est permis d'escompter une plus grande participation des jeunes filles à l'enseignement supérieur. Il convient toutefois de faire en sorte que ce grand projet ne dégénère pas en une affaire exclusivement limbourgeoise. L'enseignement secondaire (moyen) dans cette région devra également être porté à un niveau plus élevé et orienté, plus que jadis, vers l'enseignement universitaire.

Un membre s'est enquis de la raison pour laquelle le texte néerlandais figure à droite et le texte français à gauche, bien que le texte néerlandais soit le texte de base et doive donc figurer à gauche.

Un autre membre s'est déclaré moins enthousiaste en ce qui concerne l'économie du projet. Il a estimé que la création de « mini-universités » ne comportant que des candidatures est un non-sens. Il a marqué sa préférence pour une amélioration de la qualité de l'enseignement universitaire existant et pour une accentuation de la démocratisation de ces études. Il a qualifié de « trouvaille malheureuse » la commission de contrôle telle que la prévoit le projet. Les huit parlementaires ainsi prévus n'auront pas le temps de s'acquitter de leur tâche. En outre, les informations dont ils disposeront seront insuffisantes. On aurait dû désigner des spécialistes.

Enfin, un membre a déploré que l'avis du Conseil d'Etat n'ait pas été sollicité, comme cela avait été le cas pour le projet relatif au Centre Universitaire de Mons ainsi que pour le projet relatif à l'U. I. A.

* * *

Le Ministre a confirmé que le texte néerlandais est bien le texte original et qu'il y a donc lieu de le considérer comme constituant le texte de base. Qu'il figure à droite ou à gauche sur le document parlementaire n'a aucune importance. Le Ministre a, en outre, précisé qu'il s'agit en l'occurrence d'une institution libre, laquelle sera subventionnée par l'Etat, tandis que ce dernier aura voix au chapitre et ce, principalement, au niveau du contrôle.

La création d'un enseignement supérieur complet n'entre pas dans les possibilités actuelles, mais il convient effectivement de considérer la création du Centre comme constituant une étape première vers la constitution d'un réseau universitaire complet dans cette région.

La création des deux premières candidatures fait face aux impératifs les plus urgents. Quant aux études sur la gestion des entreprises (tâches en rapport avec le « management ») les possibilités de suivre une carrière professionnelle semblaient fort restreintes au moment où a été élaboré le présent projet. Pour ce qui est de la nature et de la composition de la commission de contrôle, le Ministre a estimé actuellement pour le moins prématuré de se prononcer sur ce point. Le rôle de cette commission est cependant limité et elle ne sera que rarement convoquée. En outre, elle a été conçue de façon telle qu'elle neutralisera dans une certaine mesure le déséquilibre qui existe au conseil d'administration. Tel

deze in de U. I. A. alhoewel de Minister het verschil slechts als een « lichte nuance » bestempelt.

Met betrekking tot de bemerking betreffende de begin-datum verklaart de Minister dat deze zal worden geëerbiedigd en dat artikel 49 daartoe alle garanties biedt.

Wat betreft de door een bepaald lid geuite vrees dat het Centrum te « Limburg » zou worden opgevat, meent de Minister dat de Limburgers dat zelf moeten voorkomen. Hij acht het middelbaar onderwijs in de streek voldoende op peil maar verwacht dat het thans meer op de universiteit zal worden afgestemd.

De samenwerking met Nederland moet ongetwijfeld een van de voornaamste toekomstperspectieven zijn. Hij deelt mede dat hij met zijn Nederlandse collega besprekingen zal voeren over de oprichting van transnationale universiteiten.

Wat betreft de spreiding van de universiteiten verklaart de Minister dat deze oplossing de enig realistische is. Hij zal er over waken dat de Commissieleden volledig worden ingelicht.

De Minister betreurt eveneens dat het ontwerp niet voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd. Om opportuniteitsredenen, werd elke vertraging zoveel mogelijk vermeden.

Er zijn trouwens precedents terzake.

Bespreking der artikelen.

Artikel 1.

Een lid wijst op een mogelijke contradictie tussen het feit enerzijds dat het Universitair Centrum zijn bestuurszetel op een bepaalde plaats heeft en het feit anderzijds dat het Centrum slechts in een geografisch beperkt gebied onderwijs zal mogen verstrekken.

De Minister verklaart dat dit artikel volledig overeenstemt met de analoge bepaling die geldt voor de U. I. A. (art. 3). Hij meent dat het parallelisme met wat voor de U. I. A. terzake voorzien is, ook hier zou moeten behouden blijven. Hij verklaart zich akkoord om dit artikel te wijzigen indien de Senaat die thans het ontwerp over de U. I. A. bespreekt, het bedoelde artikel 3 amendeert.

Een ander lid merkt op dat de benaming « bestuurszetel » niet correct is. Hij dient een amendement in (Stuk 907/2) dat ertoe strekt dezelfde regeling te bekomen als deze die voor het Universitair Centrum Bergen werd voorzien, zodat ook het U. C. Lb. in de toekomst mogelijkheden tot expansie zal krijgen.

De Minister wenst hierop duidelijk te verklaren dat met uitzondering van wat voor Brussel en Leuven uitdrukkelijk werd voorzien in de wet, geen enkel verbod aan om 't even welke andere universiteit wordt opgelegd om onderwijsopdrachten te vervullen, buiten de grenzen van het arrondissement.

Dit is een algemene regel die dus ook op het U. C. Lb. van toepassing zal zijn.

« Begrenzing van de gebieden waarin universitair onderwijs mag verstrekt worden, is enkel voor de Katholieke Universiteit Leuven, de « Université Catholique de Louvain », de Vrije Universiteit Brussel en de « Université Libre de Bruxelles » geregeld bij wet (wet van 12 augustus 1911), houdende toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de hogescholen te Brussel en Leuven, gewijzigd door de wet van 28 mei 1970).

Dergelijke begrenzing bestaat niet voor de met de universitaire gelijkgestelde inrichtingen.

Mocht die beperking tot alle universitaire instellingen worden uitgebreid dan is daartoe een nieuwe wet nodig. »

est le motif pour lequel elle n'est pas d'une conception identique à celle de l'U. I. A., bien que le Ministre se soit borné à qualifier cette différenciation de « légère nuance ».

Au sujet de l'observation relative à la date à laquelle commencera la première année académique, le Ministre a déclaré que cette date sera respectée et que l'article 49 donne toutes les garanties à ce sujet.

Quant aux craintes manifestées par un membre que le Centre ne se révèle trop « limbourgeois », le Ministre a estimé qu'il appartient aux Limbourgeois eux-mêmes d'éviter cet état de choses. Il considère que l'enseignement moyen régional est d'un niveau suffisant, mais escompte qu'il sera à présent axé davantage sur l'université.

La collaboration avec les Pays-Bas est, indubitablement, appelée à représenter l'un des principales perspectives d'avenir. Le Ministre a signalé qu'il aura à ce sujet, avec son collègue néerlandais, des discussions portant sur la création d'universités « transnationales ».

En ce qui concerne l'essaimage des universités, le Ministre a déclaré que cette solution est la seule réaliste. Il veillera à ce que les membres de la Commission soient informés complètement.

Le Ministre a, lui aussi, déploré que le projet n'ait pas été soumis pour avis au Conseil d'Etat. Pour des raisons d'opportunité politique, tout retard a été évité autant que possible.

Il existe d'ailleurs des précédents en la matière.

Discussion des articles.

Article premier.

Un membre a signalé une contradiction possible entre, d'une part, le fait que l'« Universitaire Centrum » a son siège administratif en un lieu déterminé et, d'autre part, le fait que le Centre ne peut dispenser l'enseignement que dans un territoire géographique limité.

Le Ministre a déclaré que cet article correspond entièrement à la disposition analogue applicable à l'U. I. A. (art. 3). Il a estimé que le parallélisme avec ce qui est prévu pour l'U. I. A. devrait également être maintenu en l'occurrence. Il a marqué son accord pour modifier cet article si le Sénat, qui examine actuellement le projet sur l'U. I. A., amende également l'article 3 en question.

Un autre membre a fait observer que la dénomination « siège administratif » n'est pas exacte. Il a présenté un amendement (Doc. n° 907/2) qui a pour objet d'instituer un régime identique à celui qui est prévu pour le Centre universitaire de Mons, afin que l'U. C. Lb. obtienne également des possibilités futures d'expansion.

En réponse le Ministre a souhaité déclarer clairement qu'à l'exception de ce qui a été expressément prévu par la loi pour Bruxelles et Louvain, aucune interdiction n'a été imposée à une quelconque autre université de remplir des tâches d'enseignement en dehors des limites de l'arrondissement.

Il s'agit là d'une règle générale, qui est donc également applicable à l'U. C. Lb.

« La délimitation des régions dans lesquelles l'enseignement universitaire peut être dispensé n'est réglée par la loi (loi du 12 août 1911 accordant la personnalité civile aux universités de Bruxelles et Louvain, modifiée par la loi du 28 mai 1970) que pour la « Katholieke Universiteit Leuven », l'Université Catholique de Louvain, la « Vrije Universiteit Brussel » et l'Université Libre de Bruxelles.

Une telle limitation n'existe pas en ce qui concerne les établissements assimilés aux universités.

Si une telle limitation était appliquée à l'ensemble des établissements universitaires, une nouvelle loi serait nécessaire. »

Op grond van deze verklaring trekt het lid zijn amendement in.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 2.

Een lid merkt op dat voor de U. I. A. de mogelijkheid werd voorzien om cursussen, praktische oefeningen en werkopdrachten te geven in de taal die zij tot voorwerp hebben. Hij vraagt zich af of dit ook hier niet zou moeten voorzien worden.

De Minister meent dat het geval zich hier niet zal voordoen, vermits het Centrum slechts academische graden voor twee kandidaturen in de wetenschappen zal verlenen.

Dit artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en een onthouding.

Art. 3.

Een lid stipt aan dat de benamingen sub § 2 « groep dierkundige wetenschappen en groep plantkundige wetenschappen » dienen conform te zijn met de bepalingen van artikel 5 van de wet houdende oprichting van de U. I. A.

De Minister is het hiermede eens.

Een ander lid heeft op dit artikel een amendement ingediend (Stuk n° 907/2) ertoe strekkende in dit Centrum een faculteit van de economisch-sociale wetenschappen te voorzien en de te creëren studierichtingen reeds nu op het niveau van de licentiaten en doctoraten uit te bouwen. Dit ligt in de lijn van een normale evolutie en zou het overhaast indienen van een latere wet meteen definitief uitschakelen.

In dit verband stipt de Minister aan dat deze wet moet gezien worden in het algemeen kader van de universitaire expansie. De oprichting van nieuwe onderwijsvormen, zou het bestaande evenwicht verstoren. Bovendien schijnt het niet aangewezen om op dit ogenblik de studenten aan te zetten tot studierichtingen die weinig toekomstmogelijkheden bieden.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Artikel 3 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 4.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 5.

Op dit artikel werd een amendement ingediend (Stuk n° 907/2) dat ertoe strekt de vertegenwoordigers van de economische en sociale sector door de Provincieraad te laten aanduiden. Aldus zou de thans scheefgetrokken verhouding worden hersteld.

De Minister verzet zich tegen dit amendement. Vooreerst treft men hier dezelfde verhoudingen aan als deze die voor de U. I. A. werden in acht genomen. Er is geen sprake van een voogdij van de buitenwereld op het Universitair Centrum Limburg. Bovendien heeft men toegegeven aan de eisen van de sociale verenigingen die zelf wensen hun mandatarissen aan te duiden in volle onafhankelijkheid ten overstaan van elke politieke stroming. Voor de start- en opgangsperiode is deze formule wel de meest geschikte en beantwoordt ze het best aan de wens van de Limburgers.

A la suite de cette déclaration, le membre a retiré son amendement.

L'article a été adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 2.

Un membre a fait observer qu'en ce qui concerne l'U. I. A., il a été prévu que les cours, exercices pratiques et travaux pourront être donnés dans la langue qu'ils ont pour objet. Il s'est demandé si une telle possibilité ne devrait pas être prévue ici.

Le Ministre a estimé que le cas ne se produira pas en l'occurrence, étant donné que le Centre ne délivrera que des grades académiques relatifs à deux candidatures en sciences.

L'article a été adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 3.

Un membre a signalé que les dénominations figurant au § 2 « groupe sciences zoologiques et groupe sciences botaniques » doivent être conformes aux dispositions de l'article 5 de la loi portant création de l'U. I. A.

Le Ministre a marqué son accord sur ce point.

Un autre membre a présenté, à cet article, un amendement (Doc. n° 907/2) tendant à prévoir pour ce Centre une faculté des sciences économiques et sociales et à développer, dès à présent, l'enseignement qui y sera donné au niveau des licences et des doctorats. Une telle disposition cadrerait avec une évolution normale et écarterait définitivement le risque de devoir déposer ultérieurement et en toute hâte un nouveau projet de loi.

Le Ministre a fait observer à ce sujet que la présente loi devait être considérée dans le cadre de l'expansion universitaire dans son ensemble. La création de nouvelles formes d'enseignement risquerait de perturber l'équilibre existant. En outre, il ne semble pas indiqué d'encourager actuellement les étudiants à choisir des études qui n'offrent guère de possibilités d'avenir.

L'amendement a été rejeté par 12 voix contre 2.

L'article 3 a été adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 4.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 5.

A cet article, il a été présenté un amendement (Doc. n° 907/2) tendant à faire désigner par le conseil provincial les représentants des secteurs économique et social. La proportionnalité, actuellement faussée dans le projet, s'en trouverait rectifiée.

Le Ministre s'est opposé à cet amendement. En premier lieu parce que la proportionnalité est identique à celle qui a prévalu en ce qui concerne l'U. I. A. Il n'est pas question d'une tutelle de milieux étrangers au monde universitaire sur l'U. C. L. D'autre part, cette disposition constitue une concession faite aux organisations sociales qui souhaitent désigner elles-mêmes leurs mandataires, indépendamment des différents courants politiques. Pour la période de début et de développement, cette formule est certainement la plus indiquée et elle répond le mieux aux vœux des Limbourgeois.

De aanduiding van de sub 4) vermelde leden gebeurt door de Raad van Beheer, onder voorbehoud van verzet van de Toezichtcommissie. In geval van verzet beslist de Raad van Beheer met een bijzondere meerderheid van $\frac{3}{4}$ van de stemmen. Een lid vraagt zich af waarom bij het niet bereiken van deze meerderheid een termijn van twee maanden wordt voorzien alvorens de Minister zelf tot de benoeming overgaat.

De Minister antwoordt dat deze bepaling uitdrukkelijk werd voorzien omdat men redelijkerwijze kan hopen dat gedurende die twee maanden een vergelijk wordt gevonden.

Een lid verheugt zich over het feit dat thans een groter belang wordt gehecht aan het « streek-verbonden-zijn » en dat met de verschillende gewestelijke organen de contacten worden gelegd. Hij pleit opdat het Universitair Centrum Limburg op zijn beurt een ware « cultuurpool » zou worden.

Een ander lid vindt de vertegenwoordiging van de studenten in de Raad van Beheer zwak en stelt bij amendement stuk 907/2 voor dat aan de studenten een grotere vertegenwoordiging zou worden toegekend.

De Minister antwoordt dat het lid theoretisch gelijk heeft. Voor de groeiperiode meent hij nochtans dat aan de samenstelling zoals ze thans voorzien is, de voorkeur dient te genieten.

Voorlopig werd vooral de nadruk gelegd op het « Limburgse » element.

Na deze groeiperiode kan de inrichtende macht eventueel andere vertegenwoordigingsquotiënten voorstellen. Het amendement (Stuk n° 907/2) wordt verworpen, met 13 stemmen tegen 2.

Een ander lid dringt tenslotte aan op een betere concordantie tussen het organiek stelsel voorzien bij artikel 5 en de bepalingen van artikel 45 en 46. Er moet nagegaan worden of de chronologie bij aanwijzingen en benoemingen gerespecteerd zal blijven. Ook dient duidelijk gesteld te worden welke van de diverse geledingen voorzien bij artikel 5 de eerste voorzitter, ondervoorzitter, rector en vice-rector zullen benoemen.

Een lid vraagt dat de term « vakbondsorganisaties » zoals gebruikt in 4) van artikel 5 zou vervangen worden door « sociale organisaties ».

Hij acht deze term « meer-omvattend ». Bovendien zou aldus worden tegemoet gekomen aan de wens van bepaalde sociale organisaties zoals de Boerenbond en de Middenstand die vrezen uit de Raad van Beheer geweerd te zullen worden.

De Commissie acht het nodig dit ruimer begrip in artikel 5 te doen opnemen.

De Minister zegt dat deze begripsomschrijving inderdaad overeenstemt met de terminologie van het arbeidsrecht.

Een lid wijst terloops op de gebrekkige redactie van de twee laatste regels van de Franse tekst. Hij stelt voor de zin als volgt te wijzigen « Le Conseil d'Administration détermine en outre de quelle façon les élections se déroulent ».

De Commissie aanvaardt eenparig deze wijziging.

* * *

Vanaf alinea 2 luidt de gewijzigde tekst van artikel 5 als volgt :

« De ambten vermeld onder 1), 3) en 4) zijn onverenigbaar met welke betrekking ook in het Universitair Centrum Limburg. De voorzitter en de ondervoorzitter kunnen behoren tot de leden vermeld onder 3) en 4). In dit geval worden ze als lid van 3) en 4) niet vervangen.

De leden vermeld onder 4) worden aangeduid door de Raad van Beheer, onder voorbehoud van verzet van de Commissie van Toezicht. In geval van verzet beslist de Raad van Beheer met een bijzondere meerderheid van $\frac{3}{4}$ der

La désignation des membres repris au 4) se fait par le Conseil d'Administration sous réserve d'opposition de la part de la Commission de Contrôle. En cas d'opposition, le Conseil d'Administration décide à une majorité spéciale des $\frac{3}{4}$ des voix. Un membre s'est demandé pour quelle raison avait été prévu un délai de deux mois avant que le Ministre ne procède lui-même à la désignation lorsque la majorité spéciale n'a pas été atteinte.

Le Ministre a répondu que cette disposition formelle a été prévue parce qu'il est raisonnablement permis d'espérer qu'un compromis sera trouvé pendant ce délai de deux mois.

Un membre s'est félicité de l'importance actuellement attachée au fait que l'université soit liée à la région ainsi que des contacts qui ont été établis avec plusieurs organes régionaux. Il a plaidé pour que l'U. C. L., à son tour, devienne un véritable pôle de croissance culturelle.

Un autre membre a estimé que la représentation des étudiants au sein du conseil d'administration est faible; par voie d'amendement (Doc. n° 907/2) il a proposé qu'une plus large représentation soit accordée aux étudiants.

Le Ministre a admis qu'en théorie le membre avait raison. Toutefois, il a estimé qu'en ce qui concerne la période de croissance, il convient de maintenir la composition telle qu'elle est prévue par le projet.

Provisoirement l'accent a surtout été mis sur l'élément « limbourgeois ».

Après cette période de croissance, le pouvoir organisateur pourra, éventuellement, proposer d'autres quotients de représentation.

L'amendement (Doc. n° 907/2) a été rejeté par 13 voix contre 2.

Un autre membre, enfin, a insisté pour que soit réalisée une meilleure concordance entre le régime organique prévu à l'article 5 et les dispositions des articles 45 et 56. Il y a lieu de veiller à ce que la chronologie des désignations et nominations soit respectée. Il convient aussi de stipuler clairement quels groupes prévus à l'article 5 procéderont à la première nomination du président, du vice-président, du recteur et du vice-recteur.

Un membre a demandé que l'expression « organisations syndicales », telle qu'elle figure au 4) de l'article 5, soit remplacée par celle d'« organisations sociales ».

Il a estimé que cette expression est « plus large ». En outre, cette modification permettrait de rencontrer les desiderata de certaines organisations telles que celles du Boerenbond et de l'Union des Classes moyennes, lesquelles appréhendent d'être écartées du Conseil d'Administration.

La Commission a estimé nécessaire de faire figurer cette notion plus vaste dans le texte de l'article 5.

Le Ministre déclare que cette définition coïncide effectivement avec la terminologie du droit du travail.

Un membre a attiré incidemment l'attention sur la rédaction malencontreuse des deux dernières lignes du texte français. Il a proposé de modifier la phrase comme suit : « Le Conseil d'Administration détermine en outre de quelle façon les élections se déroulent. »

La Commission a adopté cette modification à l'unanimité.

* * *

A partir du deuxième alinéa, le texte modifié de l'article 5 est libellé comme suit :

« Les fonctions reprises au 1), 3) et 4) sont incompatibles avec quelque charge que ce soit à l'« Universitair Centrum Limburg. Le président et le vice-président peuvent être choisis parmi les membres repris au 3) et au 4). Dans ce cas, ils ne sont pas remplacés comme membre des catégories visées au 3) et au 4).

Les membres repris au 4) sont désignés par le Conseil d'Administration, sous réserve d'opposition de la part de la Commission de Contrôle. En cas d'opposition le Conseil d'Administration décide à une majorité spéciale des $\frac{3}{4}$ des

stemmen. Wordt deze meerderheid niet bereikt, dan zal, na een termijn van twee maand, de benoeming geschieden door de Minister van Nationale Opvoeding.

De duur van het mandaat van de leden van de Raad van Beheer, vermeld onder 3) en 4), is vier jaar. Bij de aanduiding van de effectieve leden, wordt voor elk lid een plaatsvervanger aangewezen.

De leden vermeld onder 2) kunnen behoren tot de leden vermeld onder 5). In dit geval worden ze als lid van 5) vervangen.

De leden vermeld onder 5), 6), 7) en 8) worden bij geheime stemming voor één jaar verkozen door respectievelijk de algemene vergadering van het onderwyzend personeel, de algemene vergadering van het wetenschappelijk personeel, de algemene vergadering van de studenten en de algemene vergadering van het administratief en technisch personeel, met dien verstande dat voor 5), 6) en 7) de twee faculteiten gelijk vertegenwoordigd zijn.

Voor de verkiezing van deze leden beschikken de kiezers telkens over één stem. De kandidaten die het hoogst aantal stemmen behalen, zijn gekozen. De daaropvolgende kandidaten zijn plaatsvervangers. De Raad van Beheer bepaalt verder de wijze waarop de verkiezingen geschieden.

Geschillen omtrent deze verkiezingen worden door de Commissie van Toezicht beslecht, volgens een procedure opgesteld in gemeenschappelijk overleg tussen de Raad van Beheer en de Commissie van Toezicht.

Alle mandaten in de Raad van Beheer mogen hernieuwd worden. Alle leden in de Raad hebben gelijke rechten en plichten. »

* * *

Een ander lid dient eveneens op dit artikel een amendement in (Stuk n° 907/3) ertoe strekkende in een vervangingsprocedure te voorzien, indien bepaalde leden van de Raad van Beheer, om welkdanige reden ook, zouden wegvallen.

De Minister preciseert dat in de door de Regering gewijzigde versie van artikel 5 duidelijk bepaald is dat de voorzitter en de ondervoorzitter kunnen behoren tot de leden vermeld onder 3) en 4).

In dit geval worden zij als lid van 3) en 4) niet vervangen.

Voor de aanduiding van de effectieve leden wordt een nieuwe regeling voorzien. Hier wordt nu voor elk lid een plaatsvervanger aangewezen. Aldus wordt aan de wens van het Commissielid tegemoet gekomen. Verder is voorzien dat, indien de rector en de vice-rector tot het onderwyzend personeel behoren, zij als lid van deze groep worden vervangen.

Op grond van deze toelichting trekt het lid zijn amendement in. Op de vraag van een ander lid of de bijkomende voorwaarde volgens welke de twee faculteiten gelijk vertegenwoordigd zullen zijn in de Raad van Beheer, antwoordt de Minister dat het de gekozenen « per geleding » zijn die gelijk moeten vertegenwoordigd zijn.

Artikel 5, gewijzigd zoals hierboven vermeld wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 6.

Een lid stelt een amendement (stuk 907/2) voor dat ertoe strekt ook hier de studenten een grotere vertegenwoordiging toe te kennen.

Een ander lid verwijst naar wat bepaald wordt in artikel 7 van de wet op de U.I.A. Het komt hem wenselijk voor ook hier de woorden « in eigen midden » te voegen tussen « stelt » en « een... ».

Deze toevoeging wordt eenparig door de Commissie aangenomen. Vervolgens merkt het lid op dat de vier vertegen-

voix. Si cette majorité n'est pas atteinte, la nomination sera faite, après un délai de deux mois, par le Ministre de l'Éducation nationale.

La durée du mandat des membres du Conseil d'Administration, repris au 3) et 4), est de quatre ans. Lors de la désignation des membres effectifs il sera désigné un suppléant pour chaque membre.

Les membres repris au 2) peuvent appartenir à la catégorie des membres repris au 5). Dans ce cas, ils sont remplacés en tant que membre de la catégorie visée au 5).

Les membres repris au 5), 6), 7) et 8) sont élus au scrutin secret pour un an, respectivement par l'assemblée générale du personnel enseignant, l'assemblée générale du personnel scientifique, l'assemblée générale des étudiants et l'assemblée générale du personnel administratif et technique, sous la réserve que pour les 5), 6 et 7) les deux facultés soient représentées de façon paritaire.

Pour l'élection de ces membres, les électeurs disposent chaque fois d'une seule voix. Les candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix sont élus. Les candidats suivants sont désignés comme suppléants. Le Conseil d'Administration détermine en outre de quelle façon les élections se déroulent.

Les litiges relatifs à ces élections sont réglés d'après une procédure déterminée de commun accord par le Conseil d'Administration et la Commission de Contrôle.

Tous les mandats au Conseil d'Administration sont renouvelables. Tous les membres du Conseil ont des droits et des devoirs égaux. »

* * *

Un autre membre a également présenté à cet article un amendement (Doc. n° 907/3) tendant à fixer une procédure de remplacement en cas de disparition, pour quelque raison que ce soit, de certains membres du Conseil d'Administration.

Le Ministre a précisé que la version modifiée par le Gouvernement, du texte de l'article 5, dispose clairement que le président et le vice-président peuvent compter parmi les membres repris au 3) et au 4).

Dans ce cas, ils ne sont pas remplacés comme membres des 3) et 4).

Un règlement nouveau a été prévu pour la désignation des membres effectifs. Chaque membre se voit à présent désigner un suppléant. Ainsi a été rencontré le vœu du membre de la Commission. En outre, il a été prévu que le recteur ou le vice-recteur doivent être remplacés comme membres de ce groupe, s'ils font partie du personnel enseignant.

À la suite de ces éclaircissements, le membre a retiré son amendement. Un autre membre ayant demandé si la condition supplémentaire, selon laquelle les deux facultés seront paritairement représentées au sein du Conseil d'Administration, le Ministre a répondu que les différents niveaux doivent être représentés de la même façon.

L'article 5, tel qu'il a été modifié, a été adopté par 11 voix contre 3.

Art. 6.

Un membre a présenté un amendement (Doc. n° 907/2) tendant à accorder, dans ce cas aussi, une plus grande représentation aux étudiants.

Un autre membre s'est référé aux dispositions de l'article 7 de la loi relative à l'U.I.A. Il lui a paru souhaitable d'insérer, ici aussi, les mots « en son sein » entre les mots « compose » et « un... ».

Cette modification a été admise à l'unanimité par la Commission. Le membre a rappelé aussi que les quatre représen-

woordigers van de sociale, de economische en de openbare sector gekozen worden uit de groepen 3) en 4) vermeld in artikel 5. Hij acht het wenselijk dat dit duidelijk in het verslag zou gepreciseerd worden.

De Minister en de Commissieleden zijn het hiermee eens.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 7.

Een lid verklaart dat krachtens § 1 van dit artikel, de voorzitter en de ondervoorzitter tot de leden vermeld onder 3) en 4) van artikel 5 kunnen behoren.

Anderzijds zijn de ambten onder 1), 3) en 4) van artikel 5 onverenigbaar met welke betrekking ook in het Universitair Centrum Limburg.

Bijgevolg mogen de voorzitter en de ondervoorzitter niet tot het personeel behoren.

De Minister is het met deze interpretatie eens.

Hetzelfde lid vervolgt zijn redenering en zegt dat, vermits luidens artikel 7 voorzitter en ondervoorzitter « kunnen » behoren tot de groepen 3 en 4 van artikel 5, het theoretisch niet uitgesloten is dat deze functies door studenten zouden worden waargenomen, vermits het woord « kunnen » laat veronderstellen dat ook nog « andere » groepen voor deze functies in aanmerking komen. De Minister antwoordt dat de studenten deze functies inderdaad zouden « kunnen » bekleden.

Een lid vraagt of, in geval de voorzitter en de ondervoorzitter tot de tien sub 3 van artikel 5 vermelde leden zouden behoren (zie art. 7), het sub 3 van artikel 5 genoemde aantal automatisch moet aangevuld worden, derwijze dat de voorziene verhoudingen steeds zouden behouden blijven.

De Minister antwoordt dat de oorspronkelijke idee om de voorzitter en de ondervoorzitter uit 3) en 4) van artikel 5 te kiezen, niet weerhouden werd. Achteraf werd die idee toch aanvaard, doch er werd nooit aan mogelijke aanvulling gedacht (zie artikel 6 zoals het werd gewijzigd).

Er is geen sprake van dat een lid van het onderwijzend personeel als voorzitter of ondervoorzitter zou aangeduid worden. Dit staat uitdrukkelijk in artikel 5.

Bij een gebeurlijk ontslag van voorzitter of ondervoorzitter en het eventueel benoemen van een voorzitter of ondervoorzitter uit de groepen 3) en 4) van artikel 5, worden die groepen 3) en 4) niet aangevuld.

Anders bestaat de mogelijkheid dat een van die groepen « oververtegenwoordigd » zou zijn. Dit moet vermeden worden.

Het is derhalve mogelijk dat de Raad van Beheer uit minder personen bestaat dan het onder artikel 5 vermelde aantal.

Een lid begrijpt niet hoe men eraan heeft kunnen denken toe te laten dat de voorzitter en de ondervoorzitter tot de groepen 3) en 4) van artikel 5 zouden kunnen behoren.

De bedoeling van het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap ligt precies in het feit dat aan niemand die « boven » de bestaande groepen staat en er onafhankelijk van is, deze belangrijke taak wordt toevertrouwd.

De toestand aanvaarden zoals die bij artikel 7 mogelijk wordt gemaakt, zou uiterst riskant zijn.

De Minister doet opmerken dat in het oorspronkelijk ontwerp de voorzitter en ondervoorzitter buiten het stelsel werden verkozen. Nadien heeft hij zich moeten neerleggen bij hetgeen hier voorzien wordt.

In elk geval is het onmogelijk om in de Raad van Beheer een uit 3) en 4) van artikel 5 verkozen voorzitter of ondervoorzitter te vervangen, vermits voor die Raad van Be-

hants des secteurs social, économique et public sont choisis parmi les groupes 3) et 4) mentionnés à l'article 5. Il a estimé souhaitable que cela soit clairement précisé dans le rapport.

Le Ministre et les membres de la Commission ont marqué leur accord sur ce point.

L'amendement a été rejeté par 13 voix contre 2.

L'article a été adopté par 13 voix contre 2.

Art. 7.

Un membre a déclaré qu'en vertu du § 1 de cet article, le président et le vice-président peuvent faire partie des membres repris aux 3) et 4) de l'article 5.

D'autre part, les fonctions prévues aux 1), 3) et 4) de l'article 5 sont incompatibles avec quelque charge que ce soit à l'« Universitair Centrum Limburg ».

En conséquence, le président et le vice-président ne peuvent pas appartenir au personnel.

Le Ministre marque son accord sur cette interprétation.

Poursuivant son raisonnement, le même membre a déclaré que, puisqu'aux termes de l'article 7 le président et le vice-président « peuvent » faire partie des groupes cités aux 3) et 4) de l'article 5, il n'est pas exclu, théoriquement, que ces fonctions soient exercées par des étudiants, le mot « peuvent » faisant supposer que d'« autres » groupes entrent également en ligne de compte pour cette fonction. Le Ministre a répondu que les étudiants « pourraient » en effet exercer cette fonction.

Un membre a demandé si, au cas où le président et le vice-président faisaient partie des dix membres repris au 3) de l'article 5 (voir article 7), le nombre prévu au 3) de l'article 5 ne devrait pas être complété automatiquement, de manière que les proportions fixées soient toujours maintenues.

Le Ministre a répondu que l'idée initiale de choisir le président et le vice-président parmi les membres repris aux 3 et 4) de l'article 5 n'avait pas été retenue. Par la suite, cette idée a quand même été acceptée, mais on n'a jamais songé à un complément éventuel (voir article 6 tel qu'il a été modifié).

Il n'est pas question qu'un membre du personnel enseignant soit désigné comme président ou comme vice-président. L'article 5 le précise expressément.

En cas de démission éventuelle du président ou du vice-président et de la nomination d'un président ou d'un vice-président parmi les groupes 3) et 4) de l'article 5, ceux-ci ne sont pas complétés.

Sinon, il est possible qu'un de ces groupes soit « sur-représenté », ce qu'il convient d'éviter.

Il est donc possible que le Conseil d'Administration se compose d'un nombre de personnes inférieur au nombre indiqué à l'article 5.

Un membre n'a pas compris comment on a pu permettre que le président et le vice-président puissent appartenir aux groupes 3) et 4) de l'article 5.

Le but de la présidence et vice-présidence est précisé-mment de confier cette tâche importante à une personne, qui soit « au-dessus » des groupes existants et indépendante par rapport à ceux-ci.

Il serait extrêmement risqué d'accepter la situation telle qu'elle est rendue possible par l'article 7.

Le Ministre a fait observer que dans le projet initial le président et le vice-président étaient élus en dehors de ce système. Par après, il a dû se résoudre à ce qui est présentement proposé.

Il est en tout cas impossible de remplacer dans le Conseil d'Administration un président ou un vice-président, qui a été élu parmi les membres repris au 3) et 4), puisqu'il n'a

heer in geen plaatsvervangers werd voorzien, en het gevaar niet denkbeeldig is dat, naar aanleiding van een vervanging, het zo moeilijk ontstane evenwicht (o.m. politiek) zou kunnen verstoord worden.

Een lid stipt hierbij aan dat de kandidaat-rector en vice-rector gewone hoogleraren moet zijn. Als het om een hoogleraar in een universiteit gaat, geldt deze voorwaarde ook voor het bij artikel 45 voorziene overgangsstelsel?

De Minister verklaart dat de kandidaat « hoogleraar met een volledige opdracht » moet zijn in om het even welke universiteit en dat de bij artikel 45 voorziene bepaling slechts als een aanvullende en uitzonderlijke procedureregeling moet worden beschouwd.

Een lid merkt op dat de gestelde voorwaarde strenger is dan hetgeen voor de U. I. A. was bepaald.

De Minister antwoordt dat wat dit betreft, de tekst dezelfde is als deze voor de zg. « bovenbouw » te Antwerpen.

De Minister stelt voor de aanhef van de eerste zin als volgt te wijzigen: « De voorzitter en de ondervoorzitter worden voor een termijn van vier aangewezen door de Raad van Beheer... »

De Commissie is het met deze wijziging eens.

Het aldus gewijzigd artikel 7 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 8.

Een lid vraagt zich af wie dient begrepen te worden onder de « andere » leden van het onderwijzend personeel. Punt 2 van artikel 8 verstrekt hierover geen uitleg. Wanneer de volledige gamma van het onderwijzend personeel reeds is opgesomd, is de term « andere » overbodig. In het tegenovergesteld geval, moet hierover uitleg gegeven worden.

De Minister antwoordt dat onder « andere » dient begrepen te worden de personen wier leeropdracht niet minstens vijf uren per week bedraagt en dat elke groep uit en door zijn leden moet verkozen worden.

Een lid vraagt of de woorden « minstens 5 u » niet beter op het einde van de zinsnede zouden geplaatst moeten worden. Hierop antwoordt de Minister dat het inderdaad zo dient geïnterpreteerd te worden. Daarmee wordt trouwens ook de uniformisatie met de ter zake geldende regeling voor de U. I. A. verwezenlijkt.

Een lid stelt de vraag of « part-time » wetenschappelijk personeel en « vrije » studenten vertegenwoordigers mogen kiezen. Hierop antwoordt de Minister bevestigend voor wat het part time wetenschappelijk personeel betreft. Dit antwoord van de Minister acht een ander lid onbevredigend, omdat het volgens hem niet opgaat dat de Faculteitsraad zou bestaan uit part-time vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel gekozen door het full-time wetenschappelijk personeel. Waarom is er hier sprake van full-time wetenschappelijk personeel, vermits het 6) van artikel 5 daar geen melding van maakt?

Het artikel wordt daarop door de Minister als volgt gepreciseerd:

« De Faculteitsraad bestaat uit :

1) de gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoogleraren, de docenten, de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten, die aan de faculteit verbonden zijn en wier leeropdracht minstens 5 u per week bedraagt;

2) vertegenwoordigers gekozen onder de andere leden van het aan de faculteit verbonden onderwijzend per-

sonnel pas été prévu de suppléants au sein de ce Conseil d'Administration et le risque n'est nullement imaginaire de voir l'équilibre (politique notamment) si difficilement réalisé être perturbé à l'occasion d'un remplacement.

Un membre a fait observer à cette occasion que les candidat-recteur et candidat-vice-recteur devaient être des professeurs ordinaires. S'il s'agit d'un professeur à une université, cette condition s'applique-t-elle également au régime transitoire prévu à l'article 45?

Le Ministre a déclaré que le candidat devait être « professeur ayant une charge d'enseignant complète » auprès d'une quelconque université et que la disposition prévue à l'article 45 ne devait être considérée que comme une règle de procédure complémentaire et exceptionnelle.

Un membre a fait observer que la condition posée est plus stricte que celle qui a été prévue pour l'U. I. A.

Le Ministre a répondu que, sur ce point, le texte est le même que celui qui concerne la superstructure à Anvers.

Le Ministre a proposé de modifier le début de la première phrase comme suit : « Le président et le vice-président » sont désignés pour une durée de quatre ans par le conseil d'administration... »

La Commission a approuvé cette modification.

L'article 7 ainsi modifié a été adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 8.

Un membre a demandé qui sont ceux qu'il faut comprendre parmi les « autres » membres du personnel enseignant. Le point 2 de l'article 8 ne donne aucune précision à cet égard. Si toute la gamme du personnel enseignant est énumérée, le mot « autres » est superflu. Dans le cas contraire, il convient de préciser.

Le Ministre a répondu que par « autres » il faut entendre les personnes dont la charge ne comporte pas au moins cinq heures par semaine et que chaque groupe doit être élu par ses membres et parmi ceux-ci :

Un membre a demandé s'il ne serait pas préférable de placer les mots « au moins cinq heures » à la fin du membre de phrase. Le Ministre a répondu que l'interprétation du membre est effectivement la bonne. Elle permet d'ailleurs de réaliser l'uniformisation avec le régime en vigueur en la matière pour l'U. I. A.

Un membre a demandé si le personnel scientifique « part time » et les étudiants « libres » peuvent choisir leurs représentants. Le Ministre a répondu affirmativement en ce qui concerne le personnel scientifique « part-time ». Cette réponse du Ministre n'a pas satisfait un autre membre, lequel estime illogique que le Conseil de Faculté se compose de représentants « part-time » du personnel scientifique élus par le personnel scientifique « full-time ». Pourquoi n'est-il pas fait état, en l'occurrence, du personnel scientifique « full-time » puisque le 6) de l'article 5 ne le précise pas?

En conséquence, le Ministre a apporté les précisions suivantes à cet article :

« Le Conseil de Faculté est composé :

1) des professeurs ordinaires, des professeurs extraordinaires, des professeurs, des chargés de cours, des professeurs associés et des chargés de cours associés occupés dans la faculté et dont la charge comprend au moins 5 heures par semaine;

2) de représentants élus parmi les autres membres du personnel enseignant occupé dans la faculté, dont la charge

Art. 11.

Een lid dient een amendement (Stuk n° 907/2) in dat ertoe strekt de Raad van Beheer ertoe te zetten een instelling uit te bouwen die in een zo groot mogelijke mate « inter-Limburs » zou zijn.

De Minister kant zich, wat de vorm betreft, tegen dit amendement, dat volgens hem slechts een loutere « wens » inhoudt. Als men een « wens » toevoegt aan concrete uitvoeringsbevoegdheden, wordt het ganse artikel erdoor ontkracht. Hij verzoekt de indiener zijn amendement in te trekken eraan toevoegend dat hij wat de grand betreft, volledig akkoord gaat met de auteur van het amendement.

De tekst van het amendement wordt wel als « intentieverklaring » in het verslag opgenomen :

« Hij doet al hetgeen nodig is opdat er tussen het Universitair Centrum Limburg en tussen de universitaire instelling(en) in Nederlands Limburg de grootst mogelijke samenwerking tot stand zou komen. »

Een lid vraagt of de leden van het wetenschappelijk en van het technisch hulppersoneel begrepen zijn in het wetenschappelijk personeel enerzijds en het technisch personeel anderzijds met het oog op de verkiezingen bedoeld in de artikelen 5, 6 en 8.

Een ander lid stelt voor bij 4) het woord « suppleanten » door het woord « plaatsvervangers » te vervangen. Bij 6) stelt hij voor dezelfde tekst te gebruiken als deze van artikel 11, 6° lid van de wet op de U. I. A. Het is immers niet aangewezen dat elke tuchtmaatregel door de Raad van Beheer zou worden genomen. Hij stelt voor een deel van 8) te schrappen.

Bij 17) stelt hij voor de zinsnede « alsmede van de leden van de Commissie van Toezicht » eveneens te schrappen.

De Minister gaat met deze vier opmerkingen akkoord.

Artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Art. 12.

Een lid merkt op dat de in § 2 gebruikte term « révoquer » hier misleidend is. De Commissie gaat unaniem akkoord om deze term door de term « rapporter » te vervangen.

Een ander lid vraagt dat de Minister zou verklaren dat de rechten van derde personen, die gebeurlijk bij een beslissing van het vast Bureau betrokken worden, gevrijwaard zouden blijven.

De Minister gaat met deze zienswijze akkoord.

Artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

Art. 13.

Een lid stelt voor het laatste woord van dit artikel te vervangen door « Faculteitsraad ... ».

De Minister gaat op dit voorstel in.

In verband met § 1, wenst een lid te weten of de vertegenwoordigers van de studenten tot de « academische overheden » worden gerekend. Hierop antwoordt de Minister dat de in deze paragraaf bedoelde academische overheden de

Art. 11.

Un membre a présenté un amendement (Doc. n° 907/2) tendant à encourager le conseil d'administration dans ses efforts pour créer un établissement à caractère éminemment interlimbourgeois.

Le Ministre s'est opposé, pour des motifs de forme, à cet amendement lequel, à son avis, ne comporte qu'un « vœu ». En ajoutant un « vœu » à une série d'attributions d'application concrète, l'ensemble de l'article se trouve éterné. Dès lors, il a demandé à l'auteur de retirer son amendement, tout en se déclarant d'accord avec lui sur le fond même de celui-ci.

Le texte de l'amendement a été repris dans le rapport à titre de « déclaration d'intention » :

« Il fait tout ce qu'il convient de faire afin que s'établisse la plus large collaboration entre l'« Universitair Centrum Limburg » et les établissements universitaires sis dans le Limbourg néerlandais. »

Un membre a demandé si les membres du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire sont compris respectivement parmi le personnel scientifique et parmi le personnel technique en vue des élections prévues aux articles 5, 6 et 8.

Un autre membre a proposé de remplacer, au 4) du texte néerlandais, le mot : « suppleanten » par « plaatsvervangers ». Il a proposé d'employer pour le 6) le même texte que celui qui figure au 6° alinéa de l'article 11 de la loi sur l'U. I. A. En effet, il n'est pas indiqué que chaque mesure disciplinaire soit prise par le Conseil d'Administration: Il a proposé de supprimer une partie du 8).

Au 17) il a proposé de supprimer également la phrase : « ainsi que des membres de la Commission de Contrôle ».

Le Ministre a marqué son accord sur ces quatre observations.

L'article 11 a été adopté à l'unanimité.

Art. 12.

Un membre fait observer que le mot « révoquer » figurant au § 2 peut ici donner lieu à un malentendu. La Commission a unanimement marqué son accord au sujet du remplacement de ce terme par : « rapporter ».

Un autre membre a demandé que le Ministre déclare que les droits de tierces personnes qui seraient éventuellement concernées par une décision du Bureau Permanent seront préservés.

Le Ministre a marqué son accord sur cette façon de voir.

L'article 12 a été adopté à l'unanimité.

Art. 13.

Un membre a proposé de remplacer le dernier mot de cet article par : « conseil de faculté ».

Le Ministre a marqué son accord sur cette proposition.

Au sujet du § 1^{er}, un membre a demandé si les représentants des étudiants seront considérés comme comptant parmi les « autorités académiques ». Le Ministre a répondu que les autorités académiques dont il est question dans ce

Raad van Beheer en het Vast Bureau zijn. De studenten zijn wel volwaardige leden van deze academische colleges.

De Minister meent nochtans dat het verkieslijke ware in § 1 het woord « academische » weg te laten. Zulks wordt door de Commissie eenparig aanvaard.

Artikel 13 wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

Art. 14.

Op een vraag van een lid dat wenst te weten aan wie door de algemene vergadering eventuele tuchtmaatregelen moeten voorgesteld worden, antwoordt de Minister dat deze aan de Raad van Beheer dienen voorgelegd.

Een lid stelt voor de formulering van de eerste alinea van artikel 14 van de wet op de U. I. A. over te nemen in dit artikel.

Vóór de woorden « De Algemene Vergadering... » wordt de volgende zinsnede ingevoegd :

« De algemene vergadering van de faculteiten wordt voorgezeten door de rector, of bij diens afwezigheid, door de vice-rector. Zij stelt haar huishoudelijk reglement op, dat aan de goedkeuring van de Raad van Beheer wordt onderworpen »

De Minister gaat met dit voorstel akkoord.
Artikel 14 wordt eenparig aangenomen.

Art. 15.

Een lid wenst, met het oog op een grotere uniformiteit met artikel 15 van de wet op de U. I. A., in het 1^o lid na het woord « ondervoorzitter » bij te voegen : « of bij diens afwezigheid, door de gewone hoogleraar met de grootste academische anciënniteit ».

De Minister gaat akkoord met deze aanpassing.
Artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

Art. 16.

Op dit artikel wordt een amendement ingediend dat ertoe strekt enerzijds de wedde van de voorzitter en de ondervoorzitter binnen bepaalde vastgelegde schalen te houden en, anderzijds voor deze personen de in de oorspronkelijke tekst vastgelegde toelagen niet te voorzien (Stuk n^o 907/2).

Een lid vraagt of het wel nodig is dat de voorzitter en de ondervoorzitter een volledige opdracht hebben. Bovendien drukken vijf belangrijke wedden (Voorzitter, Ondervoorzitter, Rector, Vice-rector en Regeringscommissaris) erg zwaar op een klein centrum.

De Minister laat opmerken dat de wedde van de Regeringscommissaris niet ten laste van het Centrum valt doch ten laste van de Schatkist daar deze persoon een rijksambtenaar is. Voor het geval er voor het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap een beroep wordt gedaan op personen zonder volledige opdracht, is het vanzelfsprekend dat zij slechts een « vergoeding » zouden ontvangen en geen volle wedde. Deze vergoeding of wedde valt ten laatste van het Centrum.

Een lid is van mening dat het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap geen volledige opdrachten zijn en dat deze functies bv. door hoogleraar zouden kunnen uitgeoefend worden. Voor hen zou dan een supplement, in de vorm van een vergoeding, moeten voorzien worden.

paragraphe sont : le Conseil d'Administration et le Bureau Permanent. Les étudiants sont effectivement des membres à part entière de ces collèges académiques.

Le Ministre a cependant estimé préférable de supprimer au § 1, le mot « académiques ». La Commission s'est ralliée unanimement à cette proposition.

L'article 13 a été adopté à l'unanimité.

Art. 14.

A la question d'un membre désireux de savoir à qui l'assemblée générale doit proposer des mesures disciplinaires éventuelles, le Ministre a répondu que celles-ci devront être proposées au conseil d'administration.

Un membre a proposé de reprendre, à l'article 14, la formulation du premier alinéa de l'article 14 de la loi à l'U. I. A.

Avant les mots « L'assemblée générale... » est insérée la phrase suivante :

« L'assemblée générale des facultés est présidée par le recteur ou, en cas d'absence de ce dernier, par le vice-recteur. Elle établit son règlement d'ordre intérieur qui sera soumis à l'approbation du Conseil d'administration... »

Le Ministre a marqué son accord sur cette proposition.
L'article 14 a été adopté à l'unanimité.

L'art. 15.

En vue d'une plus grande uniformité avec l'article 15 de la loi relative à l'U. I. A., un membre a proposé d'ajouter, au premier alinéa, après les mots « vice-président », les mots « ou en cas d'absence de ce dernier, par le professeur ordinaire avec la plus grande anciennité académique ».

Le Ministre a marqué son accord sur cette modification.
L'article 15 a été adopté à l'unanimité.

Art. 16.

A cet article a été présenté un amendement tendant, d'une part, à contenir les traitements du président et du vice-président dans les limites des barèmes fixés et, d'autre part, à ne pas prévoir, en faveur de ces personnes, les allocations prévues dans le texte initial. (Doc. n^o 907/2).

Un membre a demandé s'il est bien nécessaire que le président et le vice-président détiennent une charge complète. En outre, cinq traitements importants (président, vice-président, recteur, vice-recteur et commissaire du Gouvernement) pèsent lourdement sur un centre d'importance mineure.

Le Ministre a fait observer que le traitement du commissaire du Gouvernement n'est pas à la charge du Centre mais bien du Trésor, puisqu'il s'agit d'un fonctionnaire de l'Etat. Si, pour la présidence et la vice-présidence, il devait être fait appel à des personnes n'ayant pas une charge complète, il va sans dire qu'elles ne recevraient qu'une « indemnité » et non un traitement plein. Cette indemnité ou ce traitement sont à charge du Centre.

Un membre a estimé que la présidence et la vice-présidence ne sont pas des charges complètes et qu'elles pourraient être exercées par exemple par des professeurs, pour lesquels il faudrait alors prévoir un supplément, sous forme d'indemnité.

De Minister meent nochtans dat het verkieslijk is dat tijdens de startperiode minstens de voorzitter of de ondervoorzitter een full-time opdracht zou toegewezen krijgen. Nadien zal de functie wellicht zwaarder worden en zal ook de andere persoon met een full-time-opdracht belast moeten worden.

Een lid meent nochtans dat het voorzien van vijf belangrijke functies voor een inrichting die slechts twee faculteiten omvat, opnieuw zou moeten besproken worden.

De Commissie verzoekt de Minister een nieuwe tekst op te stellen voor artikel 16.

Deze nieuwe tekst luidt als volgt :

« Hebben de voorzitter en/of de ondervoorzitter geen andere activiteit die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, dan bepaalt de Raad van Beheer hun wedde in de weddeschaal van de gewone hoogleraren van het Centrum.

De voorzitter geniet dan bovendien een toelage gelijk aan die welke aan de rectoren van de rijksuniversiteiten wordt toegekend, de ondervoorzitter een toelage welke gelijk is aan deze van de vice-rector.

Hebben de voorzitter en/of de ondervoorzitter een andere activiteit die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, dan geniet de voorzitter een toelage gelijk aan die welke aan de rectoren van de rijksuniversiteiten wordt toegekend, de ondervoorzitter een toelage welke gelijk is aan deze van de vice-rector.

De rector en de vice-rector genieten een toelage welke gelijk is aan deze van respectievelijk de rectoren en de vice-rectoren van de rijksuniversiteiten.

De mobiliteitsregeling die geldt ten opzichte van de wedden van het rijkspersoneel is van overeenkomstige toepassing op vermelde wedden en toelagen. »

* * *

De Minister wijst op de belangrijke wijzigingen die worden voorgesteld in deze nieuwe versie. Voor het ambt van voorzitter en van ondervoorzitter wordt een duidelijk verschil in de wedde gemaakt tussen personen die wel en degene die geen andere activiteit uitoefenen. Als de voorzitter en de ondervoorzitter « full-timers » zijn, zal het administratief kader van het Centrum automatisch minder gestoffeerd dienen te worden en vice-versa.

Een lid meent dat het begrip : « activiteit die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt » zich tot veelvuldige interpretaties leent.

De Minister meent dat men terzake de analogie met de begrippen « gewoon » en « buitengewoon » hoogleraar aan de Rijksuniversiteiten mag doortrekken. De Raad van Beheer zal voor elk geval nagaan of de wedden der betrokkenen al dan niet in de weddeschaal van de gewone hoogleraren zullen vallen. Hebben de betrokkenen bijkomende opdrachten, dan bekomen ze slechts een toelage, en geen wedde. Hiervan kan niet afgeweken worden.

Hetzelfde lid drukt zijn bezorgdheid uit over het criterium « tijd » dat terzake gebruikt wordt. Hij vraagt zich af of men niet beter zou bepalen dat elk inkomen voortkomende uit een andere functie dan deze van voorzitter en ondervoorzitter, afgetrokken moet worden van de voorziene vergoeding.

De Minister acht deze formule zeer gevaarlijk en in het raam van de bestaande wetgeving totaal ongebruikelijk.

Een ander lid vraagt zich af of de functie zelf van voorzitter en ondervoorzitter niet nader dient te worden omschreven.

Le Ministre est cependant d'avis qu'il serait préférable que, pour la période initiale au moins, une charge à temps plein soit attribuée soit au président soit au vice-président. Par la suite, elle augmentera peut-être en importance et l'autre personne devra également assumer une charge à temps plein.

Un membre a néanmoins estimé qu'il faudrait remettre sur le tapis la question de la création de cinq fonctions importantes pour un établissement qui ne comprend que deux facultés.

La Commission a demandé au Ministre de rédiger, pour l'article 16, un nouveau texte.

Celui-ci est libellé comme suit :

« Si le président et/ou le vice-président n'ont pas d'autre activité qui occupe une grande partie de leur temps, le conseil d'administration fixe leur traitement selon le barème des professeurs ordinaires du centre.

Le président bénéficie en outre d'une allocation égale à celle qui est accordée aux recteurs des universités de l'Etat; le vice-président d'une allocation égale à celle du vice-recteur.

Si le président et/ou le vice-président ont une autre activité qui occupe une grande partie de leur temps, le président bénéficie d'une allocation égale à celle qui est accordée aux recteurs des universités de l'Etat; le vice-président d'une allocation égale à celle du vice-recteur.

Le recteur et le vice-recteur bénéficient d'une allocation égale respectivement à celle des recteurs et des vice-recteurs des universités de l'Etat.

Le régime de mobilité qui est applicable aux traitements des agents de l'Etat s'applique aussi aux traitements et indemnités précités. »

* * *

Le Ministre a attiré l'attention sur les importantes modifications que cette nouvelle version propose. Pour les fonctions de président et de vice-président il est établi une nette distinction, en matière de traitement, entre les personnes qui exercent et celles qui n'exercent pas une autre activité. Lorsque le président et le vice-président exercent une charge complète, le cadre administratif du centre devra automatiquement être moins étoffé et vice versa.

Un membre a estimé que la notion : « activité occupant une grande partie de leur temps » peut être interprétée de nombreuses façons.

Selon le Ministre, il est permis de faire en cette matière une comparaison analogue à celle qui peut être faite en ce qui concerne les professeurs « ordinaires » et les professeurs « extraordinaires » des universités de l'Etat. Le Conseil d'Administration examinera pour chaque cas si les traitements des intéressés coïncident ou ne coïncident pas avec ceux des professeurs ordinaires. Si les intéressés ont des tâches complémentaires, ils ne recevront qu'une allocation et non un traitement. Il ne pourra être dérogé à cette règle.

Le même membre s'est dit préoccupé du critère « temps », dont il est question. Il s'est demandé s'il ne serait pas préférable de stipuler que tout revenu résultant d'une fonction autre que celle de président ou de vice-président doit être déduit de l'allocation prévue.

Le Ministre a estimé cette formule périlleuse et tout à fait inusuelle dans le cadre de la législation existante.

Un autre membre s'est demandé s'il n'y avait pas lieu de préciser en quoi consistera la fonction même de président et de vice-président.

De Minister meent dat dit bezwaarlijk kan gedaan worden. Aan de Raad van Beheer dient in deze aangelegenheid vertrouwen te worden geschonken. Dit is de beste oplossing, des te meer daar die wedden van de werkingstoelagen van het Centrum afkomstig zullen zijn.

Op de vraag van een lid of de Regeringscommissaris gemachtigd is om tussenbeide te komen indien hij van oordeel is dat de beoogde regelingen het financieel evenwicht van het Centrum in het gedrang kunnen brengen, antwoordt de Minister bevestigend. De Commissie neemt akte van deze verklaring.

Een lid wenst te vernemen of de voorzitter van het Centrum bepaalde taken kan delegeren en desgevallend aan wie.

De Minister antwoordt dat dit inderdaad in zijn bevoegdheid ligt. Normaliter zullen die presidentiële bevoegdheden aan de hoogste ambtenaar van de administratie gedelegeerd worden. Men zal in een al dan niet belangrijke administratie voorzien, naargelang de voorzitter al dan niet full-time werkt en zelf bepaalde opdrachten uitvoert.

Ook het niveau van deze administratie zal van die factor afhangen.

Een lid vraagt zich nochtans af of het niet geraden zou zijn de vaststelling van de wedde van voorzitter volledig aan het oordeel van de Raad van Beheer over te laten. Het is immers niet uitgesloten dat 3 of 4 uur prestaties per week aan bepaalde personen een wedde bezorgen die hoger ligt dan deze welke sommige personen die een full-time betrekking buiten het Centrum bekleden zullen genieten.

Het amendement (Stuk 907/2) dat aan de Beheerraad deze appreciatiemarge voorbehoudt, lijkt in vele opzichten de meest aangewezen formule.

Een lid stelt voor in de eerste zin van het amendement de term « weddeschaal » door de term « wedde » te vervangen. De Commissie gaat akkoord met deze tekstverbetering.

Het eerste deel van het amendement (wijziging aan het eerste lid) wordt unaniem aangenomen. Het tweede deel ervan wordt door de indiener ingetrokken.

Het aldus gewijzigd artikel 16 wordt unaniem aangenomen.

Art. 17.

Een lid stelt bij wijze van amendement (Stuk n° 907/3) voor in het tweede lid het woord « wedde » te vervangen door de woorden « weddeverhogingen of -opslagen ».

Volgens de Minister is dit overbodig. Het begrip « wedde » is voldoende duidelijk. De wedde zal vanzelfsprekend niet meer door het bestuur van herkomst uitbetaald worden aan personen die in het Centrum een mandaat uitoefenen.

Ingevolge deze verklaring, trekt de auteur zijn amendement in.

Een lid acht het verantwoord een onderscheid te maken tussen de tot het Rijksbestuur behorende personen, die al dan niet met een full-time opdracht in het Centrum belast worden. Door het woord « worden » op de derde regel van het tweede lid van artikel 17 te vervangen door « kunnen » wordt dit onderscheid verduidelijkt. Aldus wordt die onverantwoorde en de van ambtswege opgelegde terbeschikkingstelling vermeden.

De Commissie verklaart zich unaniem met deze zienswijze akkoord. Ook het lid dat bij wijze van amendement (Doc. n° 907/2) voorstelde de laatste twee leden van dit artikel te laten wegvallen, verzoent zich met die zienswijze en trekt zijn amendement in.

Het gewijzigde artikel 17 wordt eenparig aangenomen.

Le Ministre a estimé qu'il était difficile de donner une telle précision. Il y a lieu de faire confiance au Conseil d'Administration en cette matière. Ceci est la meilleure solution, d'autant plus que les traitements seront payés à charges des frais de fonctionnement.

A la question d'un membre désireux de savoir si le Commissaire du Gouvernement est habilité à intervenir lorsqu'il estime que les règlements envisagés menacent l'équilibre financier du Centre, le Ministre a répondu affirmativement. La Commission a pris acte de cette déclaration.

Un membre a demandé si le président du Centre pourra déléguer certaines tâches et le cas échéant, à qui.

Le Ministre a répondu que le président est en effet habilité à faire une telle délégation. Normalement ces attributions présidentielles seront déléguées au plus haut fonctionnaire de l'administration. L'administration sera importante ou ne le sera pas selon que le président exerce ou n'exerce pas une fonction à temps plein et remplit lui-même certaines tâches.

Le niveau de l'administration sera, lui aussi, déterminé par ce facteur.

Un membre s'est cependant demandé s'il ne serait pas préférable de laisser la fixation du traitement de président à l'appréciation exclusive du Conseil d'Administration, car il n'est pas exclu que des prestations hebdomadaires de 3 ou 4 heures procurent à certaines personnes un traitement supérieur à celui dont bénéficient certaines personnes ayant un emploi à temps plein hors du Centre.

L'amendement (Doc. n° 907/2) qui réserve au Conseil d'Administration cette faculté d'appréciation semble constituer à de nombreux points de vue la formule la plus indiquée.

Un membre a proposé de remplacer, dans la première phrase de l'amendement, le terme « barème » par le terme « traitement ». La Commission a marqué son accord sur cette modification du texte.

La première partie de l'amendement (modification du premier alinéa) a été adoptée à l'unanimité. La seconde partie a été retirée par son auteur.

L'article 16 ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 17.

Par voie d'amendement (Doc. n° 907/3) un membre a proposé de remplacer, au 2^e alinéa, le mot « traitement » par les mots « augmentations et majorations de traitement ».

Le Ministre a estimé cette modification superfétatoire. La notion de « traitement » est suffisamment claire. Il est évident que celui-ci ne sera plus payé par l'administration d'origine aux personnes qui exercent un mandat au Centre universitaire.

A la suite de cette précision, l'auteur a retiré son amendement.

De l'avis d'un membre, il se justifie de faire une distinction entre les personnes, appartenant à une administration de l'Etat, selon que celles-ci ont ou non une charge à temps plein au Centre. En remplaçant, à la quatrième ligne du deuxième alinéa de l'article 17, le mot « sont » par les mots « peuvent être », cette distinction devient plus nette. Ceci permettrait d'éviter les mises en disponibilités injustifiées et imposées d'office.

La Commission unanime s'est ralliée à ce point de vue. Le membre qui avait proposé, par voie d'amendement (Doc. n° 907/2), de supprimer les deux derniers alinéas de cet article, s'y est également rallié et a, en conséquence, retiré son amendement.

L'article 17 ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Art. 18.

Op dit artikel heeft een lid een amendement ingediend ertoe strekkende duidelijker te bepalen wie de leden van de Commissie van Toezicht aanduidt. (Stuk 907/2). In casu zouden het de parlementsleden uit de Provincie Limburg moeten zijn.

De Minister betreurt deze strikt « provinciale » samenstelling. Ingevolge de opmerking van hetzelfde lid dat zich afvroeg of het niet voorbarig is nu reeds in een wettekst te gewagen van « Nederlandse taalgroep » antwoordt de Minister dat die uitdrukking inderdaad wellicht best kan vervangen worden door « Nederlandstalige leden ».

Een Commissielid vraagt of een parlements lid, dat tot een politieke formatie behoort die in Limburg niet vertegenwoordigd is, deel kan uitmaken van de Commissie van Toezicht.

Hierop inhakend wenst een ander lid te vernemen of het wel zo is dat alleen parlementsleden uit de Provincie Limburg hiervoor in aanmerking komen.

De Minister antwoordt dat de hypothese voorgesteld door het eerste lid, niet moet overwogen worden, maar dat het wel zou kunnen gebeuren dat bv. een politieke formatie slechts één lid ter beschikking kan stellen, ofschoon het er twee zouden moeten zijn. Hij ziet niet in waarom het enkel parlementsleden uit Limburg dienen te zijn. Bovendien acht hij de toepassing van de voorgestelde wijziging in bepaalde gevallen materieel onmogelijk.

Een ander lid noemt de voorgestelde wijziging op zijn minst « bekrompen ». Zijn inziens dient hier niettemin te worden op ingegaan daar deze wijziging het resultaat is van maandenlange besprekingen en afspraken op het politieke vlak.

Deze mening wordt door diverse andere leden gedeeld.

De Minister vraagt dat de Commissie terzake haar wensen duidelijk zou kenbaar maken. Hij wijst erop dat hetgeen de Commissie voorstelde enerzijds een weglating inhoudt (nl. van de woorden « uit de Provincie Limburg ») en anderzijds een toevoeging beoogt (nl. aanduiding door parlementsleden uit de Provincie Limburg).

Een lid laat opmerken dat er hier sprake is van aanduiding door « Parlementsleden » terwijl in het wetsontwerp over de U. I. A. sprake was van aanduiding door « Volksvertegenwoordigers ».

Een lid verdedigt § 2 van het amendement dat ertoe strekt de eenparigheid vereist voor alle beslissingen en adviezen van de Commissie gewoon te schrappen. Zo zal beter kunnen uitgemaakt worden of iets beslist werd dan wel of de zaak nog aanhangig is.

Een ander lid voegt eraan toe dat er slechts twee mogelijkheden voorhanden zijn : ofwel komt men na beraadslaging in de politieke commissie tot een akkoord i.v.m. het ideologisch geschil dat gerezen is, ofwel komt men niet tot een akkoord.

In dit laatste geval mag één enkel lid vragen dat de kwestie opnieuw aan de Raad van Beheer zou worden voorgelegd. Dit is in strijd met het principe van de eenparigheid.

De Minister antwoordt dat de ideologische conflicten moeten voorgelegd worden aan de Commissie van Toezicht. Hij acht het vanzelfsprekend dat ieder lid bij machte moet zijn om een beslissing te blokkeren.

In die voorwaarden trekt het lid dit gedeelte van zijn amendement in.

Een lid wenst te weten welke precies de beslissingen zullen zijn die de Commissie mag nemen.

De Minister antwoordt dat de Commissie erover moet waken dat de principes die aan dit Centrum ten grondslag leggen zouden nageleefd worden en dat ze bovendien eenparig de leidende personen moet benoemen.

Art. 18.

Un membre a présenté à cet article un amendement (Doc. n° 907/2) tendant à préciser qui désignera les membres de la Commission de Contrôle. En l'occurrence, il s'agirait de désigner des parlementaires de la province de Limbourg.

Le Ministre a regretté cette composition strictement « provinciale ». A l'observation du même membre se demandant s'il n'était pas prématuré de mentionner dès à présent dans le texte un « groupe néerlandophone », le Ministre a répondu qu'il vaudrait mieux, en effet, remplacer cette expression par celle de « membre d'expression néerlandaise ».

Un membre a demandé si un parlementaire appartenant à une formation politique non représentée au Limbourg, pourrait faire partie de la Commission de Contrôle.

Poursuivant sur ce thème un autre membre a souhaité savoir s'il était exact que seuls les parlementaires de la province de Limbourg seront désignés à cet effet.

Le Ministre a répondu que l'hypothèse proposée par le premier orateur ne devait pas être retenue, mais qu'il pourrait se faire, par exemple, qu'une formation politique ne puisse aligner qu'un membre, alors qu'il en faudrait deux. Il ne voit pas pour quelle raison seuls les parlementaires limbourgeois entreraient en ligne de compte. De plus, il a estimé matériellement inapplicable en certains cas la modification proposée.

D'après un autre membre, la modification proposée est à tout le moins « étriquée ». Il a estimé toutefois qu'il convient de faire droit à cette revendication, puisque la proposition de modification est le résultat de discussions qui ont duré des mois ainsi que d'engagements politiques.

Plusieurs membres ont partagé ce point de vue.

Le Ministre a demandé que la Commission fasse connaître clairement ses desiderata. Il a souligné que la proposition de la Commission comporte, d'une part, une suppression (à savoir des mots « de la province du Limbourg ») et, d'autre part, un ajout (à savoir la désignation par des parlementaires de la province du Limbourg).

Un membre a fait observer qu'il est question, en l'occurrence, de désignation par des « parlementaires », alors que dans le projet de loi sur l'U. I. A. il était question de désignation par des « membres de la Chambre des Représentants ».

Un autre membre a défendu le § 2 de l'amendement tendant à supprimer purement et simplement l'unanimité des voix requise pour toutes les décisions et tous les avis de la Commission. Ceci permettra de déterminer clairement si une décision a été prise ou si l'affaire est encore en suspens.

Un autre membre a ajouté qu'on se trouve devant une alternative : ou bien la commission politique, après avoir discuté du conflit idéologique, aboutit à un accord, ou bien elle n'aboutit pas à celui-ci.

Dans ce dernier cas, un seul membre peut demander que la question soit soumise à nouveau au Conseil d'Administration, ce qui est contraire au principe de l'unanimité.

Le Ministre a répondu que les conflits idéologiques doivent être soumis à la Commission de Contrôle. Il a estimé évident que chaque membre doit pouvoir bloquer une décision.

Dans ces conditions, le membre a retiré cette partie de l'amendement.

Un membre aurait voulu savoir quelles sont exactement les décisions que la Commission pourra prendre.

Le Ministre a répondu que la Commission doit veiller au respect des principes qui sont à la base du Centre universitaire et qu'en outre, elle doit nommer les personnes chargées de la direction.

De Minister wenst na § 4 van het amendement (Stuk n° 907/2), waarmee hij volledig instemt, volgende nieuwe zinsnede in te lassen :

« Wanneer de bijzondere meerderheid van 3/4 der stemmen niet wordt bereikt, zal na twee maanden de beslissing genomen worden door de Minister van Nationale Opvoeding ».

Dit zal in een eventueel vacuum voorzien en het mogelijk maken dat uiteindelijk iemand beslist.

Een lid kant zich tegen de voorgestelde toevoeging dat nooit voorgelegd werd aan de groep van de representatieve Limburgse parlementsleden die zich speciaal hebben beziggehouden met de oprichting van het Centrum.

Een ander lid is van oordeel dat men op het voorstel van de Minister moet ingaan. Het gaat zijn inziens niet op dat de commissiebesprekingen het akkoord van een niet-officieel orgaan moeten bekomen.

Uiteindelijk wordt het amendement in zijn geheel en de voorgestelde nieuwe zinssnede ingetrokken en gaat de Commissie erover akkoord de oorspronkelijke tekst van het ontwerp te behouden. Wel valt de zinssnede « uit de provincie Limburg » weg en wordt aan het eerste lid de woorden toegevoegd : « door de parlementsleden uit de provincie Limburg ».

« Ook worden de woorden « De Nederlandse taalgroep » vervangen door de woorden « de Nederlands-talige leden der Kamer van Volksvertegenwoordigers ».

Het aldus gewijzigd artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 19.

Een lid laat opmerken dat de tekst van § 4 lichtjes verschilt van de analoge tekst die voor de U. I. A. geldt (art. 21).

Hij stelt voor de woorden « al dan niet binnen de departementen » te vervangen door de woorden « al dan niet verbonden aan bestaande departementen of diensten ».

De Commissie is het met deze wijziging eens.

Het aldus gewijzigd artikel 19 wordt eenparig aangenomen.

Art. 20.

Een lid vraagt een preciese omschrijving van het begrip « doctor ». De Minister zegt dat hiermee elke persoon bedoeld wordt die de titel van « doctor » draagt.

Een lid voegt eraan toe dat men licentiaat kan zijn én geaggregeerde voor het hoger onderwijs.

Artikel 20 wordt eenparig aangenomen.

Art. 21.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 22.

Dit artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Le Ministre voudrait ajouter au § 4 de l'amendement (Doc. n° 907/2), sur lequel il marque d'ailleurs son accord total, une phrase nouvelle libellée comme suit :

« Si la majorité spéciale des 3/4 des voix n'est pas atteinte, la décision sera prise, après un délai de deux mois, par le Ministre de l'Education nationale. »

Cela permettra de parer à un vide éventuel et donnera à quelqu'un la possibilité de prendre une décision, en définitive.

Un membre s'est opposé à l'adjonction de ce point qui n'a jamais été soumis au groupe représentatifs des parlementaires du Limbourg qui se sont spécialement intéressés à la création du Centre.

Un autre membre a estimé qu'il fallait se rallier à la proposition du Ministre. Il a estimé qu'il ne peut être question de soumettre les discussions en Commission à l'accord d'un organe non officiel.

Finalement, l'ensemble de l'amendement et la phrase nouvelle proposée ont été retirés et la Commission a marqué son accord sur le maintien du texte initial du projet. Les mots « de la province du Limbourg » ont été supprimés et in fine du premier alinéa il a été ajouté ce qui suit : « par les parlementaires de la province de Limbourg ».

Les mots « dans le groupe néerlandophone » ont été remplacés par les mots « parmi les membres néerlandophones de la Chambre des Représentants ».

L'article ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 19.

Un membre de la Commission a fait observer que le texte du § 4 diffère légèrement du texte analogue concernant l'U. I. A. (art. 21).

Il a proposé de remplacer le membre de phrase « que ce soit ou non dans le cadre des départements » par les mots « qui se rapportent ou non à des départements ou services existants ».

La Commission a marqué son accord sur cette modification.

L'article 19 ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 20.

Un membre a demandé une définition précise de la notion de « docteur ». Le Ministre a répondu que ce terme vise quiconque est porteur du titre de « docteur ».

Un autre membre a souligné cependant qu'une personne peut être à la fois licenciée et agrégée de l'enseignement supérieur.

L'article 20 a été adopté à l'unanimité.

Art. 21.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 22.

Cet article a été adopté par 12 voix et 1 abstention.

soneel, wier leeropdracht minder dan 5 u; per week bedraagt, en verkozen door de algemene vergadering van deze personeelsleden;

3) vertegenwoordigers gekozen onder het wetenschappelijk personeel met een volledige opdracht en verkozen door de algemene vergadering van het wetenschappelijk personeel;

4) vertegenwoordigers gekozen onder de studenten en verkozen door de algemene vergadering van de studenten.

Het aantal vertegenwoordigers van ieder van de groepen bedoeld sub 2), 3) en 4) bedraagt telkens een achtste van het sub 1) voorziene aantal.

De verkiezing geschiedt verder overeenkomstig de bepalingen van artikel 5. »

Een lid laat hierbij opmerken dat in § 2 het woord « andere » overbodig is geworden. Bovendien stelt hij voor in de Franse tekst het eerste woord van de §§ 2, 3 en 4 door « des » te vervangen. Dit wordt door de Commissie eenparig aangenomen. Met inachtneming van deze vormwijzigingen, wordt het nieuwe artikel 8 eenparig aangenomen.

Art. 9.

Een lid vraagt waarom hier de term « Raad van de Faculteit » wordt gebruikt, daar waar elders de term « Faculteitsraad » algemeen aanvaard wordt. Bovendien wenst hij te weten welke de duur is van het mandaat van de ondervoorzitter en de secretaris van de Faculteitsraad. Hij stelt voor een termijn van twee jaar te voorzien.

De Minister gaat akkoord met het uniformgebruik van de term « Faculteitsraad » en met de door het lid voorgestelde tijdslimiet.

Op de vraag van een lid dat wenst te weten of de verkiezingsprocedure is bepaald, antwoordt de Minister dat voor deze verkiezingen geen apart quorum vereist is. De Minister verwijst naar de bepalingen van artikel 5.

Hetzelfde lid verzocht de Minister de eventuele instelling van een aparte procedure te overwegen.

De Minister belooft dit te zullen onderzoeken.

Uiteindelijk stelt de Commissie zich akkoord over de volgende tekst :

« De Faculteitsraad kiest om de twee jaar, bij geheime stemming, onder de gewone hoogleraren een voorzitter.

De Raad kiest tevens uit zijn leden, bij afzonderlijke en geheime stemming, voor de duur van twee jaar, een ondervoorzitter en een secretaris die echter niet beiden behoren tot een zelfde groep zoals ze vermeld zijn sub 1), 2), 3) en 4) van artikel 8.

Bij elk van de drie verkiezingen is het lid verkozen dat het meest aantal stemmen heeft behaald, voor zover het ten minste de helft van de uitgebrachte stemmen heeft verkregen. Is die helft niet bereikt, dan is een herverkiezing nodig tussen de twee kandidaten die het meest aantal stemmen hebben behaald. »

* * *

Artikel 9 wordt eenparig aangenomen.

Art. 10.

Een ter zitting ingediend amendement ertoe strekkende het eerste lid als volgt te wijzigen : « De algemene vergadering van de Faculteitsraden bestaat uit de leden van de drie Faculteitsraden » vervalt daar het amendement van hetzelfde lid op § 1 van artikel 3 niet werd aangenomen.

Artikel 10 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

comprend moins de cinq heures par semaine et qui sont élus par l'assemblée générale de ces membres du personnel;

3) de représentants choisis parmi le personnel scientifique ayant une charge complète et élus par l'assemblée générale du personnel scientifique;

4) de représentants choisis parmi les étudiants et élus par l'assemblée générale des étudiants.

Le nombre de représentants de chaque groupe repris au 2), 3) et 4) est, chaque fois, d'un huitième du nombre prévu au 1).

L'élection se fait conformément aux dispositions visées à l'article 5.

A cet égard un membre a fait observer que le mot « autres » se révèle superflu. En outre, il a proposé de remplacer, dans le texte français, le premier mot des paragraphes 2, 3 et 4 par le mot « des ». La Commission a unanimement admis cette modification. Sous réserve de ces modifications de forme, le nouvel article 8 a été adopté à l'unanimité.

Art. 9.

Un membre a demandé pourquoi il est question dans cet article de l'expression « Raad van de faculteit » alors qu'ailleurs c'est l'expression « faculteitsraad » qui est généralement utilisée. En outre, il a souhaité savoir quelle est la durée du mandat de vice-président et du secrétaire du conseil de faculté. Il propose de prévoir une durée de deux ans.

Le Ministre a marqué son accord sur l'utilisation généralisée de l'expression « faculteitsraad » ainsi que sur la limite proposée par le membre.

A la question d'un membre, désireux de savoir si la procédure de l'élection était réglée, le Ministre a répandu qu'il n'était nullement nécessaire de préciser un quorum particulier pour ces élections. Le Ministre a renvoyé aux dispositions de l'article 5.

Le même membre a demandé au Ministre d'envisager l'élaboration éventuelle d'une procédure distincte.

Le Ministre a promis d'examiner le problème.

Finalement la Commission a marqué son accord sur le texte suivant :

« Le Conseil de Faculté choisit tous les deux ans, au scrutin secret, parmi les professeurs ordinaires, un président.

Le Conseil choisit également, parmi ses membres, au scrutin secret et séparé pour une durée de deux ans, un vice-président et un secrétaire qui toutefois n'appartiennent pas tous deux à un seul des groupes cités aux 1), 2), 3) et 4) de l'article 8.

A chacune de ces trois élections est élu le membre qui a obtenu le plus grand nombre de voix, pour autant qu'il ait obtenu au moins la moitié des suffrages émis. Si la moitié n'est pas atteinte, une nouvelle élection s'impose entre les deux candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix. »

* * *

L'article 9 a été adopté à l'unanimité.

Art. 10.

Un amendement, présenté en cours de séance, tend à modifier le premier alinéa comme suit : « L'assemblée générale des Conseils de Facultés est composée des membres des trois Conseils de Facultés ». Il est devenu sans objet, l'amendement du même membre au § 1^{er} n'ayant pas été adopté.

L'article 10 a été adopté par 11 voix contre 2.

Art. 23.

Een lid stelt bij amendement (Stuk 907/3) voor het woord « faculteit » door « faculteitsraad » te vervangen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 24.

Op dit artikel stelt een lid bij wijze van amendement (Stuk n° 907/3) voor het woord « hoger » vóór de woorden « universitair onderwijs » weg te laten. Het wordt eenparig aangenomen.

Hetzelfde lid wenst bij amendement (Stuk n° 907/3) het artikel aan te vullen met wat volgt:

« Deze beperkingen gelden ook voor het toekennen van de vergoedingen bepaald in de artikelen 48 en 49 van de wet van 28 april 1953 houdende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat ».

Men kan zich inderdaad afvragen waarom hier niet eveneens in verband met vergoedingen en toelagen verwezen kan worden naar de wetsbepalingen inzake geboortevergoedingen, gezin en wezentoeelagen, examenvergoedingen, vergoedingen voor keuring van proefschriften, enz.

De Minister oordeelt dat dit overbodig is omdat de Raad van Beheer de vergoedingen niet eigenmachtig mag verhogen.

Het spreekt vanzelf dat het de bedoeling van de wetgever geweest is een algemene regel vast te stellen die bepaalt dat wedden en vergoedingen niet hoger mogen zijn dan degene die in het rijksuniversitair onderwijs van toepassing zijn.

De raad van beheer zal er dienen over te waken dat dit principe nageleefd wordt, zelfs indien de wet niet uitdrukkelijk preciseert dat zulks het geval is voor de vergoedingen.

Daar het Universitaire Centrum Limburg geen Rijksinrichting is, dienen naar analogie met de bepalingen van artikel 10 van de wet van 2 augustus 1960, die aan de vrije universiteiten beperkende regelen oplegt, deze beperkende regels impliciet toegepast te worden.

Onder die voorwaarden trekt de indiener dit amendement in.

Artikel 24 wordt unaniem aangenomen.

Art. 25.

Een lid laat opmerken dat overal waar het maar enigszins toegelaten is, de maximum-wedde wordt uitbetaald. Bovendien wenst hij te vernemen wat de term « buitengewone omstandigheden » precies betekent.

De Minister antwoordt hierop dat dit artikel ertoe strekt om eventuele weddeverliezen voor het onderwijzend personeel te voorkomen.

Zonder een dergelijke maatregel, zal men geen bevoegde leerkrachten kunnen aantrekken.

De term « buitengewone omstandigheden » heeft noodzakelijk betrekking op het wetenschappelijk verleden van bepaalde personeelsleden. Deze bepaling dient gezien te worden in het licht van wat de andere artikels inzake wed-

Art. 23.

Un membre a proposé, par voie d'amendement (Doc. n° 907/3), de remplacer le mot « faculté » par les « conseil de faculté ».

L'article ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 24.

Un membre de la Commission a proposé par voie d'amendement (Doc. n° 907/3), de supprimer dans le texte néerlandais le mot « hoger » qui précède les mots « universitair onderwijs ». Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Le même membre a également proposé (Doc. n° 907/3) de compléter cet article par ce qui suit :

« Cette limitation vaut également pour l'octroi des indemnités visées aux articles 48 et 49 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire de l'Etat. »

En effet, on peut se demander pourquoi il n'est pas fait référence, en matière d'indemnités et d'allocations, aux dispositions légales relatives aux allocations de naissance, aux allocations familiales et d'orphelin, aux allocations d'examen, aux allocations pour l'examen d'épreuves écrites, etc.

Le Ministre a estimé cette précision superflue parce que le Conseil d'administration ne peut augmenter ces indemnités de sa propre autorité.

Il est évident que le législateur a eu l'intention de fixer une règle générale prévoyant que les rémunérations et allocations ne peuvent être supérieures à celles qui sont en vigueur pour l'enseignement universitaire de l'Etat.

Le Conseil d'administration devra veiller au respect de ce principe, même si la loi ne précise pas expressément qu'il s'applique également aux indemnités.

Etant donné que l'« Universitaire Centrum Limburg » n'est pas un établissement de l'Etat, il faut — par analogie avec les dispositions de l'article 10 de la loi du 2 août 1960 imposant des règles restrictives aux universités libres — lui appliquer implicitement ces dispositions restrictives.

Dans ces conditions, l'auteur a retiré le deuxième de ses amendements.

L'article 24 a été adopté à l'unanimité.

Art. 25.

Un membre a signalé qu'une rémunération maximale est accordée partout où cela est autorisé. Il a, en outre, souhaité savoir avec précision ce que signifie l'expression « circonstances exceptionnelles ».

Le Ministre lui a répondu que l'objet de cet article est d'éviter d'éventuelles pertes de rémunération au personnel enseignant.

Sans cette mesure, il sera impossible d'attirer des professeurs compétents.

L'expression « circonstances exceptionnelles » porte nécessairement sur le passé scientifique de certains membres du personnel. Cette disposition doit être envisagée à la lumière des dispositions des autres articles relatifs aux

den heeft vastgelegd. In elk geval zal de uitbetaling moeten geschieden aan de hand van de aan het Centrum verleende werkingstoelagen.

Artikel 25 wordt eenparig aangenomen.

Art. 26.

Het amendement wordt door de auteur ervan ingetrokken (Stuk n° 907/3) omdat het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 inderdaad niet handelt over het personeelskader, maar wel over het statuut.

Een lid laat opmerken dat in de voorlaatste regel van de Franse versie het woord « des » door het woord « de » dient vervangen te worden. Om te vermijden dat dit artikel bij de minste wijziging van vermelde koninklijke besluiten, zelf bij wet zou moeten gewijzigd worden, wordt geen melding gemaakt van de koninklijke besluiten in de nieuwe tekst van artikel 26, maar wordt wel melding gemaakt van de wet van 28 april 1953 op grond waarvan deze koninklijke besluiten waren genomen.

Het aldus gewijzigde artikel 26 wordt eenparig aangenomen.

Art. 27.

Een lid vraagt of de wedden aan het indexcijfer zullen worden gekoppeld. De Minister antwoordt dat hierover de Beheerraad zelf zal beslissen.

Een lid stelt voor de woorden « de wedden » in de eerste zin te vervangen door de woorden « het geldelijk statuut ». Deze term is meeromvattend. In de tweede zin wordt het woord « Zij » vervangen door « de wedden ».

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 28.

Een lid vraagt zich af of dit artikel niet herzien moet worden in het licht van het nieuw ontwerp tot regeling der betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden waarbij haar personeel is aangesloten.

De Minister verklaart dat alleen met het toepasselijk syndicaal statuut dient rekening gehouden te worden. Wat hier bepaald wordt, is van algemene aard.

Een lid vraagt zich af of het niet beter ware te spreken van het syndicaal statuut van de « staatsagenten ». Een ander lid is van oordeel dat dient verwezen te worden naar het statuut van de leden van het wetenschappelijk personeel van de rijksuniversiteiten. Dit statuut is analoog met het statuut van de openbare diensten, waarvan sprake in dit artikel. De term syndicaal statuut van het « personeel » der openbare diensten wordt door de commissieleden aangenomen. De term « personeel » is inderdaad meeromvattend dan de term « ambtenaren ».

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 29.

Een lid herinnert eraan dat bij de overeenkomstige bepaling (art. 31) voor de U. I. A. een nieuwe paragraaf werd gevoegd, die het probleem van de terbeschikkingstelling regelt.

De Minister antwoordt dat hij terzake geen fundamenteel bezwaar heeft. Een dergelijke bepaling komt hem evenwel overbodig voor omdat hier geen doorstroming tussen beneden- en bovenbouw mogelijk is, zoals dit wel bij de U. I. A. het geval is.

rémunérations. De toute façon, le paiement devra être effectué en fonction des subventions de fonctionnement allouées au Centre.

L'article 25 a été adopté à l'unanimité.

Art. 26.

L'amendement à cet article a été retiré par son auteur (Doc. n° 907/3) l'arrêté royal du 31 octobre 1953, en effet, ne traitant pas du cadre du personnel, mais bien du statut.

Un membre de la Commission a fait observer qu'il y avait lieu, dans la version française, de remplacer à l'avant-dernière ligne, le mot « des » par le mot « de ». Pour éviter qu'à l'occasion de la moindre modification des arrêtés royaux cités cet article ne doive être modifié, aucune mention des arrêtés royaux n'est faite dans le nouveau texte de l'article 26, mais il est bien fait mention de la loi du 28 avril 1953 en vertu de laquelle ces arrêtés royaux ont été pris.

L'article 26 ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 27.

Un autre membre a demandé si les rémunérations sont indexées. Le Ministre a répondu que c'était au Conseil d'administration de prendre une décision sur ce point.

Un autre membre a proposé de remplacer, dans la première phrase, les mots « la rémunération » par les mots « le statut pécuniaire ». Cette expression a une portée plus large. Dans la deuxième phrase, le mot « elle » a été remplacé par le mot « la rémunération ».

L'article ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 28.

Un membre de la Commission s'est demandé s'il ne convenait pas de revoir cet article à la lumière du nouveau projet organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Le Ministre a déclaré qu'il y a lieu de tenir compte uniquement du statut syndical qui est d'application. La disposition de cet article est de nature générale.

Un membre s'est posé la question de savoir s'il ne serait pas préférable de parler du statut syndical des « agents de l'Etat ». Un autre membre a estimé qu'il faut prendre comme référence le statut des membres du personnel scientifique des universités de l'Etat. Ce statut est analogue à celui des fonctionnaires des services publics dont il est question dans cet article. Le terme « statut syndical du personnel » des services publics est retenu par les membres de la Commission. Le terme « personnel » est plus large en effet que celui de « fonctionnaires ».

L'article a été adopté à l'unanimité.

Art. 29.

Un membre a rappelé qu'à la disposition correspondante (art. 31) concernant l'U. I. A., il a été ajouté un paragraphe nouveau qui règle le problème de la mise en disponibilité.

Le Ministre a répondu qu'il n'avait pas d'objection fondamentale à opposer à cette suggestion. Cette disposition lui semble toutefois superflue, étant donnée que dans le cas présent, aucun passage n'est possible entre l'infrastructure et la superstructure, alors que cette possibilité existe à l'U. I. A.

Een lid meent dat men zich kan afvragen of voor het Centrum overal « nieuwe » krachten moeten aangeworven worden, ofwel dat ook een beroep zal kunnen gedaan worden op personen die tot de rijksadministratie behoren en dus reeds over een zekere ervaring beschikken. Indien men mensen uit deze tweede categorie zou aanwerven, is de voorgestelde bijkomende paragraaf een geruststelling.

De Minister antwoordt dat hij hiertegen geen fundamenteel bezwaar heeft. Maar in plaats van na § 1 de tekst van artikel 31, § 2, U. I. A. in te voegen, werd aangenomen dat artikel 33 deze moeilijkheid ondervangt.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 30.

De bij artikel 27 gemaakte bemerkingen gelden hier eveneens.

Derhalve worden het woord « wedden » vervangen door de woorden « het geldelijk statuut ».

Het aldus gewijzigd artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 31

Een lid meent dat bij de omschrijving van het begrip « personeel » rekening dient gehouden met de opmerkingen die bij de bespreking van artikel 28 werden gemaakt.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 32 en 33.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 34.

Een lid stelt voor in het 1° de woorden « Nederlandstalig regime » veiligheidshalve weg te laten. Het is thans inderdaad in principe nog niet uitgesloten dat kredieten voor het Universitair Centrum Limburg op de huidige gemeenschappelijke begroting zouden worden uitgetrokken.

De Commissie is het hiermede eens.

Het gewijzigde artikel 34 wordt eenparig aangenomen.

Art. 35.

Een lid laat opmerken dat in artikel 36 van het wetsontwerp betreffende de U. I. A. eveneens sprake is van dotaties terwijl hier enkel sprake is van leningen.

De Minister antwoordt dat rijksdotaties normaal niet op een door het rijk gesubsidieerde « vrije » inrichting van toepassing zijn.

Artikel 35 wordt eenparig aangenomen.

Art. 36.

Een lid stelt in § 2 de woorden « uitwerksel » en « begiftigingen » respectievelijk te vervangen door « uitwerking » en « giften ».

Het gewijzigde artikel 36 wordt eenparig aangenomen.

Un membre a déclaré qu'il est permis de se demander s'il faudra engager partout de nouveaux éléments pour le « Centre », ou s'il pourra être fait appel à des personnes qui relèvent de l'administration de l'Etat et possèdent donc déjà une certaine expérience. En cas de recrutement de personnes de cette deuxième catégorie, le paragraphe supplémentaire ainsi proposé est un élément rassurant.

Le Ministre a répondu qu'il n'apercevait pas à cela d'objection fondamentale. Mais, plutôt que d'ajouter le texte de l'article 31, § 2, du projet concernant l'U. I. A. après le § 1^{er}, il a été admis que l'article 33 résolvait la difficulté soulevée.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 30.

Les observations faites à l'article 27 valent ici également.

En conséquence, les mots « la rémunération » ont été remplacés par les mots « le statut pécuniaire ».

L'article ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 31.

Un membre a estimé que, pour la définition de la notion de « personnel » il y a lieu de tenir compte des observations faites lors de la discussion de l'article 28.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 32 et 33.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité.

Art. 34.

Un membre a proposé, pour plus de sécurité, de supprimer les mots « régime néerlandais » au 1° de cet article. Actuellement, en effet, n'est pas encore écarté le principe d'une inscription des crédits pour l'« Universitair Centrum Limburg » au budget actuel commun.

La Commission a marqué son accord.

L'article 34 modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 35.

Un membre a fait observer qu'à l'article 36 du projet de loi sur l'U. I. A. il est aussi question de dotations, alors qu'en l'occurrence le texte ne fait état que d'emprunts.

Le Ministre a répondu que, normalement, les dotations de l'Etat ne s'appliquent pas à un établissement « libre » subventionné par l'Etat.

L'article 35 a été adopté à l'unanimité.

Art. 36.

Un membre a proposé de remplacer, au § 2 du texte néerlandais les mots « uitwerksel » et « begiftigingen », respectivement par les mots « uitwerking » et « giften ».

L'article 36 modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 37.

Om de bij artikel 34 aangehaalde reden beslist de commissie de woorden « Nederlandstalig regime » te schrappen.

Het aldus gewijzigde artikel 37 wordt eenparig aangenomen.

Art. 38.

Vermits het Universitair Centrum Limburg een universitaire inrichting is met een statuut *sui generis*, en derhalve enigszins kan vergeleken worden met een instelling van openbaar nut (cat. B), bedoeld in de wet van 16 maart 1954, komt het de Minister logisch voor dat de rekeningen van het Universitair Centrum Limburg toegevoegd worden aan de algemene rekeningen van de Staat.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 39.

Een lid stelt bij wijze van amendement voor het woord « visum » *in fine* van het eerste lid door het woord « goedkeuring » te vervangen (Stuk n° 907/3). Aldus zou het Parlement, via het Rekenhof, een klaar en volledig overzicht kunnen krijgen van de werking van de instelling.

De Minister is het hiermee principieel eens. Hij doet evenwel opmerken dat het niet uitgesloten is dat door deze strenge procedure bepaalde activiteiten zullen vertraagd worden.

Hierop trekt de auteur zijn amendement in.

Artikel 39 wordt vervolgens eenparig aangenomen.

Art. 40.

Een lid stelt voor de zinsnede « onverschillig de prijs ervan » weg te laten. Deze woorden komen hem overbodig voor.

In ieder geval zal het Universitair Centrum Limburg onderhandse overeenkomsten mogen afsluiten.

Een lid stelt voor het eerste woord van het derde lid « zij » door « het » te vervangen.

De commissie is het eens met deze voorstellen.

Het aldus gewijzigd artikel 40 wordt eenparig aangenomen.

Art. 41.

Een lid stelt bij amendement voor (Stuk n° 907/2) het zevende lid weg te laten. Al de uitgaven van dit Centrum zullen immers gefinancierd worden bij middel van leningen, zoals dit ook gebeurt voor de vrije universiteiten.

Men zou bezwaarlijk kunnen aannemen dat bij elke aankoop van meer dan 50 000 F, een vrije instelling zoals het Centrum het visum van de regeringscommissaris moet bekomen. Dit neemt niets weg van de algemene bevoegdheid van de regeringscommissaris die gemachtigd is om in te grijpen indien bepaalde beslissingen getroffen worden die de financiële toestand van het Centrum in het gedrang brengen.

Vermits het hier om een vrije instelling gaat, is de toestand anders dan bij de U. I. A. De staatsgebondenheid is er automatisch minder.

De term « aankopen » komt de Minister zeer algemeen voor. Deze term kan ook bepaalde werkingskosten dekken. Daarom is een bepaalde controle geboden. De bedoeling

Art. 37.

Pour les motifs cités à l'article 37, la Commission a décidé de supprimer les mots « régime néerlandais ».

L'article 37 ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 38.

L'« Universitair Centrum Limburg » étant un établissement universitaire qui possède un statut « *sui generis* » et que l'on peut donc, dans une certaine mesure, comparer à celui des établissements d'utilité publique (cat. B) visés par la loi du 16 mars 1954, il paraît logique au Ministre que les comptes de l'« Universitair Centrum Limburg » soient joints aux comptes généraux de l'Etat.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 39.

Par voie d'amendement, un membre a proposé de remplacer, *in fine* du premier alinéa, le mot « visa » par le mot « approbation » (Doc. n° 907/3). Le Parlement disposerait ainsi, par l'intermédiaire de la Cour des Comptes, d'un aperçu clair et complet du fonctionnement de l'institution.

Le Ministre partage, en principe, ce point de vue, mais il a fait observer qu'il n'est pas exclu qu'une procédure aussi stricte ne ralentisse certaines activités.

L'auteur a alors retiré son amendement.

L'article 39 a été adopté à l'unanimité.

Art. 40.

Un membre a proposé de supprimer les mots « quel qu'en soit le prix ». Ces mots lui semblent superflus.

De toute manière, l'« Universitair Centrum Limburg » pourra conclure des contrats de gré à gré.

Un membre a proposé de remplacer le premier mot du troisième alinéa, « Elle », par le mot « Lui ».

La Commission s'est ralliée à ces propositions.

L'article 40 ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 41.

Un membre a proposé, par voie d'amendement (Doc. n° 907/2), de supprimer le septième alinéa. Toutes les dépenses du Centre seront financées, en effet, au moyen d'emprunts, comme c'est le cas pour les universités libres.

On admettrait difficilement que le visa du commissaire du Gouvernement soit requis pour tout achat de plus de 50 000 F effectué par l'établissement libre qu'est le « Centrum ». Cela n'ôte rien à la compétence générale du commissaire du Gouvernement, qui est habilité à intervenir si le « Centrum » prend des dispositions qui compromettent l'état de ses finances.

Puisqu'il s'agit d'un établissement libre, sa situation est différente de celle de l'« U. I. A. ». Automatiquement, sa dépendance à l'égard de l'Etat est moindre.

Le Ministre a estimé le mot « achats » très vague. Ce terme peut également couvrir certains frais de fonctionnement. C'est pourquoi un contrôle s'impose. Le Gou-

van de Regering is trouwens het systeem van de voorafgaande visering uit te breiden tot alle vrije universiteiten.

Een lid stelt voor de term « aankopen » door « uitgaven » te veranderen.

Volgens een ander lid is dit een betere vormwijziging die ten gronde niets verandert. Hierop inhakend wordt er voorgesteld een feitelijke controle « a fortiori » uit te voeren.

Een ander lid acht het evenmin verantwoord dat het woord « aankopen » wordt vervangen door « uitgaven ». Het komt hem evenwel logisch voor dat één en dezelfde regel zou gelden voor alle universiteiten die hetzelfde statuut hebben. Hij ziet echter niet in waarom voor Limburg een aparte regeling zou worden uitgewerkt.

De Minister verklaart dat de rol van de regeringscommissaris goed dient begrepen te worden. Van administratieve rompslomp is hier geenszins sprake. Trouwens, er wordt slechts uiterst zelden in deze materie bij de Minister beroep aangetekend.

Iedereen wenst bovendien de uniformiteit in de controle over de financiën van de universiteiten. Het zou onzinnig zijn de hier voorgestelde controlemaatregelen af te schaffen.

Een lid wijst erop dat niemand zich tegen die controlemaatregelen als dusdanig verzet. Zolang de wet op de uniforme controle er echter niet is, past het evenwel dat op dit Centrum de regels die thans van toepassing zijn op de vrije universiteiten, ook nog zouden gelden.

Volgens een lid gaat het niet op dat men de toepassing weigert van een maatregel die men zelf verantwoord noemt.

Uiteindelijk verklaart de Minister het hiermede eens te zijn om die passus te laten wegvallen aangezien het ontwerp waarbij voor alle universiteiten in dezelfde autonomie-controle en financieringsnormen zal worden voorzien, zeer kortelings zal worden neergelegd. Trouwens de voorgestelde schrapping tast de bevoegdheden van de Commissaris niet aan.

Twee leden verzetten zich tegen de schrapping aangezien die verplichting ook voor Antwerpen bestaat. Diezelfde leden begrijpen niet goed waarom op die schrapping zo wordt aangedrongen aangezien het aangekondigde wetsontwerp die aangelegenheid toch spoedig zal regelen.

Zij wensen absolute gelijkheid terzake tussen de universitaire kernen Antwerpen en Limburg.

De indiener van het amendement wijst vooreerst op het feit dat andere vrije instellingen die verplichting ook niet kennen en er een duidelijk onderscheid dient gemaakt tussen Antwerpen waar « dotaties » worden toegekend en Limburg waar het om « leningen » gaat. Niemand verzet zich tegen controle en iedereen zal er zich aan onderwerpen zodra het aangekondigde ontwerp zal zijn gestemd.

Een lid betoogt dat het zowel voor Antwerpen als voor Limburg in hoofdzaak uitsluitend om geld gaat.

De Minister onderstreept nogmaals dat eerlang in alle universiteiten dezelfde controle zal worden ingevoerd en dat in elk geval in Limburg de Regeringscommissaris praktisch dezelfde bevoegdheden zal hebben als in de U.I.A.

Trouwens toen men het ontwerp op de U.I.A. besprak was men nog niet zo ver als vandaag wat het nieuwe ontwerp betreft.

Een lid stelt voor de analoge bepaling die geldt voor de U.I.A. eveneens te schrappen.

vernement a d'ailleurs l'intention d'étendre ce système de visa préalable à toutes les universités libres.

Un membre a proposé de remplacer le mot « achats » par le mot « dépenses ».

Selon un autre membre, il s'agit d'une modification de pure forme, qui ne change rien au fond de la question. Dans cet ordre d'idées, il a été proposé d'instaurer un contrôle de fait « a fortiori ».

Un autre membre a estimé que la substitution du mot « dépenses » au mot « achats » ne résout rien. Toutefois, il trouve logique d'appliquer la même règle à toutes les universités ayant le même statut et ne comprend pas pourquoi ce principe ne pourrait être appliqué en l'occurrence.

Le Ministre a déclaré qu'il importe de bien comprendre le rôle du commissaire du Gouvernement. Il n'est absolument pas question en l'occurrence de tracasseries administratives. Au demeurant, il est très rare qu'en cette matière un recours soit pris auprès du Ministre.

En outre, chacun souhaite que le contrôle exercé sur les finances des universités soit uniforme. Il serait absurde de supprimer les mesures de contrôle proposées.

Un membre a fait observer que nul ne s'oppose à ces mesures de contrôle comme telles. Mais tant qu'il n'existe pas de loi instaurant un contrôle uniforme, il convient d'appliquer au « Centrum » les règles qui sont actuellement applicables aux universités libres.

Selon un membre, il ne convient pas de refuser l'application d'une mesure qu'on qualifie soi-même de justifiée.

Finalement, le Ministre s'est déclaré d'accord pour supprimer ce passage, puisque le projet sur le contrôle de l'autonomie et les normes de financement de toutes les universités sera déposé à bref délai. D'ailleurs, la suppression proposée n'enlève rien aux pouvoirs du Commissaire.

Deux membres se sont opposés à cette suppression, l'obligation en question existant également pour Anvers. Ils ont déclaré mal comprendre pour quel motif on insiste tellement pour que cet alinéa soit supprimé, puisque le projet de loi dont on annonce le dépôt prochain réglera de toute manière la question.

Ils souhaitent qu'à cet égard on place sur un strict pied d'égalité les centres universitaires d'Anvers et du Limbourg.

L'auteur de l'amendement a souligné tout d'abord le fait que cette obligation n'est pas davantage imposée à d'autres établissements libres et qu'il convient de faire une nette distinction entre Anvers, où sont octroyés des « dotations » et le Limbourg, qui recourra à des « emprunts ». Nul ne s'oppose au contrôle et, la question une fois réglée par le nouveau projet, chacun s'y soumettra.

Un membre a estimé que, tant pour Anvers que pour le Limbourg, il s'agit essentiellement ou exclusivement d'une question d'argent.

Le Ministre a souligné une nouvelle fois qu'à l'avenir le même contrôle sera instauré dans toutes les universités et, qu'en tout cas, le commissaire du Gouvernement de l'« U.C.Lb. » conserve pratiquement les mêmes pouvoirs que celui de l'« U.I.A. ».

D'ailleurs, à l'époque où le projet sur l'« U.I.A. » était à l'examen, on n'était pas aussi loin qu'aujourd'hui dans la mise au point du nouveau projet.

Un membre a proposé de supprimer également la disposition similaire qui s'applique à l'« U.I.A. ».

De Minister betoogt dat dat niet nodig is, vermits er een algemene regeling zal worden uitgewerkt. Belangrijk voor het U. C. Lb. is en blijft de Regeringscommissaris.

Een ander lid komt de hele discussie als volkomen overbodig voor.

Het n° 1 van het amendement dat ertoe strekte het zevende lid van artikel 41 weg te laten wordt uiteindelijk aanvaard wet 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Een lid stelt bij amendement voor (Stuk n° 907/2-II) de laatste alinea te wijzigen als volgt :

« De regeringscommissaris geniet een wedde, die niet hoger mag zijn dan de wedde van de gewone hoogleraren aan de rijksuniversiteiten ».

De Commissie is het met dit amendement eenparig eens.

Het gewijzigde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 42.

Een lid doet opmerken dat de Franse tekst onvolledig is. De Minister geeft dit toe en stelt voor volgende zinsnede bij te voegen : « qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions ».

Artikel 42 wordt eenparig aangenomen.

Art. 43.

De Minister betoogt dat deze bepaling werd ingelast om bepaalde personen in de mogelijkheid te stellen senator te worden.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 44.

Een lid pleit voor een uniforme terminologie en stelt voor de voor de Universiteit van Bergen en de U. I. A. voorziene terminologie « biologische wetenschappen » (dierkunde en plantkunde) over te nemen.

De Commissie was het met dit voorstel eens.

Een lid heeft op dit artikel een amendement ingediend (Stuk 917/2). De verantwoording ervan werd bij artikel 3 reeds gegeven.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Het gewijzigd artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en twee onthoudingen.

Art. 45.

Een lid merkt op dat het technisch onmogelijk is de onder 1 en 2 vermelde leden aan te stellen.

Ingevolge deze opmerking beslist de Commissie in § 1 en in § 2 de bepalingen sub 1 en 2 weg te laten.

Het aldus gewijzigde artikel 45 wordt eenparig aangenomen.

Art. 46.

Een lid stelt voor in de Nederlandse tekst van § 3 het woord « de » vóór het woord « vakken » weg te laten.

De Commissie is op dit voorstel ingegaan.

Het aldus gewijzigd artikel 46 wordt eenparig aangenomen.

Le Ministre a déclaré que ce n'est pas nécessaire, puisqu'un règlement sera élaboré. Pour l'U. C. Lb., le commissaire du Gouvernement est et reste l'essentiel.

Pour un autre membre, toute la discussion a été vaine.

La 1) de l'amendement visant à supprimer le septième alinéa de l'article 41 a finalement été adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Par voie d'amendement (Doc. n° 907/2-II), un membre a proposé de modifier le dernier alinéa comme suit :

« Le commissaire du Gouvernement jouit d'un traitement qui ne peut excéder le traitement des professeurs ordinaires des universités de l'Etat ».

La Commission a adopté cet amendement à l'unanimité.

L'article modifié a été adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Art. 42.

Un membre a fait observer que le texte français est incomplet. Le Ministre l'a admis. Il a proposé d'ajouter les mots « qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions ».

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 43.

Le Ministre a souligné que cette disposition a été insérée dans le projet afin de permettre à certaines personnes de devenir sénateur.

L'article a été adopté à l'unanimité.

Art. 44.

Un membre a plaidé en faveur d'une terminologie uniforme et a proposé de reprendre la terminologie prévue pour l'Université de Mons et pour l'U. I. A., en l'occurrence l'expression « sciences biologiques » (zoologie et botanique).

La Commission a marqué son accord.

Un membre a présenté un amendement (Doc. n° 907/2). Sa justification a déjà été donnée à l'article 3.

Cet amendement a été rejeté par 11 voix contre 2.

L'article modifié a été adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 45.

Un membre a fait observer qu'il est techniquement impossible de désigner les membres mentionnés aux 1 et 2.

A la suite de cette observation, la Commission a décidé de supprimer, au § 1^{re} et au § 2, les dispositions figurant en 1 et en 2.

L'article ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 46.

Un membre a proposé de supprimer, au § 3 du texte néerlandais, le mot « de » précédant le mot « vakken ».

La Commission a marqué son accord.

L'article 46 ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Art. 47 en 48.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 49.

Een lid vraagt wat er zal gebeuren met de kredieten bestemd om voorlopige werken uit te voeren, indien op 1 oktober 1971 het eerste academiejaar niet kan aanvangen.

De Minister antwoordt dat de kredieten in elk geval zullen verstrekt worden en dat in afwachting de aankopen die een vlotte start van het eerste academiejaar moeten mogelijk maken, zonder verwijl zullen mogen uitgevoerd worden.

Artikel 49 wordt eenparig aangenomen.

Art. 49bis (nieuw).

Een lid stelt een nieuw artikel voor waarbij voor iedereen, met uitsluiting van de personeelsleden die uit de rijksbesturen komen, preciese bepalingen inzake pensioenen en andere sociale voordelen worden uitgewerkt.

In de U. I. A. werden deze personen ingeschakeld in het systeem van de wet van 1879 op het emeritaat. Wat wordt hier voorzien?

De Minister antwoordt dat die materie door de Raad van Beheer zal worden geregeld.

Wat betreft de vraag om ook het emeritaat te voorzien voor de professoren van het Universitair Centrum Limburg, dient de aandacht gevestigd te worden op het volgende :

In de wet van 2 augustus 1960 betreffende de bijdrage van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten (gewijzigd door de wet van 28 mei 1970, houdende toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de universiteiten te Leuven en te Brussel) is enkel een regeling voorzien voor het emeritaat van de professoren van Leuven en Brussel.

De met de universiteiten gelijkgestelde inrichtingen (St.-Ignatius, Notre-Dame, Sint-Aloysius, enz.) nemen zelf maatregelen om het emeritaat van hun professoren te waarborgen. Dit gebeurt via een verzekeringsorganisme, waaraan jaarlijkse bijdragen worden gestort die afgenomen worden van de werkingstoelagen. Het Commissielid acht deze uitleg voldoende en dringt niet verder aan voor het inlassen van een nieuw artikel.

* * *

Het gehele ontwerp zoals het hierna voorkomt wordt met 13 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

VAN RAEMDONCK.

G. CRAEYBECKX-ORIJ.

Art. 47 et 48.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité.

Art. 49.

Un membre de la Commission a demandé ce qu'il adviendra des crédits destinés à l'exécution des travaux provisoires, au cas où la première année académique ne pourrait commencer le 1^{er} octobre 1971.

Le Ministre a répondu qu'en tout état de cause, les crédits seront disponibles et qu'en attendant, on pourra effectuer les achats nécessaires au démarrage rapide de la première année académique.

L'article 49 a été adopté à l'unanimité.

Art. 49bis (nouveau).

Un membre a proposé d'ajouter un article nouveau prévoyant pour chacun, à l'exclusion des membres du personnel qui viennent des administrations de l'Etat, des dispositions précises concernant les pensions et les autres avantages sociaux.

A l'« U. I. A. », ces personnes bénéficient du système instauré par la loi de 1879 relative à l'éméritat. Que prévoit-on ici?

Le Ministre a répondu que cette matière sera réglée par le Conseil d'Administration.

En ce qui concerne l'éméritat à prévoir pour les professeurs de l'« Universitair Centrum Limburg », il convient d'attirer l'attention sur ce qui suit :

La loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres (modifiée par la loi du 28 mai 1970, accordant la personification civile aux universités de Bruxelles et de Louvain) ne règle que l'éméritat des professeurs de Louvain et de Bruxelles.

Quant aux établissements assimilés aux universités (St.-Ignace, Notre-Dame, Saint-Louis, etc.), ils prennent eux-mêmes des mesures en vue d'assurer l'éméritat à leurs professeurs. Cela se fait par le truchement d'un organisme assureur, auquel sont versées des cotisations annuelles qui sont déduites des subventions de fonctionnement. Le membre a estimé cette explication suffisante et n'a pas insisté pour insérer un nouvel article.

* * *

L'ensemble du projet tel qu'il figure ci-après a été adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Le Rapporteur,

Le Président,

VAN RAEMDONCK.

G. CRAEYBECKX-ORIJ.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.**HOOFDSTUK I.****Oprichting, zetel en taak.****Artikel 1.**

Er wordt een Universitair Centrum Limburg opgericht.
Het Centrum geniet de rechtspersoonlijkheid.
Het Centrum heeft zijn bestuurszetel in het administratief arrondissement Hasselt.

Art. 2.

Onderwijs en onderzoek in het Universitair Centrum Limburg hebben de academische vrijheid ten grondslag.
Het Nederlands is de onderwijs- en bestuurstaal.

Art. 3.

§ 1. Het Universitair Centrum Limburg omvat een faculteit van de wetenschappen en een faculteit van de geneeskunde.

§ 2. Het Centrum verleent, overeenkomstig de wetgeving op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, de volgende academische graden :

- kandidaat in de wetenschappen, groep wiskundige wetenschappen, groep natuurkundige wetenschappen, groep scheikundige wetenschappen, groep biologie (dierkunde en plantkunde);
- kandidaat in de geneeskundige wetenschappen.

§ 3. Het Centrum mag wetenschappelijke diploma's betreffende de in § 2 bedoelde disciplines alsook erediploma's uitreiken.

HOOFDSTUK II.**De academische overheden.****Art. 4.**

De academische overheden zijn : de raad van beheer, het vast bureau, de voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van beheer, de rector en de vice-rector, de algemene vergadering van de faculteitsraden, de faculteitsraad, de voorzitter, de ondervoorzitter en de secretaris van de faculteitsraad.

AFDELING 1.**Samenstelling en wijze van benoemen.****§ 1. De Raad van Beheer.****Art. 5.**

De Raad van Beheer is samengesteld uit :

- 1) de voorzitter en de ondervoorzitter;
- 2) de rector en de vice-rector;

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.**CHAPITRE I.****Création, siège et mission.****Article premier.**

Il est créé un « Universitair Centrum Limburg ».
Le Centre jouit de la personnalité civile.
Le Centre a son siège administratif dans l'arrondissement administratif de Hasselt.

Art. 2.

L'enseignement et la recherche dans l'« Universitair Centrum Limburg » ont pour base la liberté académique.
La langue d'enseignement et la langue administrative sont le néerlandais.

Art. 3.

§ 1. L'« Universitair Centrum Limburg » comprend une faculté des sciences et une faculté de médecine.

§ 2. Le Centre délivre, conformément à la législation sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, les grades académiques suivants :

- candidat en sciences, groupe sciences mathématiques, groupe sciences physiques, groupe sciences chimiques, groupe biologie (zoologie et botanique);
- candidat en sciences médicales.

§ 3. Le Centre peut délivrer des diplômes scientifiques pour les disciplines prévues au § 2 ainsi que des diplômes honorifiques.

CHAPITRE II.**Les autorités académiques.****Art. 4.**

Les autorités académiques sont : le conseil d'administration, le bureau permanent, le président et le vice-président du conseil d'administration, le recteur et le vice-recteur, l'assemblée générale des conseils de facultés, le conseil de faculté, le président, le vice-président et le secrétaire du conseil de faculté.

SECTION 1.**Composition et nomination.****§ 1. Le Conseil d'Administration.****Art. 5.**

Le Conseil d'Administration est composé :

- 1) du président et du vice-président;
- 2) du recteur et du vice-recteur;

3) tien personen aangewezen door de provincieraad van Limburg volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging; deze personen mogen géén parlamentslid zijn; maximum de helft van het aantal leden mag evenwel lid zijn van de provincieraad;

4) drie vertegenwoordigers van de sociale sector voorgedragen door de representatieve sociale organisaties van Limburg en drie vertegenwoordigers van de economische sector voorgedragen door de representatieve organisaties van Limburg van deze sector;

5) twee leden van het onderwijzend personeel;

6) twee leden van het wetenschappelijk personeel;

7) twee studenten;

8) één lid van het administratief en technisch personeel.

De ambten vermeld onder 1), 3) en 4) zijn onverenigbaar met welke betrekking ook in het Universitair Centrum Limburg. De voorzitter en de ondervoorzitter kunnen behoren tot de leden vermeld onder 3) en 4). In dit geval worden ze als lid van 3) en 4) niet vervangen.

De leden vermeld onder 4) worden aangeduid door de Raad van Beheer, onder voorbehoud van verzet van de Commissie van Toezicht. In geval van verzet beslist de Raad van Beheer met een bijzondere meerderheid van 3/4 der stemmen. Wordt deze meerderheid niet bereikt, dan zal, na een termijn van twee maand, de benoeming geschieden door de Minister van Nationale Opvoeding.

De duur van het mandaat van de leden van de Raad van Beheer, vermeld onder 3) en 4), is vier jaar. Bij de aanduiding van de effectieve leden wordt voor elk lid een plaatsvervanger aangewezen.

De leden vermeld onder 2) kunnen behoren tot de leden vermeld onder 5). In dit geval worden ze als lid van 5) vervangen.

De leden vermeld onder 5), 6), 7) en 8) worden bij geheime stemming voor één jaar verkozen door respectievelijk de algemene vergadering van het onderwijzend personeel, de algemene vergadering van het wetenschappelijk personeel, de algemene vergadering van de studenten en de algemene vergadering van het administratief en technisch personeel, met dien verstande dat voor 5), 6) en 7) de twee faculteiten gelijk vertegenwoordigd zijn.

Voor de verkiezing van deze leden beschikken de kiezers telkens over één stem. De kandidaten die het hoogst aantal stemmen behalen, zijn gekozen. De daaropvolgende kandidaten zijn plaatsvervangers. De Raad van Beheer bepaalt verder de wijze waarop de verkiezingen geschieden.

Geschillen omtrent deze verkiezingen worden door de Commissie van Toezicht beslecht, volgens een procedure opgesteld in gemeenschappelijk overleg tussen de Raad van Beheer en de Commissie van Toezicht.

Alle mandaten in de Raad van Beheer mogen hernieuwd worden. Alle leden in de Raad hebben gelijke rechten en plichten.

§ 2. Het Vast Bureau.

Art. 6.

De Raad van Beheer stelt in eigen midden een Vast Bureau samen.

Maken van ambtswege deel uit van het Vast Bureau :

- de voorzitter;
- de ondervoorzitter;
- de rector;
- de vice-rector.

3) de dix personnes désignées par le conseil provincial du Limbourg suivant le régime de la représentation proportionnelle; ces personnes ne peuvent pas être membre du Parlement; au maximum la moitié du nombre des membres peuvent cependant être membres du conseil provincial;

4) de trois représentants du secteur social proposés par les organisations sociales représentatives du Limbourg et trois représentants du secteur économique proposés par les organisations représentatives du Limbourg de ce secteur;

5) de deux membres du personnel enseignant;

6) de deux membres du personnel scientifique;

7) de deux étudiants;

8) d'un membre du personnel administratif et technique.

Les fonctions reprises aux 1), 3) et 4) sont incompatibles avec quelque charge que ce soit à l'« Universitair Centrum Limburg ». Le président et le vice-président peuvent être choisis parmi les membres repris aux 3) et 4). Dans ce cas, ils ne sont pas remplacés comme membres des 3) et 4).

Les membres repris au 4) sont désignés par le Conseil d'Administration, sous réserve d'opposition de la part de la Commission de Contrôle. En cas d'opposition, le Conseil d'Administration décide à une majorité spéciale des 3/4 des voix. Si cette majorité n'est pas atteinte, la nomination sera faite après un délai de deux mois par le Ministre de l'Éducation nationale.

La durée du mandat des membres du Conseil d'Administration, repris aux 3) et 4), est de quatre ans. Lors de la désignation des membres effectifs, il sera désigné un suppléant pour chaque membre.

Les membres repris au 2) peuvent appartenir à la catégorie des membres repris au 5). Dans ce cas, il sont remplacés comme membres du 5).

Les membres repris aux 5), 6), 7) et 8) sont élus au scrutin secret pour un an, respectivement par l'assemblée générale du personnel enseignant, l'assemblée générale du personnel scientifique, l'assemblée générale des étudiants et l'assemblée générale du personnel administratif et technique, étant entendu que pour les 5), 6) et 7), les deux facultés soient représentées paritairement.

Pour l'élection de ces membres, les électeurs disposent chaque fois d'une seule voix. Les candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix sont élus, les candidats suivants sont désignés comme suppléants. Le Conseil d'Administration détermine en outre de quelle façon se déroulent les élections.

Les litiges relatifs à ces élections sont réglés par la Commission de Contrôle d'après une procédure déterminée de commun accord par le Conseil d'Administration et la Commission de Contrôle.

Tous les mandats au Conseil d'Administration sont renouvelables. Tous les membres du Conseil ont des droits et des devoirs égaux.

§ 2. Le Bureau permanent.

Art. 6.

Le Conseil d'Administration constitue en son sein un Bureau Permanent.

Font de droit partie du Bureau permanent :

- le président;
- le vice-président;
- le recteur;
- le vice-recteur.

Worden bij geheime stemming door de Raad van beheer gekozen :

- vier vertegenwoordigers van de sociale, de economische en de openbare sector als vermeld in 3) en 4) van artikel 5;
- één vertegenwoordiger van het onderwijzend personeel;
- één vertegenwoordiger van het wetenschappelijk personeel;
- één vertegenwoordiger van het administratief en technisch personeel;
- één vertegenwoordiger van de studenten.

De voorzitter van de Raad van Beheer is tevens voorzitter van het Vast Bureau.

§ 3. De voorzitter, de ondervoorzitter, de rector en de vice-rector.

Art. 7.

De voorzitter en de ondervoorzitter worden voor een termijn van vier jaar aangewezen door de Raad van Beheer, onder voorbehoud van verzet vanwege de Commissie van Toezicht, overeenkomstig de bepalingen van artikel 18.

De rector en de vice-rector worden voor een termijn van vier jaar benoemd door de Raad van Beheer, onder voorbehoud van verzet van de Commissie van Toezicht. De kandidaten moeten gewoon hoogleraar zijn. Ze worden voorgedragen door de algemene vergadering van de Faculteitsraden op een drievoudige lijst in de loop van de maand mei die voorafgaat aan het verstrijken van het mandaat van de in dienst zijnde rector en vice-rector.

Voor de voordracht van elke lijst beschikken de leden van de algemene vergadering over één stem. De drie kandidaten die het hoogst aantal stemmen behalen worden voorgedragen.

De stemmingen over rector en vice-rector zijn twee afzonderlijke stemmingen. Tot de stemming mag slechts overgegaan worden als ten minste de helft der leden aanwezig is of na een tweede oproep zo het quorum niet bereikt werd.

De voorzitter, de ondervoorzitter, de rector en de vice-rector worden gelijktijdig benoemd.

In geval van verzet vanwege de Commissie van Toezicht beslist de Raad van Beheer met een bijzondere meerderheid van 3/4 der stemmen. Wordt deze meerderheid niet bereikt, dan zal, na een termijn van twee maanden, de benoeming, waartegen verzet bestaat, geschieden door de Minister van Nationale Opvoeding.

§ 4. De Faculteitsraden.

Art. 8.

De Faculteitsraad bestaat uit :

1) de gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoogleraren, de docenten, de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten, die aan de faculteit verbonden zijn en wier leeropdracht minstens 5 u. per week bedraagt;

2) vertegenwoordigers gekozen onder de leden van het aan de faculteit verbonden onderwijzend personeel, wier leeropdracht minder dan 5 u. per week bedraagt, en verkozen door de algemene vergadering van deze personeelsleden;

Sont élus au scrutin secret par le Conseil d'Administration :

- quatre représentants des secteurs sociale, économique et public visés aux 3) et 4) de l'article 5;
- un représentant du personnel enseignant;
- un représentant du personnel scientifique;
- un représentant du personnel administratif et technique;
- un représentant des étudiants.

Le président du Conseil d'Administration est également président du Bureau permanent.

§ 3. Le président, le vice-président, le recteur et le vice-recteur.

Art. 7.

Le président et le vice-président sont désignés par le Conseil d'Administration pour une durée de quatre ans sous réserve d'opposition de la part de la Commission de Contrôle, conformément aux dispositions de l'article 18.

Le recteur et le vice-recteur sont désignés par le Conseil d'Administration pour une durée de quatre ans sous réserve d'opposition de la part de la Commission de Contrôle. Les candidats doivent être professeur ordinaire. Ils sont proposés par l'assemblée générale des Conseils de Facultés sur une liste triple dans le courant du mois de mai qui précède l'expiration du mandat du recteur et du vice-recteur en fonction.

Pour la proposition de chaque liste les membres de l'assemblée générale disposent d'une voix. Les trois candidats qui obtiennent le plus grand nombre de voix sont proposés.

Les votes concernant le recteur et le vice-recteur sont deux votes séparés. Il ne peut être procédé au vote que si au moins la moitié des membres sont présents ou après un deuxième appel si le quorum n'a pas été atteint.

Le président, le vice-président, le recteur et le vice-recteur sont nommés simultanément.

En cas d'opposition de la part de la Commission de Contrôle le Conseil d'Administration décide avec une majorité spéciale de 3/4 des voix. Si cette majorité n'est pas atteinte, la nomination à laquelle il est fait opposition sera faite par le Ministre de l'Education nationale, après un délai de deux mois.

§ 4. Les Conseils de Facultés.

Art. 8.

Le Conseil de Faculté est composé :

1) des professeurs ordinaires, des professeurs extraordinaires, des professeurs, des chargés de cours, des professeurs associés et des chargés de cours associés occupés dans la faculté et dont la charge comprend au moins 5 h. par semaine;

2) des représentants élus parmi les membres du personnel enseignant occupé dans la faculté, dont la charge comprend moins de 5 h. par semaine, et élus par l'assemblée générale de ces membres du personnel;

3) vertegenwoordigers gekozen onder het wetenschappelijk personeel met een volledige opdracht en verkozen door de algemene vergadering van het wetenschappelijk personeel;

4) vertegenwoordigers gekozen onder de studenten en verkozen door de algemene vergadering van de studenten.

Het aantal vertegenwoordigers van ieder der groepen bedoeld sub 2), 3) en 4) bedraagt telkens een achtste van het sub 1) voorziene aantal.

De verkiezing geschiedt verder overeenkomstig de bepalingen van artikel 5.

Art. 9.

De Faculteitsraad kiest om de twee jaar, bij geheime stemming, onder de gewone hoogleraren een voorzitter.

De Raad kiest tevens uit zijn leden, bij afzonderlijke en geheime stemming, voor de duur van twee jaar, een ondervoorzitter en een secretaris die echter niet beiden behoren tot een zelfde groep zoals ze vermeld zijn sub 1), 2), 3) en 4) van artikel 8.

Bij elk van de drie verkiezingen is het lid verkozen dat het meest aantal stemmen heeft behaald, voor zover het ten minste de helft van de uitgebrachte stemmen heeft verkregen. Is die helft niet bereikt, dan is een herverkiezing nodig tussen de twee kandidaten die het meest aantal stemmen hebben behaald.

§ 5. De algemene vergadering van de Faculteitsraden.

Art. 10.

De algemene vergadering van de Faculteitsraden bestaat uit de leden van de twee Faculteitsraden.

De algemene vergadering wordt voorgezeten door de rector en, bij diens ontstentenis, door de vice-rector.

AFDELING 2.

De bevoegdheid van de academische overheden.

Art. 11.

§ 1. De Raad van Beheer bezit voor het besturen van het Centrum alle bevoegdheden uitgenomen de bevoegdheid welke deze wet aan een andere overheid toekent.

De Raad van Beheer heeft o.m. de volgende bevoegdheid:

1) hij benoemt de leden van het onderwijzend personeel, het wetenschappelijk personeel, het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersonneel, het technisch hulppersonneel overeenkomstig deze wet;

2) hij stelt de jaarlijkse begroting op en beschikt over de kredieten voorzien in artikel 34 van deze wet;

3) hij beslist over:

- a) de bouwwerken,
- b) de onderhoudswerken;

4) hij stelt de plaatsvervangers en tijdelijken aan;

5) hij stelt zijn huishoudelijk reglement op alsook het huishoudelijk reglement van het Vast Bureau, welke beide in bijlage van het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden;

3) des représentants élus par le personnel scientifique full-time et élus par l'assemblée générale du personnel scientifique;

4) des représentants élus parmi les étudiants et élus par l'assemblée générale des étudiants;

Le nombre de représentants de chaque groupe repris aux 2), 3) et 4) est chaque fois d'un huitième du nombre prévu au 1).

Pour le reste, l'élection se fait conformément aux dispositions visées à l'article 5.

Art. 9.

Le Conseil de Faculté choisit tous les deux ans, au scrutin secret, parmi les professeurs ordinaires, un président.

Le Conseil choisit également, parmi ses membres, au scrutin secret et séparé, pour une durée de deux ans, un vice-président et un secrétaire qui toutefois n'appartiennent pas tous deux à un seul des groupes cités aux 1), 2), 3) et 4) de l'article 8.

A chacune des trois élections, est élu le membre qui a obtenu le nombre de voix le plus élevé, pour autant qu'il ait obtenu la moitié au moins des suffrages exprimés. Si cette moitié n'est pas atteinte, un ballottage a lieu entre les deux candidats qui ont obtenu le nombre de voix le plus élevé.

§ 5. L'assemblée générale des Conseils de Facultés.

Art. 10.

L'assemblée générale des Conseils de Facultés est composée des membres des deux Conseils de Facultés.

L'assemblée générale est présidée par le recteur et, à défaut de ce dernier, par le vice-recteur.

SECTION 2.

Attributions des autorités académiques.

Art. 11.

§ 1. Le Conseil d'Administration possède, aux fins de la gestion du Centre, tous pouvoirs à l'exception de ceux que la présente loi confère à une autre autorité.

Le Conseil d'Administration a notamment les attributions suivantes:

1) il nomme, conformément à la présente loi, les membres du personnel enseignant, du personnel scientifique, du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire;

2) il établit le budget annuel et dispose des crédits prévus à l'article 34 de la présente loi;

3) il décide:

- a) des travaux de construction,
- b) des travaux d'entretien;

4) il désigne les suppléants et les temporaires;

5) il établit son règlement d'ordre intérieur ainsi que le règlement d'ordre intérieur du Bureau permanent, qui sont publiés tous deux aux annexes du *Moniteur belge*;

6) als tuchtoverheid bepaalt hij de terzake toepasselijke rechtspleging met dien verstande dat het recht van verdediging wordt gewaarborgd;

7) hij richt de departementen, de scholen, de diensten en de interdepartementale eenheden op die nodig zijn voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek;

8) hij bepaalt de cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen met betrekking tot de leerstof; voor de wetenschappelijke graden bepaalt hij bovendien de leerstof;

9) op advies van de bevoegde faculteit en binnen de door de wetten en verordeningen gestelde grenzen, bepaalt hij de verdeling, over de verschillende proeven, van de vakken die voor het behalen van de wettelijke en wetenschappelijke graden voorgeschreven zijn;

10) hij stelt jaarlijks de academische kalender op;

11) hij organiseert de examens, de wijze van beraadslaging en beslissing en de wijze waarop de wettelijke en wetenschappelijke graden worden toegekend;

12) hij stelt de modellen vast van de getuigschriften en diploma's binnen de door de wetten en verordeningen gestelde grenzen;

13) hij verleent aan de bevoegde personen machtiging om voor beperkte tijd vrije cursussen te geven;

14) hij bepaalt de voorwaarden waaronder de faculteiten de inschrijvingen van vrije leerlingen en vrije cursisten kunnen toestaan voor afzonderlijke cursussen;

15) hij bepaalt de bedragen der inschrijvingsgelden en der vergoedingen zonder dat deze evenwel hoger mogen zijn dan de overeenkomstige bedragen die geldend zijn in de rijksuniversiteiten en in de rijksuniversitaire centra;

16) hij bepaalt de wijze van openverklaring van de cursussen;

17) hij bepaalt het bedrag van de presentiegelden van de leden van de Raad van Beheer en van het Vast Bureau, die geen andere bezoldigde bedrijvigheid aan het Centrum uitoefenen.

§ 2. De Raad van Beheer kan voor bepaalde aangelegenheden de bevoegdheden die hem zijn toevertrouwd krachtens dit artikel, met uitzondering echter voor 1, 2, 3a, 4, 5, 6 en 7 overdragen aan het Vast Bureau, aan leden van de Raad van Beheer, en aan leden van het administratief personeel, met de opdracht verslag uit te brengen over de genomen beslissingen. Deze overdracht van bevoegdheid zal altijd herroepbaar zijn.

§ 3. De Raad vergadert niet indien blijkt de presentielijst niet meer dan de helft van de leden is opgekomen. Nadat opnieuw tot een vergadering is opgeroepen zonder dat meer dan de helft van de leden is opgekomen, wordt die vergadering gehouden, ongeacht het aantal opgekomen leden.

§ 4. De leden van de Raad van Beheer onthouden zich van medestemmen over zaken of personen die hen, hun echtgenoten of hun bloed- of aanverwanten tot de derde graad persoonlijk aangaat.

§ 5. Over personen wordt bij gesloten en ongetekende stembriefjes gestemd, over zaken mondeling en bij hoofdelijke oproeping. Indien bij het nemen van een besluit over een zaak geen der leden de stemming vraagt, wordt het voorstel geacht te zijn aangenomen.

§ 6. Ieder aanwezig lid kan één stem uitbrengen. Voor het nemen van een beslissing of voor het geven van een

6) en sa qualité d'autorité disciplinaire, il détermine la procédure à suivre en cette matière, de manière à ce que le droit de défense soit garanti;

7) il crée les départements, les écoles, les services et les unités interdépartementales qui sont requis pour l'organisation de l'enseignement et de la recherche;

8) il détermine les cours, travaux et exercices pratiques relatifs à la matière d'enseignement; pour les grades scientifiques, il détermine en outre les matières;

9) sur avis de la faculté compétente et dans les limites fixées par les lois et règlements, il répartit sur les divers examens, les matières qui sont prescrites pour l'obtention des grades légaux et scientifiques;

10) il fixe annuellement le calendrier académique;

11) il organise les examens, les modalités de délibération et de décision ainsi que les modalités d'octroi des grades académiques et scientifiques;

12) il arrête les modèles des certificats et des diplômes dans les limites fixées par les lois et règlements.

13) il autorise les personnes compétentes à donner pour une durée limitée des cours libres;

14) il fixe les conditions auxquelles les facultés peuvent accepter des inscriptions d'élèves libres et d'auditeurs libres à des cours séparés;

15) il fixe le montant du droit d'inscription et des redevances sans que celles-ci puissent être supérieures aux montants correspondants qui sont applicables dans les universités de l'Etat et dans les centres universitaires de l'Etat;

16) il fixe les modalités de déclaration de vacances de cours;

17) il fixe le montant des jetons de présence des membres du Conseil d'Administration et du Bureau Permanent, qui n'exercent aucune autre activité rétribuée au Centre.

§ 2. Pour certaines questions, le Conseil d'Administration peut déléguer les attributions qui lui sont confiées en vertu du présent article, à l'exception toutefois de celles reprises aux 1, 2, 3a, 4, 5, 6 et 7, au Bureau permanent, à des membres du Conseil d'Administration et à des membres du personnel administratif, à charge pour eux de faire rapport sur les décisions prises. Cette délégation d'attribution sera révocable à tout moment.

§ 3. Le Conseil ne se réunit pas si d'après la liste des présences pas plus de la moitié des membres n'ont répondu à la convocation. Après convocation d'une nouvelle réunion, sans que plus de la moitié des membres soient présents, la réunion a lieu, quel que soit le nombre des présents.

§ 4. Les membres du Conseil d'Administration s'abstiennent de participer au vote sur des questions ou des personnes qui les intéressent ou intéressent personnellement leurs conjoints, parents ou alliés jusqu'au troisième degré.

§ 5. Le vote concernant des personnes a lieu par bulletins fermés et non signés, le vote concernant des objets oralement et par appel nominal. Si une décision relative à un objet devant être prise, aucun membre ne demande le vote, la proposition est censée être adoptée.

§ 6. Chaque membre présent dispose d'une voix. Une décision ne saurait être prise ou un avis être donné qu'à

advies is een meerderheid van 3/5 van de uitgebrachte stemmen vereist. Blanco stemmen of onthoudingen worden geacht niet te zijn uitgebracht.

§ 7. De beslissingen van de Raad van Beheer mogen openbaar gemaakt worden. Nochtans kan de Raad van Beheer bij een tweederde meerderheid eisen bepaalde beslissingen tijdelijk geheim te houden.

Art. 12.

§ 1. Het Vast Bureau is belast met het dagelijks bestuur van het centrum.

§ 2. In geval van dringende noodzaak mag het Vast Bureau een bevoegdheid van de Raad van Beheer uitoefenen met uitzondering van de bevoegdheden opgesomd in artikel 11, § 1, 1, 2, 3a, 4, 5, 6 en 7. Zodanige beslissing wordt zonder verwijl ter kennis van de Raad van Beheer gebracht. De Raad van Beheer kan zodanige beslissing intrekken of wijzigen voor zover de beslissing niet materieel ten uitvoer is gelegd.

§ 3. Het Vast Bureau is aan de Raad van Beheer verantwoording verschuldigd voor zijn handelingen.

Art. 13.

§ 1. De voorzitter van de Raad van Beheer leidt de vergaderingen van deze raad en van het Vast Bureau. Hij zorgt voor de uitvoering van de beslissingen genomen door voormelde overheden.

Hij vertegenwoordigt het Centrum in en buiten rechte. Hij heeft de algemene leiding van het Centrum inzonderheid het administratief, budgettair en financieel beheer.

De ondervoorzitter staat de voorzitter bij en vervangt hem wanneer hij niet beschikbaar is.

§ 2. De rector heeft de academische leiding en vertegenwoordigt de universitaire gemeenschap van het Centrum voor academische aangelegenheden.

Deze gemeenschap wordt gevormd door hen die behoren tot de volgende groepen :

- a) het onderwijzend personeel ;
- b) het wetenschappelijk personeel;
- c) het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersonneel, het technisch hulppersonneel;
- d) de studenten.

De rector ondertekent mede de diploma's en reikt de erediploma's uit.

De vice-rector staat de rector bij en vervangt hem wanneer hij niet beschikbaar is.

Het ambt van rector of vice-rector is onverenigbaar met het voorzitterschap van een faculteitsraad.

Art. 14.

De algemene vergadering van de faculteitsraden wordt voorgezeten door de rector of bij diens afwezigheid, door de vice-rector. Zij stelt haar huishoudelijk reglement op, dat aan de goedkeuring van de Raad van Beheer wordt onderworpen.

la majorité des trois cinquièmes des suffrages exprimés. Il est fait abstraction des bulletins blancs et des abstentions.

§ 7. Les décisions du Conseil d'Administration peuvent être rendues publiques. Toutefois, le Conseil d'Administration peut exiger, à la majorité des deux tiers, de garder certaines décisions provisoirement secrètes.

Art. 12.

§ 1. Le Bureau permanent est chargé de la direction journalière du Centre.

§ 2. En cas d'urgence, le Bureau permanent peut exercer une des attributions du Conseil d'Administration à l'exception des attributions énumérées à l'article 11, § 1, 1, 2, 3a, 4, 5, 6 et 7. Une telle décision est communiquée sans délai au Conseil d'Administration. Le Conseil d'Administration peut rapporter ou modifier une telle décision pour autant que la décision n'ait pas été exécutée matériellement.

§ 3. Le Bureau permanent doit rendre compte de ses actes au Conseil d'Administration.

Art. 13.

§ 1. Le président du Conseil d'Administration dirige les réunions de ce conseil et du Bureau permanent. Il veille à l'exécution des décisions prises par ces autorités. Il représente le Centre dans les questions judiciaires et extrajudiciaires.

Il est chargé de la direction générale du Centre et en particulier de la gestion administrative, budgétaire et financière.

Le vice-président assiste le président et le remplace en cas d'empêchement.

§ 2. Le recteur est chargé de la direction académique et représente la communauté universitaire du Centre dans les affaires d'ordre académique.

Cette communauté est composée de ceux qui appartiennent aux groupes suivants :

- a) le personnel enseignant;
- b) le personnel scientifique;
- c) le personnel administratif, le personnel scientifique auxiliaire, le personnel technique auxiliaire;
- d) les étudiants.

Le recteur contresigne les diplômes et délivre les diplômes honorifiques.

Le vice-recteur assiste le recteur et le remplace en cas d'empêchement.

Il y a incompatibilité entre la fonction de recteur ou de vice-recteur et la présidence d'un conseil de faculté.

Art. 14.

L'assemblée générale des conseils de facultés est présidée par le recteur ou, en son absence, par le vice-recteur. Elle établit son règlement d'ordre intérieur, lequel est soumis à l'approbation du conseil d'administration.

De algemene vergadering van de Faculteitsraden heeft o.m. tot taak :

- het voordragen van de kandidaten voor het ambt van rector en vice-rector;
- het voorstellen van tuchtmaatregelen.

De beslissingen van de algemene vergadering van de Faculteitsraden zijn met redenen omkleed.

De bepalingen van artikel 11, § 3, § 4 en § 5, zijn van overeenkomstige toepassing op de algemene vergadering van de Faculteitsraden.

Art. 15.

De Faculteitsraad wordt voorgezeten door de voorzitter of, bij diens afwezigheid, door de ondervoorzitter, of bij diens afwezigheid door de gewone hoogleraar met de grootste academische anciënniteit.

Hij stelt zijn huishoudelijk reglement vast; dit reglement wordt aan de goedkeuring van de Raad van Beheer onderworpen.

Benevens de bevoegdheid die deze wet aan de Faculteitsraad toekent inzake de benoeming van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel, stelt de raad de les- en examenroosters vast.

De bepalingen van artikel 11, § 3, § 4 en § 5, met betrekking tot de wijze van werken van de Raad van Beheer, zijn eveneens van toepassing op de wijze van werken van deze Raad.

AFDELING 3.

Het statuut

van de voorzitter, de ondervoorzitter, de rector en de vice-rector.

Art. 16.

De Raad van Beheer bepaalt de wedde van de voorzitter en de ondervoorzitter : Deze wedde mag niet hoger zijn dan de wedde van de gewone hoogleraren van het Centrum.

De voorzitter geniet bovendien een toelage gelijk aan die welke aan de rectoren van de rijksuniversiteiten wordt toegekend, de ondervoorzitter een toelage welke gelijk is aan deze van de vice-rector.

De rector en de vice-rector genieten een toelage welke gelijk is aan deze van respectievelijk de rectoren en de vice-rectoren van de rijksuniversiteiten.

De mobiliteitsregeling die geldt ten opzichte van de wedden van het rijkspersoneel is van overeenkomstige toepassing op vermelde wedden en toelagen.

Art. 17.

De voorzitter, de ondervoorzitter en hun rechthebbenden genieten van de geboortevergoeding en de kinder- of wezenbijslagen evenals alle sociale voordelen en de overige vergoedingen, bijslagen en bijkomende bezoldigingen welke worden verleend aan de leden van het personeel der rijksuniversiteiten of hun rechthebbenden, onder dezelfde voorwaarden als de leden van dit personeel en hun rechthebbenden.

L'assemblée générale des Conseils de Facultés a notamment pour tâche :

- de proposer les candidats aux fonctions de recteur et de vice-recteur;
- de proposer des mesures disciplinaires.

Les décisions de l'assemblée générale des Conseils de Faculté sont motivées.

Les dispositions de l'article 11, §§ 3, 4 et 5, s'appliquent aussi à l'assemblée générale des Conseils de Facultés.

Art. 15.

Le Conseil de Faculté est présidé par le président ou, en son absence, par le vice-président ou, en l'absence de celui-ci, par le professeur ordinaire ayant le plus d'ancienneté académique.

Il établit son règlement d'ordre intérieur; ce règlement est soumis à l'approbation du Conseil d'Administration.

Outre les attributions que cette loi confère au Conseil de Faculté en matière de nomination du personnel enseignant et du personnel scientifique, le conseil fixe les horaires des cours et des examens.

Les dispositions de l'article 11, §§ 3, 4 et 5, relatives au mode de travail du Conseil d'Administration, s'appliquent également au mode de travail de ce Conseil.

SECTION 3.

Le statut du président,

du vice-président, du recteur et du vice-recteur.

Art. 16.

Le Conseil d'Administration fixe le traitement du président et du vice-président. Ce traitement ne peut pas être supérieur à celui des professeurs ordinaires du Centre.

Le président bénéficie en outre d'une allocation égale à celle qui est accordée aux recteurs des universités de l'Etat; le vice-président, d'une allocation égale à celle du vice-recteur.

Le recteur et le vice-recteur bénéficient d'une allocation égale respectivement à celle des recteurs et des vice-recteurs des universités de l'Etat.

Le régime de mobilité qui est applicable aux traitements des agents de l'Etat s'applique aussi aux traitements et indemnités précités.

Art. 17.

Le président, le vice-président et leurs ayants droit bénéficient de la prime de naissance et des allocations familiales ou d'orphelin de même que de tous les avantages sociaux et des autres indemnités, allocations et rétributions complémentaires qui sont accordés aux membres du personnel des universités de l'Etat ou à leurs ayants droit, dans les mêmes conditions que les membres de ce personnel et leurs ayants droit.

De personen die tot een rijksbestuur behoren of wier bezoldiging- en pensioenregeling ten laste van de Schatkist vallen kunnen, indien ze tot het ambt van voorzitter of ondervoorzitter benoemd worden, ter beschikking gesteld worden wegens opdracht voor de duur van hun mandaat met behoud van hun rechten op wedde, bevordering en pensioen in hun bestuur van herkomst. De duur van hun terbeschikkingstelling wordt te dien einde met dienstactiviteit gelijkgesteld.

Voor personen benoemd tot het ambt van voorzitter of ondervoorzitter die niet behoren tot in het vorig lid bedoelde categorie, zal de Raad van Beheer erover waken dat het op hun toepasselijk pensioenstelsel tijdens de duur van hun mandaat blijft verderlopen.

HOOFDSTUK III.

Commissie van Toezicht.

Art. 18.

Er is een Commissie van Toezicht, samengesteld uit acht parlementsleden, aangeduid door de parlementsleden uit de Provincie Limburg volgens de evenredige vertegenwoordiging der politieke formaties bij de Nederlandstalige leden der Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De eerste aanduidingen geschieden binnen de maand welke volgt op de inwerkingtreding van deze wet. De aangeduide parlementsleden treden af na verloop van een maand volgend op de datum waarop de Wetgevende Kamers ingevolge nieuwe Parlementsverkiezingen zijn samengesteld.

De Commissie van Toezicht benoemt uit haar midden de voorzitter.

De voorzitter belegt de vergaderingen van de Commissie van Toezicht uit eigen beweging, op verzoek van de voorzitter van de Raad van Beheer van het Centrum of op verzoek van een lid van de Commissie.

Onverminderd de in deze wet toegekende bevoegdheden is de Commissie belast met het toezicht op het naleven van de grondbeginselen die op het Centrum toepasselijk zijn, inzonderheid op het beginsel van de ideologische openheid, van de academische vrijheid van onderwijs en onderzoek.

Alle beslissingen en adviezen van de Commissie worden met eenparigheid van stemmen genomen.

De academische overheden van het Centrum geven aan de Commissie de gevraagde inlichtingen omtrent het Centrum.

Elk lid van de Commissie kan de bijeenroeping van deze Commissie vragen om te beraadslagen over één of andere objectie in het raam van de ideologische openheid.

Elk lid kan, na beraadslaging hierover, de terugzending bekomen naar de Raad van Beheer van een door die Raad getroffen beslissing, mits het voorleggen van een gemotiveerd advies inzake mogelijke ideologische discriminatie.

De andere leden van de Commissie van Toezicht zullen desvoorkomend een andere zienswijze met redenen omkleden, opdat de Raad van Beheer volledig zou ingelicht zijn.

Les personnes qui appartiennent à une administration de l'Etat ou dont le régime de rétribution et de pension sont à charge du Trésor, et qui seraient nommées à la fonction de président ou de vice-président, peuvent pour la durée de leur mandat être mises en disponibilité pour mission, avec maintien de leurs droits au traitement, à la promotion et à la pension dans leur administration d'origine. A cette fin, la durée de leur mise en disponibilité est assimilée à une période d'activité.

Pour les personnes nommées à la fonction de président ou de vice-président qui n'appartiennent pas à la catégorie visée à l'alinéa précédent, le Conseil d'Administration veillera à ce que le régime de pension qui leur est applicable, leur soit garanti pendant la durée de leur mandat.

CHAPITRE III.

Commission de Contrôle.

Art. 18.

Il y a une Commission de Contrôle, composée de huit membres du Parlement, désignés par les parlementaires de la province de Limbourg selon une représentation proportionnelle des formations politiques parmi les membres néerlandophones de la Chambre des Représentants.

Les premières désignations ont lieu dans le mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi. Les membres du Parlement désignés sortent de charge à l'expiration du premier mois suivant la date à laquelle les Chambres législatives ont été constituées après de nouvelles élections législatives.

La Commission de Contrôle désigne le président en son sein.

Le président convoque les réunions de la Commission de Contrôle soit d'initiative, soit à la demande du président du Conseil d'Administration du Centre ou à la demande d'un membre de la Commission.

Sans préjudice des attributions conférées par la présente loi, la Commission est chargée de veiller au respect des principes fondamentaux qui régissent le Centre, notamment du principe de la franchise idéologique, de la liberté académique d'enseignement et de recherche.

La Commission prend ses décisions et donne ses avis à l'unanimité des voix.

Les autorités académiques du Centre communiquent à la Commission les renseignements que celle-ci solliciterait quant au Centre.

Chaque membre de la Commission peut demander la convocation de cette Commission afin de délibérer au sujet de l'une ou l'autre objection dans le cadre de la franchise idéologique.

Chaque membre peut, après délibération à ce sujet, obtenir le renvoi devant le Conseil d'Administration d'une décision prise par ce Conseil, à condition de soumettre un avis motivé quant à une discrimination idéologique éventuelle.

Les autres membres de la Commission de Contrôle motiveront selon le cas un autre point de vue, afin que le Conseil d'Administration puisse être complètement renseigné.

HOOFDSTUK IV.

Het personeel.

AFDELING 1.

Het onderwijzend personeel.

Art. 19.

Tot het onderwijzend personeel behoren gewone hoogleraren, buitengewone hoogleraren, hoogleraren, docenten, geassocieerde hoogleraren en geassocieerde docenten.

Gewoon hoogleraar is hij die geen enkele andere bezoldigde activiteit uitoefent die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt en die belast is eensdeels met een geheel van onderwijs en onderzoek dat ten minste vijf uren cursus, praktische oefeningen en werkzaamheden per week beslaat, en anderdeels met de wetenschappelijke en administratieve leiding van een departement of dienst tot welke oprichting werd besloten door de Raad van Beheer.

Buitengewoon hoogleraar is hij die met dezelfde taken is belast als de gewone hoogleraar, doch een andere bezoldigde activiteit uitoefent die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt.

Hoogleraren en docenten zijn belast met het geven van cursussen, praktische oefeningen en werkzaamheden buiten de diensten, al dan niet verbonden aan bestaande departementen of diensten. Zij worden als full-time lid van het onderwijzend personeel beschouwd van zodra hun opdracht minstens vijf uren per week bedraagt.

De geassocieerde hoogleraren en geassocieerde docenten staan de gewone hoogleraren en de buitengewone hoogleraren bij in hun opdracht. Op voorstel van de betrokken gewoon of buitengewoon hoogleraar, bepaalt de Raad van Beheer hun bevoegdheid.

De leden van het onderwijzend personeel mogen geen andere bezoldigde activiteiten uitoefenen dan met instemming van de Raad van Beheer.

§ 1. Wijze van benoemen.

Art. 20.

Niemand kan tot lid van het onderwijzend personeel benoemd worden tenzij hij houder is van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of geaggregeerde voor het hoger onderwijs.

Vrijstelling van diploma door de Raad van Beheer mag alleen verleend worden aan personen die blij hebben gegeven van buitengewone wetenschappelijke verdiensten.

Art. 21.

De Raad van Beheer benoemt de leden van het onderwijzend personeel. Voor iedere benoeming wint de Raad het met redenen omkleed advies in van de bevoegde faculteit volgens de voorwaarden in deze wet bepaald.

Art. 22.

Tot hoogleraar kan worden benoemd de docent die sedert ten minste zes jaar een volledige opdracht heeft als lid van het onderwijzend personeel.

CHAPITRE IV.

Le personnel.

SECTION 1.

Le personnel enseignant.

Art. 19.

Les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les professeurs, les chargés de cours, les professeurs associés et les chargés de cours associés appartiennent au personnel enseignant.

Le professeur ordinaire est celui qui n'exerce aucune autre activité rémunérée occupant une grande partie de son temps et qui est chargé d'une part, d'un ensemble d'enseignement et de recherche comprenant au moins cinq heures de cours, d'exercices et travaux pratiques par semaine et, d'autre part, de la direction scientifique et administrative d'un département ou d'un service créé par le Conseil d'Administration.

Le professeur extraordinaire est celui qui est chargé des mêmes tâches que le professeur ordinaire mais qui exerce d'autres activités rémunérées qui occupent une grande partie de son temps.

Les professeurs et chargés de cours sont chargés de donner des cours, de diriger des exercices et travaux pratiques en dehors des services, que ce soit ou non dans le cadre des départements ou des services existants. Ils sont considérés comme membre full-time du personnel enseignant dès que leur mission comporte au moins cinq heures par semaine.

Les professeurs associés et chargés de cours associés assistent les professeurs ordinaires et les professeurs extraordinaires dans l'exécution de leur mission. Le Conseil d'Administration fixe leurs attributions au moment de leur désignation, sur proposition du professeur ordinaire ou extraordinaire intéressé.

Les membres du personnel enseignant ne peuvent exercer d'autres activités rémunérées qu'avec l'assentiment du Conseil d'Administration.

§ 1. Procédure de nomination.

Art. 20.

Nul ne peut être nommé membre du personnel enseignant sans être en possession d'un diplôme de docteur, pharmacien, ingénieur ou agrégé de l'enseignement supérieur.

Dispense de diplôme peut être accordée par le Conseil d'Administration aux seules personnes qui ont fait preuve de mérites scientifiques exceptionnels.

Art. 21.

Le Conseil d'Administration nomme les membres du personnel enseignant. Pour chaque nomination le Conseil demande l'avis motivé de la faculté compétente selon les conditions établies par cette loi.

Art. 22.

Peut être nommé professeur, le chargé de cours qui a depuis six ans au moins une charge complète en tant que membre du personnel enseignant.

Op grond van bijzondere verdiensten in verband met zijn opdracht mag uitzonderlijk deze termijn worden ingekort.

Art. 23.

Op voorstel van de bevoegde faculteitsraad en op advies van de betrokken gewoon of buitengewoon hoogleraar kan worden tot geassocieerd hoogleraar benoemd de geassocieerde docent die sedert zes jaar in dienst is.

Op grond van bijzondere verdiensten in verband met zijn opdracht mag uitzonderlijk deze termijn worden ingekort.

§ 2. De wedden.

Art. 24.

De wedden van de leden van het onderwijzend personeel worden door de Raad van Beheer vastgesteld. Zij zullen de wedden bepaald in artikelen 36, 37, 38, 39, 39bis, 39ter, 39quater, 41bis, 42, 43bis en 44 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs door de Staat niet mogen overschrijden.

Art. 25.

In buitengewone omstandigheden waarover hij oordeelt, kan de Raad van Beheer beslissen dat de aanvangswedde van de leden van het onderwijzend personeel hoger zal zijn dan de bepaalde minima. Daartoe wordt een anciënniteitsbijslag verleend.

AFDELING 2.

Het wetenschappelijk personeel.

Art. 26.

Binnen het jaarlijks door de Raad van Beheer vastgesteld kader worden de leden van het wetenschappelijk personeel van het Universitair Centrum Limburg benoemd. De Raad van Beheer zal hierbij rekening houden met de besluiten tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel bij de rijksuniversiteiten, genomen in uitvoering van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het Hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten.

De Raad van Beheer stelt voor het wetenschappelijk personeel een statuut op. Hij zal hierbij rekening houden met dat van het wetenschappelijk personeel van de rijksuniversiteiten.

Art. 27.

Het geldelijk statuut van de leden van het wetenschappelijk personeel wordt door de Raad van Beheer vastgesteld. De wedden mogen de overeenkomende wedden van toepassing in de rijksuniversiteiten niet overschrijden.

Art. 28.

Voor de leden van het wetenschappelijk personeel stelt de Raad van Beheer een syndicaal statuut op rekening houdend met dat van het personeel van de openbare diensten.

Sur base de mérites particuliers en rapport avec sa charge, ce délai peut être exceptionnellement écourté.

Art. 23.

Sur proposition du conseil de faculté compétent et sur avis du professeur ordinaire ou extraordinaire intéressé, peut être nommé professeur associé, le chargé de cours associé en service depuis au moins six ans.

Sur base de mérites particuliers en rapport avec sa charge, ce délai peut être exceptionnellement écourté.

§ 2. Les rémunérations.

Art. 24.

La rémunération des membres du personnel enseignant est fixée par le Conseil d'Administration. Elle ne pourra excéder la rémunération prévue aux articles 36, 37, 38, 39, 39bis, 39ter, 39quater, 41bis, 42, 43bis et 44 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire de l'Etat.

Art. 25.

Dans les circonstances jugées exceptionnelles par le Conseil d'Administration, ce dernier peut décider que la rémunération de base des membres du personnel enseignant sera plus élevée que les minima déterminés. En ce cas une allocation d'ancienneté est allouée.

SECTION 2.

Le personnel scientifique.

Art. 26.

Les membres du personnel scientifique de l'«Universitair Centrum Limburg» sont nommés dans le cadre fixé annuellement par le Conseil d'Administration. Le Conseil d'Administration tiendra compte en cette matière des arrêtés fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et du personnel scientifique attaché aux universités de l'Etat, pris en exécution de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.

Le Conseil d'Administration élabore un statut pour le personnel scientifique. Il tiendra compte à cet égard de celui du personnel scientifique des universités de l'Etat.

Art. 27.

Le statut pécuniaire des membres du personnel scientifique est fixé par le Conseil d'Administration. La rémunération ne pourra excéder la rémunération correspondante d'application dans les universités de l'Etat.

Art. 28.

Pour les membres du personnel scientifique, le Conseil d'Administration élabore un statut syndical tenant compte de celui du personnel des services publics.

AFDELING 3.

Het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersoneel en het technisch hulppersoneel.

Art. 29.

De leden van het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersoneel en het technisch hulppersoneel worden benoemd door de Raad van Beheer binnen het jaarlijks door deze raad vastgestelde kader en overeenkomstig de door de raad gestelde hiërarchie.

De Raad van Beheer stelt voor de leden van het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersoneel en het technisch hulppersoneel een statuut op waarbij hij rekening houdt met dat van het personeel der rijksuniversiteiten, evenals reglementen ter aanvulling van dit statuut.

Art. 30.

Het geldelijk statuut van de leden van het administratief personeel, het wetenschappelijk hulppersoneel en het technisch hulppersoneel worden door de Raad van Beheer vastgesteld. De wedden mogen de overeenkomende wedden van toepassing in de rijksuniversiteiten niet overschrijden.

Art. 31.

De Raad van Beheer stelt eveneens een syndikaal statuut op rekening houdend met dat van het personeel van de openbare diensten.

Art. 32.

De persoon belast met de leiding der administratieve diensten van het Universitair Centrum is tevens vaste secretaris van de Raad van Beheer.

Onder toezicht van de voorzitter van de Raad van Beheer is de vaste secretaris belast met het opstellen van de werkdokumenten en de notulen van de Raad van Beheer en van het Vast Bureau.

Art. 33.

De personen die tot het rijksbestuur behoren en benoemd worden in een betrekking van het kader van het administratief, het wetenschappelijk hulppersoneel en het technisch hulppersoneel van het Centrum, worden voor de duur van twee jaar ter beschikking gesteld wegens opdracht, met behoud van hun geldelijk statuut, rechten op bevordering en pensioen in hun bestuur van herkomst.

HOOFDSTUK V.

Financiële bepalingen.

Art. 34.

Het Centrum beschikt over de volgende geldmiddelen :

1. de toelagen opgenomen in de jaarlijkse begroting van Nationale Opvoeding;

SECTION 3.

Le personnel administratif, le personnel scientifique auxiliaire et le personnel technique auxiliaire.

Art. 29.

Les membres du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire sont nommés par le Conseil d'Administration dans le cadre fixé annuellement par ce Conseil et selon la hiérarchie fixée par le Conseil.

Le Conseil d'Administration élabore pour les membres du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire un statut en tenant compte de celui du personnel des universités de l'Etat, ainsi que des règlements complétant ce statut.

Art. 30.

Le statut pécuniaire des membres du personnel administratif, du personnel scientifique auxiliaire et du personnel technique auxiliaire est fixé par le Conseil d'Administration. La rémunération ne pourra excéder la rémunération correspondante d'application dans les universités de l'Etat.

Art. 31.

Le Conseil d'Administration élabore également un statut syndical tenant compte de celui du personnel des services publics.

Art. 32.

La personne chargée de la direction des services administratifs du Centre universitaire est en outre secrétaire permanent du Conseil d'Administration.

Sous contrôle du président du Conseil d'Administration, le secrétaire permanent est chargé de rédiger les documents de travail et les procès-verbaux du Conseil d'Administration et du Bureau Permanent.

Art. 33.

Les personnes qui appartiennent à une administration de l'Etat et qui sont nommées dans une fonction du cadre du personnel administratif, scientifique auxiliaire et technique auxiliaire du Centre, sont pour une durée de deux ans mises en disponibilité pour mission, avec maintien de leur statut pécuniaire et de leurs droits au traitement, à la promotion et à la pension dans leur administration d'origine.

CHAPITRE V.

Dispositions financières.

Art. 34.

Le Centre dispose des moyens financiers suivants :

1. les subsides inscrits au budget annuel de l'Education nationale;

2. de gelden toegekend op grond van de wet van 3 augustus 1960 houdende toekenning van sociale voordelen aan studenten;

3. giften en schenkingen;

4. alle inkomsten voortkomende van haar eigen patrimonium.

Art. 35

Behalve uit mogelijke andere middelen worden de investeringen van het Centrum gefinancierd bij middel van leningen zoals voorzien in de wet van 2 augustus 1960.

Bij het oprichten van gebouwen treedt het Centrum op als bouwheer.

Art. 36.

§ 1. Het Universitair Centrum Limburg mag de onroerende goederen in eigendom of anderszins bezitten die voor zijn zending nodig zijn. Het mag eveneens beleggingen in onroerende goederen doen ten einde de bewaring van zijn vermogen te verzekeren. Geen verwerving van onroerende goederen mag geschieden zonder toestemming van de Koning.

§ 2. Overeenkomstig artikel 910 van het Burgerlijk Wetboek hebben de beschikkingen te zijnen voordele onder levenden of bij testament slechts uitwerking voor zover zij gemachtigd zijn bij koninklijk besluit. Nochtans wordt deze machtiging niet vereist voor de aanvaarding van giften van louter roerende aard, waarvan de waarde 1 000 000 F niet overschrijdt en die niet met lasten bezwaard zijn.

HOOFDSTUK VI.

Toezicht.

Art. 37.

De begroting van het Centrum behoeft de goedkeuring van de Minister die het onderwijs van het Nederlands taalstelsel onder zijn bevoegdheid heeft.

De goedgekeurde begroting wordt als bijlage gehecht bij de begroting van Nationale Opvoeding.

Art. 38.

De begroting en rekeningen van het Centrum worden opgemaakt overeenkomstig de voorschriften uitgevaardigd door de Koning ter uitvoering van artikel 71 van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie.

Art. 39.

De rekeningen van het Centrum worden goedgekeurd door de Minister die het onderwijs van het Nederlands taalstelsel onder zijn bevoegdheid heeft en die de goedgekeurde rekeningen, door bemiddeling van de Minister van Financiën voor toezicht en visum aan het Rekenhof doet geworden.

Dit Hof kan een toezicht ter plaatse op de comptabiliteit en de verrichtingen van het Centrum inrichten.

2. les fonds attribués en vertu de la loi du 3 août 1960 accordant des avantages sociaux aux étudiants;

3. des dons et des donations;

4. tous revenus provenant de son propre patrimoine.

Art. 35.

En dehors d'autres moyens éventuels, les investissements du Centre sont financés au moyen d'emprunts comme ceux prévus par la loi du 2 août 1960.

Lors de la construction de bâtiments le Centre agit en qualité de maître de l'ouvrage.

Art. 36.

§ 1. L'« Universitair Centrum Limburg » peut posséder en propriété les biens immeubles nécessaires à sa mission. Il peut également faire des placements en biens immeubles afin d'assurer la conservation de son patrimoine. Aucune acquisition de biens immeubles ne peut se faire sans l'accord du Roi.

§ 2. Conformément aux dispositions de l'article 910 du Code civil, les dispositions testamentaires ou donations en faveur d'institutions n'ont d'effet que pour autant qu'elles soient approuvées par arrêté royal. Toutefois, cette autorisation n'est pas exigée pour l'acceptation de dons de nature purement mobilière dont la valeur n'excède pas 1 000 000 de F et qui ne comportent pas de charges.

CHAPITRE VI.

Contrôle.

Art. 37.

Le budget du Centre requiert l'approbation du Ministre qui a l'enseignement en langue néerlandaise dans ses attributions.

Le budget approuvé est joint en annexe au budget de l'Education nationale.

Art. 38.

Le budget et les comptes du Centre sont établis conformément aux prescriptions édictées par le Roi en exécution de l'article 71 de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire.

Art. 39.

Les comptes du Centre sont approuvés par le Ministre qui a l'enseignement en langue néerlandaise dans ses attributions et qui, à l'intervention du Ministre des Finances, transmet les comptes approuvés à la Cour des comptes pour contrôle et visa.

Cette Cour peut procéder sur place à un contrôle de la comptabilité et des opérations du Centre.

Art. 40.

Voor de overeenkomsten voor aanneming van werken, leveringen en diensten is het Universitair Centrum Limburg onderworpen aan de regels die ter zake bestaan voor het Rijk.

Inzake didactische en wetenschappelijke behoeften kan het Universitair Centrum Limburg voor aankoop van wetenschappelijk materieel, onderhandse overeenkomsten sluiten.

Het kan eveneens onderhandse overeenkomsten sluiten, voor een maximum duur van vijf jaar, voor het drukken van wetenschappelijke publicaties.

Art. 41.

Er wordt bij het Universitair Centrum Limburg een Regeringscommissaris benoemd. Deze woont de vergaderingen van de Raad van Beheer en van het Vast Bureau bij met raadgevende stem. Wanneer de Raad van Beheer, het Vast Bureau of gelijk welke overheid van het Centrum een beslissing nemen die strijdig is met de wet of de reglementen, of die de financiën van het Centrum in het gedrang kan brengen, is de Regeringscommissaris verplicht binnen vier vrije dagen beroep aan te tekenen bij de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlands taalstelsel onder zijn bevoegdheid heeft. Het beroep is opschortend en moet medegedeeld worden aan de Raad van Beheer of aan het Vast Bureau.

De beslissing heeft uitwerking indien zij binnen 30 dagen na het beroep niet door de Minister vernietigd wordt. De Minister kan de termijn van 30 dagen éénmaal verlengen. De eventuele vernietiging van de beslissing wordt aan de Raad van Beheer medegedeeld door de Minister.

De adviezen en beslissingen van de Commissie van Toezicht vallen buiten de bevoegdheid van de Regeringscommissaris.

Ten einde de Regeringscommissaris de mogelijkheid te geven zijn taak te vervullen, dient hem toegang gegeven tot de rekenplichtige diensten van het Universitair Centrum Limburg en mag hij een beroep doen op de diensten van de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlands taalstelsel onder zijn bevoegdheid heeft.

Hij heeft het recht te allen tijde door de Raad van Beheer te worden gehoord, inzage te nemen van de dossiers welke aan de Raad van Beheer voor beraadslaging zijn onderworpen en van de notulen van genoemde Raad en van de Faculteitsraden. Hij maakt de academische overheden alle opmerkingen die hij nodig acht.

Hij zendt jaarlijks aan de Minister een verslag over het voorontwerp van begroting en een verslag over de uitslagen van zijn opdracht.

De Regeringscommissaris wordt door de Koning benoemd op voordracht van de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlands taalstelsel onder zijn bevoegdheid heeft.

Het ambt van Regeringscommissaris is onverenigbaar met enig ander ambt bij het Universitair Centrum Limburg.

De Regeringscommissaris geniet een wedde die niet hoger mag zijn dan de wedde van de gewone hoogleraren aan de Rijksuniversiteiten.

Art. 42.

De Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft, wijst onder de inspecteurs van financiën, geaccrediteerd bij de Minister die de Nationale Opvoeding van het Nederlands taalstelsel onder zijn bevoegdheid heeft, een afgevaardigde aan bij het Universitair Centrum Limburg.

Art. 40.

En ce qui concerne les contrats d'entreprise de travaux, les fournitures et services, l'« Universitair Centrum Limburg » est soumis aux règles en vigueur pour l'Etat.

En ce qui concerne ses besoins didactiques et scientifiques, l'« Universitair Centrum Limburg » peut conclure des contrats de gré à gré pour l'achat de matériel scientifique.

Elle peut de même conclure des contrats de gré à gré, pour une durée maximum de cinq ans, pour l'impression de publications scientifiques.

Art. 41.

Il est nommé près de l'« Universitair Centrum Limburg » un commissaire du Gouvernement. Il assiste aux réunions du Conseil d'Administration et du Bureau permanent avec voix consultative. Lorsque le Conseil d'Administration, le Bureau permanent, ou n'importe quelle autorité du Centre prennent une décision qui est contraire à la loi ou aux règlements, ou qui peut compromettre les finances du Centre, le commissaire du Gouvernement est obligé d'exercer endéans les quatre jours francs, un recours auprès du Ministre qui à l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions. Ce recours est suspensif et doit être communiqué au Conseil d'Administration ou au Bureau permanent.

Si le Ministre n'a pas annulé la décision dans les 30 jours du recours, celle-ci sort ses effets. Le Ministre peut renouveler une seule fois ce terme de 30 jours. L'annulation éventuelle de la décision doit être communiquée au Conseil d'Administration par le Ministre.

Les avis et les décisions de la Commission de Contrôle ne relèvent pas de la compétence du commissaire du Gouvernement.

Afin de donner au commissaire du Gouvernement les possibilités de remplir sa tâche, il a accès aux services compatibles de l'« Universitair Centrum Limburg » et il peut faire appel aux services du Ministre qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions.

Il a le droit d'être entendu à tout moment par le Conseil d'Administration, de prendre connaissance des dossiers qui sont soumis pour délibération au Conseil d'Administration, de même que des procès-verbaux dudit Conseil et des Conseils de Facultés. Il fait aux autorités académiques toutes les remarques qu'il juge utiles.

Annuellement, il envoie au Ministre un rapport concernant l'avant-projet du budget et un rapport sur les résultats de sa mission.

Le commissaire du Gouvernement est nommé par le Roi sur proposition du Ministre qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions.

La fonction de commissaire du Gouvernement est incompatible avec toute autre fonction près de l'« Universitair Centrum Limburg ».

Le commissaire du Gouvernement jouit d'un traitement qui ne peut être supérieur à celui des professeurs ordinaires des universités de l'Etat.

Art. 42.

Le Ministre ayant le budget dans ses attributions désigne un délégué auprès de l'« Universitair Centrum Limburg » parmi les inspecteurs des Finances accrédités auprès du Ministre qui a l'Education nationale du régime néerlandais dans ses attributions.

Deze afgevaardigde oefent, in samenwerking met de Regeringscommissaris, dezelfde functies uit als deze laatste voor alle beslissingen die een budgettaire of financiële weerslag hebben en dit onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten.

HOOFDSTUK VII.

Wijzigende bepalingen.

Art. 43.

In de lijst voorkomend in het enig artikel van de wet van 22 oktober 1921 tot vaststelling van de lijst der inrichtingen voor hoger onderwijs, bedoeld in 3° en 7° van artikel 56bis van de Grondwet, gewijzigd door de wet van 9 april 1965, worden de woorden « het Universitair Centrum Limburg » toegevoegd.

Art. 44.

Artikel 37, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gewijzigd bij de wetten van 21 maart 1964 en 9 april 1965 en bij koninklijke besluiten van 18 mei en 18 augustus 1967 en 4 juni 1968, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 8° het Universitair Centrum Limburg voor het uitreiken van de diploma's van kandidaat in de geneeskundige wetenschappen, van kandidaat in de wetenschappen, groep wiskundige wetenschappen, groep natuurkundige wetenschappen, groep scheikundige wetenschappen, groep biologie (dierkunde en plantkunde).

HOOFDSTUK VIII.

Overgangsbepalingen.

Art. 45.

De Raad van Beheer zal zijn bevoegdheid uitoefenen zodra de leden vermeld onder 3 en 4 van artikel 5 zullen aangesteld zijn.

De leden vermeld onder 4 worden aangeduid door de leden van de Raad van Beheer vermeld onder 1, 2, en 3, onder voorbehoud van verzet van de Commissie van Toezicht. In geval van verzet, beslissen de leden vermeld onder 3 met een bijzondere meerderheid van 3/4 der stemmen. Wordt deze meerderheid niet bereikt, dan zal, na een termijn van twee maand, de benoeming geschieden door de Minister van Nationale Opvoeding.

De werking van het Vast Bureau wordt effectief zodra de leden van ambtswege zullen benoemd zijn en de vertegenwoordigers van de sociale, de economische en de openbare sector zullen aangeduid zijn.

Art. 46.

De voorzitter, de ondervoorzitter, de rector en de vice-rector worden voor de eerste termijn van vier jaar aangeduid door de zestien leden vermeld onder 3 en 4 van artikel 5, onder voorbehoud van verzet van de Commissie van Toezicht.

Ce délégué exerce, en collaboration avec le commissaire du Gouvernement, les mêmes fonctions que ce dernier pour toutes les décisions ayant une incidence budgétaire ou financière et ce, dans les mêmes conditions et selon les mêmes modalités.

CHAPITRE VII.

Dispositions modificatives.

Art. 43.

Les mots « het Universitair Centrum Limburg » sont ajoutés à la liste qui figure à l'article unique de la loi du 22 octobre 1921 déterminant la liste des établissements d'enseignement supérieur visés aux 3° et 7° de l'article 56bis de la Constitution, modifiée par la loi du 9 avril 1965.

Art. 44.

L'article 37, alinéa 2, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, modifié par les lois des 21 mars 1964 et 9 avril 1965 et par les arrêtés royaux des 18 mai et 18 août 1967 et 4 juin 1968, est complété par la disposition suivante :

« 8° l'« Universitair Centrum Limburg » pour la délivrance des diplômes de candidat en sciences médicales, de candidat en sciences, groupe sciences mathématiques, groupe sciences physiques, groupe sciences chimiques, groupe biologie (zoologie et botanique).

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

Art. 45.

Le Conseil d'Administration exercera sa compétence dès que les membres mentionnés aux 3 et 4 de l'article 5 seront désignés.

Les membres repris au 4 sont désignés par les membres du Conseil d'Administration repris aux 1, 2 et 3, sous réserve d'opposition de la part de la Commission de Contrôle. En cas d'opposition, les membres repris au 3 décident à une majorité spéciale des 3/4 des voix. Si cette majorité n'est pas atteinte, la nomination sera faite par le Ministre de l'Education nationale, après un délai de deux mois.

Le fonctionnement du Bureau permanent devient effectif dès que les membres de droit seront nommés et que les représentants du secteur social, économique et public seront désignés.

Art. 46.

Le président, le vice-président, le recteur et le vice-recteur sont désignés pour le premier terme de quatre ans par les seize membres mentionnés au 3 et 4 de l'article 5, sous réserve d'opposition de la part de la Commission de Contrôle.

De benoemingen zullen gelijktijdig gebeuren.

Wat de rector en de vice-rector betreft, zullen de ambten openverklaard worden door de leden vermeld onder 3 en 4 en zal de aanstelling door de Raad van Beheer pas kunnen gebeuren na advies van een commissie, samengesteld uit vier professoren, respectievelijk één van de Rijksuniversiteit te Gent, één van de Katholieke Universiteit Leuven, één van de Vrije Universiteit Brussel en één van het Rijksuniversitair Centrum Antwerpen, die vakken doceren die in het Universitair Centrum Limburg zullen worden gegeven. Twee onder hen zullen eerst aangewezen worden door de zestien leden vermeld onder 3 en 4 van artikel 5; de twee anderen vervolgens door de Minister van Nationale Opvoeding.

In geval van verzet vanwege de Commissie van Toezicht beslist de Raad van Beheer met een meerderheid van 3/4 der stemmen. Wordt deze meerderheid niet bereikt, dan zal, na een termijn van twee maand, de benoeming geschieden door de Minister van Nationale Opvoeding.

Art. 47.

In de loop van het tweede academiejaar zal worden overgegaan tot de verkiezingen bepaald bij de artikelen 8 en 9.

Art. 48.

Zolang in een faculteit geen verkiezingen hebben plaatsgehad, gaat de Raad van Beheer over tot de benoeming van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel na advies te hebben ingewonnen van vier professoren, respectievelijk één van de Rijksuniversiteit te Gent, één van de Katholieke Universiteit Leuven, één van de Vrije Universiteit Brussel en één van het Rijksuniversitair Centrum Antwerpen.

Art. 49.

Het eerste academiejaar van het Universitair Centrum Limburg vangt aan op de eerste oktober volgend op de inwerkingtreding van deze wet.

Les nominations se feront simultanément.

En ce qui concerne le recteur et le vice-recteur, les fonctions seront déclarées vacantes par les membres mentionnés au 3 et 4 et la désignation par le Conseil d'Administration ne pourra se faire que sur avis d'une commission, composée de quatre professeurs, respectivement un de la « Rijksuniversiteit te Gent », un de la « Katholieke Universiteit Leuven », un de la « Vrije Universiteit Brussel » et un du « Rijksuniversitair Centrum Antwerpen », qui enseignent des cours qui seront donnés à l'« Universitair Centrum Limburg ». Deux d'entre eux seront désignés en premier lieu par les seize membres mentionnés au 3 et 4 de l'article 5; les deux autres ensuite par le Ministre de l'Education nationale.

En cas d'opposition de la part de la Commission de Contrôle, le Conseil d'Administration décide à une majorité des 3/4 des voix. Si cette majorité n'est pas atteinte, la nomination sera faite par le Ministre de l'Education nationale, après un délai de deux mois.

Art. 47.

Dans le courant de la deuxième année académique, il sera procédé aux élections fixées par les articles 8 et 9.

Art. 48.

Aussi longtemps que des élections n'auront pas eu lieu dans une faculté, le Conseil d'Administration procédera à la nomination du personnel enseignant et du personnel scientifique sur avis de quatre professeurs, respectivement un de la « Rijksuniversiteit te Gent », un de la « Katholieke Universiteit Leuven », un de la « Vrije Universiteit Brussel » et un du « Rijksuniversitair Centrum Antwerpen ».

Art. 49.

La première année académique de l'« Universitair Centrum Limburg » commence le 1^{er} octobre suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.